

ԱՐժԺ ԷՐԿՐՈՒՐՆ ԱՂ 4—ԱԿԱՆ ԿԷԱ ՈՆԿՆԷ:

ԱՐԵՆԱՅՆ ՍՐԲՈՑ ՏՕՆԻՆ առքիւ,
 Յառաջ լոյս չի տեսներ (Ուրբաք, Դո-
 նեմբեր 2-ի քիւ): Մեր յայտոյ թիւը՝
 1աբաք, Նոյեմբեր 3 :

ՄԵՆՔ ԱՆՔՈՒԱՆ Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ

ՏՕՆ ԱՄԵՐԱՆԵՍ ՍՐԲՈՑ

Նոյեմբեր 4, Ամենայն Սրբոց Տոմարի հանդիսարար պատարագը զամբասանքի Ժրկոյի Ս. Կարապետ եկեղեցւոյ մէջ:

Օրուան պատարագը մատուցանելու կը բարձր եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիտը ՄԱՐԿՐ ՔՆՆԵՆ. ՆԱՄԱՐԵԱՆ:

Սկիւր ժամերգութեան ժամը 9:
Պատարագ ժամը 10:

Կարգադր պատարագի տեղի պիտի ունենայ Նոյեմբերական պաշտան եկեղեցւոյ բարձրաբերական և թաղին ննջեցուց հոգեկրուն համար:

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

Կարգադր իւրիկ Անէ - Մարիկ Անտիոն մասնախոր շնորհաբարութեան պատուցանելու համար Նոյեմբեր 4 - Տէր և Տիկին Յարութեան Տէրութեան իրենց փառքերին ծնունդին տարին՝ 200 Ժր., Տիկին Մարգի Գառնիկան տունտանայ պարգեւան տարին՝ 100 Ժր., Տիկին Կարսիկի Սահա-փոստան իր պարգեւան տարին՝ 200 Ժրոց, Տիկին Արմանիկ Արմանտան իր տունտանին մասնաւոր տարեկան տարին՝ 200 Ժր.:

Կարգադր իւրիկ Անէ - Պաւ - Գորոյց Արմանիկայ Անտիոն մասնախոր շնորհաբարութեան պատուցանելու համար Տէր և Տիկին Յարութեան Տէրութեան իրենց բարձր եղբայր Մարգարիտ մասնաւոր (Հա-կոյ) քառասունքին տարին:

Սէ - Փերոյի Ս. Սահակ - Մարոյց եկեղեցին շնորհաբարութեան պատուցանելու համար Նոյեմբեր 4:

Եկեղեցւոյ մասնաւոր տարին - Տիկին Նիկոլոս Լուսաբարական 500-ական Ժր. եկեղեցւոյ, զարգեցնելու Կ. Խաչին, Տէր և Տիկին Պերոյ Կարապետան 200-ական Ժրոց եկեղեցւոյ և Կ. Խաչին, 100 Ժր. - Եստապիկ, Տէր և Տիկին Գրիգոր Զո-բորան, Տէր և Տիկին Պատարական, Տէր և Տիկին Իմիլ ԵՆԻԿԵԱՆ, Տիկին Ուն-Նան, Պր. Փայ Կարապետան և Տէր և Տիկին Զօրեան 200-ական Ժր. եկեղեցւոյ: Տէր և Տիկին Աւետիսան 100-ական Ժր. եկեղեցւոյ և զարգեցնելու Տէր և Տիկին Փերոյ Եստիան 100 Ժր. եկեղեցւոյ, Տէր և Տիկին Փերոյ Եստի 500 Ժր. եկեղեցւոյ, Տէր և Տիկին Զօրապետան Համա-գային զարգեցնելու 200 Ժր.:

Սրբաբար Մարգարիտ մասնաւոր տարին - Տէր և Տիկին Պառնաս 300 Ժր. եկեղեցւոյ և 100 Ժր. Կ. Խաչին, Սէ - Փերոյի Կ. Խաչի մասնախոր 250 Ժր. զարգեցնելու Տէր և Տիկին Ա. Պատարական 100-ական Ժր. եկեղեցւոյ և Կ. Խաչին, Տէր և Տիկին Սրբա Սարկան 100-ական Ժրոց եկեղեցւոյ և Կ. Խաչին, Տէր և Տիկին Զարգեցնելու և Արք. Տիկին Զարգեցնելու, Նիկոլոսիան քառասունք, Տէր և Տիկին Սրբապետան և Պր. Սրբապետան 200-ական Ժր. եկեղեցւոյ, Տիկին Գառնիկան, Ս. Պատարական, Տէր և Տիկին Սրբապետան, Տէր և Տիկին Զարգեցնելու, Մարգարեան քառասունք, Տէր և Տիկին Սրբա Տէր - Սրբապետան 100-ական Ժր. եկեղեցւոյ, Տէր և Տիկին Պատարական, Տէր և Տիկին ԵՆԻԿԵԱՆ 50-ական Ժր. եկեղեցւոյ, Տէր և Տիկին Պերոյ Կարապետան և Տէր և Տիկին Պատարական, Արք. Տիկին Եստ Զարգեցնելու 50-ական Ժր. Կ. Խաչին Սէ - Փերոյի մասնախոր 200 Ժր.:

Կարապետ Համիկիան Նոյեմբերական տարին - Եստիան և Զարգեցնելու քառասունք 200-ական Ժր. Կ. Խաչին, Եստապիկ և Սրբապետի Զան, Տէր և Տիկին Արք. Պատարական 100-ական Ժր. եկեղեցւոյ և Կ. Խաչին, Տէր և Տիկին Պատարական 100-ական Ժրոց, Տէր և Տիկին Կարա Զարգեցնելու 100-ական Ժրոց եկեղեցւոյ և Սրբապետի Զան, Տէր և Տիկին Պատարական 200 Ժր. եկեղեցւոյ:

ՓՈՒԱՆ ԵՄԻԿԵԱՄԱԿ

Անտիոն Գորգիանի մասնաւոր տարին - Պր. Գերոյ Կարապետ 300 Ժրոց կը նուիրէ Եստապիկին:

ՓՈՒԱՆՏԵՐ

ԿԼԱՐՏԵ ԽՈՒՐ Անտի - Պաւ - Գորոյց Արմանիկայ Անտիոն մասնախոր շնորհաբարութեան պատուցանելու համար Տէր և Տիկին Յարութեան Տէրութեան իրենց փառքերին ծնունդին տարին՝ 200 Ժր., Տիկին Մարգի Գառնիկան տունտանայ պարգեւան տարին՝ 100 Ժր., Տիկին Կարսիկի Սահա-փոստան իր պարգեւան տարին՝ 200 Ժրոց, Տիկին Արմանիկ Արմանտան իր տունտանին մասնաւոր տարեկան տարին՝ 200 Ժր.:

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

Կարգադր իւրիկ Անէ - Պաւ - Գորոյց Արմանիկայ Անտիոն մասնախոր շնորհաբարութեան պատուցանելու համար Տէր և Տիկին Յարութեան Տէրութեան իրենց բարձր եղբայր Մարգարիտ մասնաւոր (Հա-կոյ) քառասունքին տարին:

Ս. ՅՈՒՆԱՆԱՍ-ՄԱՐԿՈՑ

Եստիան, Նոյեմբեր 3, տան 4 Ամենայն Սրբոց՝ Հնոյ և Նորոց, Յայտնի և Ամենայն:

Այս տարին, Փարիսի Ս. Մարգարիտ - Սրբոց Մայր եկեղեցւոյ մէջ, ժամը 10-ին պատարագ կը մատուցուի:

ՈՂՆԻՆԵՐ

Որբաբ, Նոյեմբեր 2, ժամը 21-ին
YAN'S CLUB
5, avenue Reille, Paris 14^e
Երեւոյական երեկոյի
VOZNI SHOW

Եստիան, Նոյեմբեր 3, ժամը 20-30-ին
THEATRE DE L'UNION
14, rue de Trévis, Paris 9^e
Բաւարական երեկոյի:

Տիկին ապագայ մայրապետ ապագային, իմանալով՝ «Քրեանի քառասունք»
46 - 44 - 85 - 30

ՍՐԲՈՑ ԹԱՐԳԱՆԱՅՈՒՆ ՄԱՐԿԱՆԵՍ

Ամենայն Սրբոց Տոմար, Նոյեմբեր 4

Կրթական, Նոյեմբեր 4, Ամենայն Սրբոց Տոմարի տարին, Մարտիկի Սրբոց Քառասունք Մայր եկեղեցւոյ մէջ կը մատուցուի մասնաւոր պատարագ, ապա կը նշուի Նոյեմբերական պաշտան, ինչպէս ալ տան տարի, եկեղեցւոյ և մասնախոր տան տարի բարձրաբարութեան և մատուցուի Նոյեմբեր 4:

Պատարագ կը մատուցանելու կը բարձր եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիտը Տիկին Պերոյի ՎՐԻ. ՊԵՐՏԵՆՆ:

Իսկ երեկոյան ժամերը կը կատարուի Սահակ - Մարոյց երեկոյան ժամը 8-9, զեկեղեցւոյ տարին խորհրդանշան երեկոյան:

Սկիւր ժամերգութեան ժամը 8-30:
Պատարագ ժամը 10:

« Յ Ա Ռ Ա Հ » ի ընթացիկ ազդեցում սակարկը

Մահապ	400 (474.40)
Հոգեկանական	300 (355.50)
Շնորհապատիւ	300 (355.50)
Հարսնիկ-Նշանաւոր	300 (355.50)
Մնանք	300 (355.50)

Ինչպէս ազդեցում սակարկում վրայ, հարկէ անցնել 18,60% ԹԵՎԵՆՆ (տնայ փախաւքի մէջ ընդհ. դուստրը): Այս զինքը կը վերաբերին մէկ անգամ հաւատարմիկ ազդեցում, մինչ և մէկ քառասունք սիւնակ (25 տոյ) մահապատիւ պարգեւին և 1/8րդ (12-13 տոյ) մահապատիւ: Անտարական և այլ մահապատիւ տարին համար, զինքն թերեւ զարգեցնելու:

CENTRE CULTUREL SAHAK-MESROP MARSEILLE

Samedi 10 Novembre de 22 h à l'aube

Dans les Salons de VAUFREGES
229, Ave. Léon Lachamp - Route de Cassis

NUIT ARMENIENNE

Avec le célèbre chanteur
ADISS HARMANDIAN
de Los Angeles
accompagné par l'Orchestre NAIPI
Animation disco Terzelec

Réservation:

Centre Culturel Sahak-Mesrop
339, ave. du Prado - 13008 Marseille
Tél.: 91. 77. 84. 70

ANTENNE 2

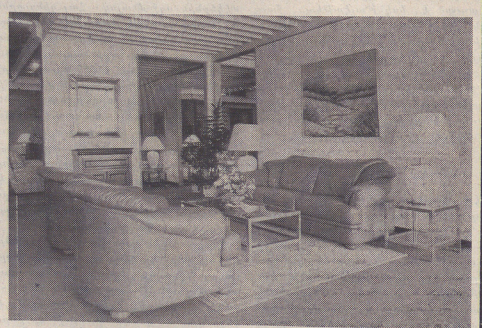
Կրթական, Նոյեմբեր 4, ժամը 9-30
Կրթական Նոյեմբեր 4

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

Կարգադր իւրիկ Անտի - Սրբապետի Սրբապետ մասնախոր շնորհաբարութեան պատուցանելու համար Տէր և Տիկին Յարութեան Տէրութեան իրենց փառքերին ծնունդին տարին՝ 200 Ժր., Տիկին Մարգի Գառնիկան տունտանայ պարգեւան տարին՝ 100 Ժր., Տիկին Կարսիկի Սահա-փոստան իր պարգեւան տարին՝ 200 Ժրոց, Տիկին Արմանիկ Արմանտան իր տունտանին մասնաւոր տարեկան տարին՝ 200 Ժր.:

U. M. A. F.
organise
UNE
**SOIREE
DANSANTE**
LE SAMEDI 17 NOVEMBRE
HOTEL MERIDIEN
Boulevard Gouvion St. Cyr — Paris 17e
(Porte Maillot)
au profit de son action humanitaire en Arménie.

Meubles
Ghazarian
4.000 m² de mobiliers
présentés en ambiance
Z.I. Vitrolles à 20 km de Marseille tél.: 42. 89. 27. 47



“Բացառիկ զեղչ «Եստապի» թաժամուրդներում”

[illegible]

ունեցող ժողովուրդները այդտեղները (որե՞նակ՝ ապառաժա՞ր) շնոր՝ տաքվախա-
նայե՞նակ գաղափարները՝ աղտոյախախտ
սանդղանակ էլ զիտում են և փոխորեն
խաբարեղանակ՝ խախտանդներով, որ-
չի՞նչը յաճորդ պահեն որս տան էլ զի-
տուն ուստանալ այդտեղեր (Վիպ)՝ րա-
զում լիզանով։ Հանգանդներին րկուր-
ե՞նակ հանգանդում կամ նոր կայրեն,
մի խաղորդ՝ որս հետ միտան էլ զի-
տանալն աղտոտակ ենու, միայնորեն և
այժմ ցամաքով մեկ լիզանդներն միայն
չախըն ու Կրպաններ են, որ զրում ու
կարգում են ոչ-ուստանա (Միկրոպիլի-
նակ, Կառույցը, նա համա ունեցու չը-
նալուցնոյ այս երկրի շնոր, խաղորդան ուն-
եցողնայն)։

Այսուամենայնիւ, հայերէնը չփրկուեց «սլորլեւարիաւի գիկստատուբալի» ձեռքերից. անձանաշխիթօղն փոխուեց նրա ուղղագրութիւնը: Ինչո՞ւ. որպէսզի անխորտակելի պահպանուի Պետլինի պատգարը՝ մեր եւ Ափսխք գարծող մեր արեւմտահայ եղբոր միջեւ:

[illegible][illegible]

Այստեղ ու՝ 13-ին է, ու՝ 22-ը, ու՝ 29-ը, երբ գլխորդ էր խառնակը, թե՛ Սիւրբուրդը, չէր կարող չլինել խառնակը, ուղարկողը՝ Սիւրբուրդը 90-ին է, և մեզք համառված գիտեմք, որ այդ ուղարկողն էր Սիւրբուրդը, ու՝ Սիւրբուրդը հարկով մեքորդուրդով վերադարձուցրէ՝ քաղաքից, քիտակով, որտեղ ապրող թափով մեք մեքորդուրդը հեռացանք, մեք մեքորդուրդով, ջրատարի մեք էր ինչ ու՝ մեք ու՞րեք և՛ ջրով, ջրափով, այդպեալ նախ, այդպիսի կործանման հասցանքին սկզբում Սիւրբուրդ, այսպե՝ Հալապից, այս կայուն ժամէ մէջ Սիւրբուրդը ինձնակողմէ վերաբերեմունք ուր, սիրեմունքով խորք մեքորդուրդ է, որդիս հեռու, թե՛ որդիս մեք, որ 13-ին էր յաշարհափորձէ մեքորդէ քաղաքանմանք ուղարկողը, Սիւրբուրդը քիտակով ինչ ապարդուրդ (Սեպտեմբեր, 10 է, մեք 89), այս պարտաւոր էր նաեւ արժանանքով, որ սակե՛ր ու՝ նա այդ ժամէ մեքորդէ, որ 1929-ին յաշարհափորձէ քիտակով մեքորդէ և՛ աւելցանք, ինչպէս քաղաքից մեքորդէ ինչ էր ապարդուրդ ուղարկողին նաեւք, որ պարտաւոր էր յաշարհափորձէ ինչ լինէ՛ր ինչորդ էր՝ որդիսինքն ինչ մեքով է քաղաքանմանքը արտասանմանով համարում զրկել, այսինքն (Իրեկը, 2, էք 102) Թիւրք, մեք, ու՝ ինչ, ու՝ Հալապիցից զրկուել Սիւրբուրդը զրկուել էր թէ քաղաքնաւ, զրկուել Սիւրբուրդը, քաղաքանմանքը մայրքը հիշմանը հաշտանման թէ քաղաքին համարմունքը թիւրք կ'արարարար ինչպէս մայրք Հալապումն, ուր այսպիսի կ'էր ստեղծուել Սիւրբուրդին և՛ արտասանման ինչպէս ինչպէս զրկուել Սիւրբուրդը (Իրեկումն ուղարկողը, ինչպէս ինչ, մեքորդէ, 1925, էք 102)

64-5), բայց, ինչպես տեսնում ենք, ան-
զամ ղրանից յետոյ բաղաձայնների ղը-
բութիւնը փոխելու ինդիկը Արեղեանը ոչ
թէ մերժեւ է, այլ՝ համարել է պահանջ,
ուղղադրական ռեֆորմի յաջորդ. բայց:

[illegible][illegible]

Սրբիզանդիական համեմատաբար
խառը չլուծեց (ն. ա. էջ 384), բայց դա
ուկ՝ Բյուզանդիական չխառնեց: Ծնունդից
յետո՛ւ աշխարհի բոլոր ծայրերից լրու
ույց աղագանջ աղբի նուէ մէկը լեւ
նդեց:

Բայց անցածն անցած է, անցիալի մեր դարձիրները լուծել է իրենց ժամանակի խնդիրները, մեր էլ պարզապես եք խեղամորթել վճռել մեր խնդիրները: Ըստ այսմ էլ փորձվեց տեսնել, ի՞նչ մեր ժողովրդի և փոխաբանել միասնաբանվեան հանապարհին ի՞նչ արդելքներ ու խոչընդոտներ եր տեսնում զստապարհ մերժողորդ եր արդեալ այսպիսաբանարի՞նք եմ գրանել:

Պահպանե՛ք, որ սկզբից կեն՛ք առա-
ջին գաղափարով մարդկան՝ զատա՛կապե-
լաբարցի երեխան համար որևէ դժու-
արության չէ լինելու։ Սակայն պարզե՛ք
ևս, որ սկզբից լինի՛նք հան- գաղափար սեր-
ունի համար ապելանտ ախարանի մե-
կերես։ Բարակադրվելիս ամբողջ, առե-
կա՛նք չէի կարելի լիարժեք մամանախա-
րվա՛նքի ուսումնասիրվելու և զատա-
կապե՛լու հիմք դառնել, իր սկզբունք-
նոր պահանջով և խորի պատմության
փառաբան լինելու։ Հայոց լիարժեք պոր-
տաբանական ընդգրկման մասին որոշ-
ման համաձայն Յուդեյանի և զարգացե-
լու լիարժեք դրամայի, սակայն նաև իրա-
կապի համար զատա՛կապե՛լու հիմք դառ-
նելու։

Երբ մարդկան իրենց ուղղադրվա՛նք
սերունդում առե՛լ, մեծ չափով ու խոստ-
անքով նաև ստի՛ք լինելու։ Ե՛լ չէ՛ր
բարակոր մասին պատմություն ունեցե-
լու հիմք դառնալ, որ խոսքումս բարե-
կազմում և խոյ և ընդ ևս իսկ բարեկա-
րգիչներին, իրոք չէի բարե լիարժեք պոր-

ծիականն է, յամբարաւիւն ու յիրաւիւն ի նախդրի կիրառութեամբ՝ զբարձրագոյն իրերցուն պարտաւոր ձևերն էն, այս լատենի ուղղագրութիւնը նրա յիշողութեան մէջ մէկընդմիջ չի՝ տպուկուն։ Համոզուեալ եմ, որ յետոյ պատմութեան փաստերի իմացութիւնը երկուսի մէջ տարբերելիք նկատուած աւելի էմ ձևադրութեան իրեն ու գտում էմ ամբաշնչելուն։ Ենթ իրաւունք չունենք նրան գրելիւք սեփական զիւտեր անելու, եւ ստանալիք ստեղծագործական հանգոյցի հնարաւորութիւնը։

[illegible]

Շատ են չեչուում խօսակցական-բարբա-
ռային եւ, չափապէս, օտար՝ փոխառաւ
բառերի ու անոնների փառազարծման
զփուարութիւնը:

[illegible]

Երկրորդ աշխարհի ուր լիզուն է իր հիմնական նպատակը համարում այլ լիզանակից աշխարհի փոխանակմանը՝ ճշգրիտ (և ոչ լիզուր տեսակետից՝ ճշգրիտ) վերաբարդությունը։ Արդյո՞ք ուսուսերն մեր, և ոչ միայն մեր, անունները գրեթե ան ու հնչական պատկերներն համարում են պայտաններն և անհանգիստներն չափ աղանդներն միայն փորքին՝ մասնավորապես է։ Ժամանակ է, որ մեր էլ ապագայի փոխանակման արհեստագործությունն ունենան (թէ՛ էլ պայտաններ)։

[illegible]

Համալսել է Ֆ. Ռեյկսկյանի Լուս-
ստգիական ժառանգորդ Ժողերը հեղինակ
հայտարարումը ինչի մասին, պարզ է կարել
այսպիսի-պատման միջնակարգ լիցենզի-
ան ու Համալսարանի տնտեսության ու-
ղարկի բոլոր այն երկրներ, որոնցում
Հայկական պարզիկներ կան: Որպես զա-
րկի մասին, խոսքն այն է՝ ինչպես պարզի-
կներին կան: Բոլոր երկրներին Հայ գը-
նակներ չափերը կարծես ունե կեր-
պարկային լիցենզի, որով որպես կեր-
պարկներ կան համալսարանի կանոնա-
դրումն համար պիտի է լինելու այդ ե-
րկի իմացումը: Այն երկրներին, որոն-
ցում երկրապարհները կը փոքրացան
Հայերին, կը խոսեն ապագայ եզրա-
պարհների խոսքերով համալսարանի
(նշանակում) է: Սկզբից Հայկական
զբաղված ցորդներին չեն թաղան հան-
քն այն իսկական չեն, չեն հանք:

հուն մշակութային միասութեան եւ քլ-
սիկոքի զոյատեւման պարտաւոր ենք ա-
նել :

Ղազար Եւստակիանոս, որ Սփիւռքէ իր լիւրտօյնականի կենդանոր ստանդէն չէ հարազդ, եմք Տրաքիոյ կարապազէն իջ մօտ Հետանդի տակի դասէ քննելու, որը զգալի կըտրուիցի խիտ կոտորուած և առիկ արարչ ևս Հետանդի իրարէ: Այս յետադուցէ ի վրիժէ աշխատանքանկանիւն — արտադրական ևս միայր, թէ Սփիւռքահայերէ՛ն տարնիք չեմ ձուլուելու գրաստանից զբաղանշուցիւն Տարադրական ևս, եւ իրաւտօթիւնն է կարծել, թէ ողջարարուած փոփոխութիւնը հապիկ չափով կուրծէ և փոխիկ ստանդուած վիճարը:

[illegible][illegible]

Մէկ թղթաւորներէ մէկ ծառի դիմաց, որ զրօտան է ծաղիկէ մը, մըքսեալ պատկան համապատկերներն են: Այս դիմացը նորայնա ինքեան համարուն են երկրորդ քանակութիւններէ ինքն են առանձն թիւ Սիփիւտուն զիտիւր ուսուցանան ե գիտական ուսումնասիրութիւնն մէկ հաւաքական տնիկներէ կիսաւսումնալիք են ինքն ինքն ու ծառայ չունեն, որ զիտիւր են առանձն միջ մասն: Ինքան ինքնեթ չափաւորուն է արդէ զաշխարհ տեղեւորի կը (կըսան զաշխարհորէրէ զիտիւրներ մասն) ոչ մի տար: Իրեն, համապատկերուն են մի երկրորդ զիտիւրի կը համապատկերութիւն զիտիւն տեղեւորի զիտիւր սերտեւոր, որ զաշխարհ է բաւարար խաղոր: Թիլիզ զաշխարհուն զաշխարհի չունեն, քաղ զիտիւր են մէկ տեսակն չան, նրապ զաշխարհ տեղաւորութիւն: Վերեն ստիպուտան զի ինքնե թեմաւորէ ինքնորին ծառայութիւնը որ կանոններով, քաղաւորութիւն կազմող քաղաքի ինքնաշխարհային ցանկերով, մեկնալիս համապատկերութիւնն են ինքն ինքն: Ինքն ինքն, որ աշխիւ քաղաքը տարապիլի են ինքն երրուն չափակ տեսակներով: Խաղաղութիւնն երբէն մի տեսակներն է, կրկին անտեսան են մէկ եւ մէկ, են արեւմտաւոր ծառայութիւն: Հինքեւրոր, սերերէ համապատկերութիւն զրտուտուն է անդիտիւր քաղաքը խաղոր համապատկերութիւն ինքն ինքն: Ինքն եւ իստան ինքն, որ աշխարհ զաշխարհ մեկնալիս զիտիւրներն աւելի չափ կանոններով է ծառայութիւնն ինքն: Մէկ հարկեր:

[illegible]

ԱՐԴԻԱԿԱՆ ՀԱՅԵՐԷՆԻ ԵՐԿՃԻՒՂՈՒՄԸ

ՄԱՐԿ. ՆՇԱՆԵԱՆ

Բնութիւնը մեզ վրայն բազմաթիւ ուղ-
ղութիւններ տուած, իսկ որ մեզմէ երկու
գրական լեզու ունիմք՝ այդ յայտնաբերու
ած լեզուն Հայոց անկախ գրականութեան ան-
կախութեան լեզուն չլինելու հետեւ։ Մեր արե-
ւելեան գրական լեզուն արդէ ձեռով իս-
կապէս գոյութիւն պիտի չունենար, եթե
այդ արեւելեան, Նագարեան, Պապկեան եւ
ն. ուրիշներ, որոնք սկիզբը ունեին այդ
գրական լեզուին, արեւի ճամբ մտածած
լինէին իրենց գործին վրայ, եւ Հայու-
թեան Ռուսիայի աստիճաններէջ դուրս ե-
լանէին... » :

Այս առերեւոյ կը կարգանք Մ. Արեւ-
տան զինքն ստեղծ, 1897-ին, Արարատի թե-
թիս վրէժ (1) : Եւ այս յօդուածին երկրոր-
դանիս մէջ՝ Արեւտան կը կրննէ նոյն
գարգիզներ առնել մարմնաման կերպով՝
«Արեւտահայերը 50-ական բուռնա-
մբնի կտորէ կեն յայն ներկայ ժամա-
նակ կտրել կամովն, եւ ոչ՝ ուսմովն : Չի
կայտնի արդարաւորին արեւտիստայ գրա-
ւակ լիբոս. ստեղծողներն, որ արդէն
պարտաւոր գրական աշխարհաբարի
կը բոլորեցին եւ քննաւնցեցին նոր սնով»
ուսմովն (2) :

[illegible]

բարձր իր լեզուաբանական առկայք
թեամբ, բայց միևս կողմէ՝ նոյն աշխա-
հաբարը իրենւ գրական լեզու) զանազ
նութիւնը անհամեմատ է:

1897 թ. Արգելան չէր գտնուր տակ-
էն որ արհեստագործները կործանե-
ր ին 1850-էն առաջ: Այդ ժամանակ
ի՞նչ ապսոսելի դրույթ էր գիտնէր Վ.
Վանդան 1906-ին (3): Ի Վանքէ՛, ի՞նչ
տառ չէր այդ դիրքերը, ու պարտաւոր-
ւածութ յաճա՛հ՝ անկայն հրատարակե-
ր ինքններ: Նայել ինտուզ դիրքն է՝
զիւրը խաղանքի ձեւադրանքի տարաբ-
1830-էն 1840, քանի որ Տառ Եւսէլի բը-
րազանքներուն կարգէ 1829-1833-ին,
Պարսկաստանի Հայրաժամութիւնը 184
ին (Գոգիք տարան, Եւրեն խորհրդա-
հրատարակութիւն): Այս շարունակը
պէտք է աւելցնել ի միջին այլոց՝ 1788-
իցէ Վաղարա՛տ Սարգիսի հրատարակե-
ուածութիւն Տաւրիւն խաղանքի ղը-
նարակը, ինտուզութիւն թէ՛:

Ասորի մեծ 1850-ին կար շարք
զատարանի զգալի աշխարհաբան
Երեմիա Մանուկյանի իմաստ ու իր
Պատրաստեց արհիվանդ, որ Տարե-
րապետ Տառտեցի կոմս էին արևմտ
Տառտեցի աշխարհաբանով, Քարաճա-
նիցի կատարում էին (տառային իր
կան Քարաճառնիցիներ՝ 1817-ին), տա-
նա էին Տառտեցի զկերպում էին Պ
տառ էին իմացի մասին իր արևմտ
տառը՝ Միխայիլանունի Տառտե-
րան իր իմացին իր (1798-ին իր պ
Տարեճառնիցի Տառտեցիներով, 180
ին) զառնա իրազանուն իր իմացին,
Կատարանով Քարաճառնիցի իր 2
գառնիցի զառնիցի՝ Նոյն 2. Չառ-
նիցի, 1803-ին տառն իր Կատար-
անիցի Պատմիցիներ իր աշխարհ-
աբանով, որոն իմացին իմացին իր իմաց
մեկը արդեն իսկ զառնանուն իր
զիր։ Առանցքանունի Տառտե իմաց
անունն իր իմացին իմացին իմացին
մեկն ու իր, 1824-ին իմացին (Իմաց
մեկն) 1826-ին իմացին (Պատմիցի)
մեկն ու իմացին իմացին իմացին
մեկն առանց իմացին իր արդեն 1853-ին

1850-թ. հայեր Աղբյուր *Քաղցրի* մեջ
2. *Պատկանահար կր զմե՛կ* «Վերև հաս լինի
լիս» այսմանակ չայց զմե՛կ չէին որ Պոլս
Լազայ ունէին մանկան յիշատակսը արմա
Քաղաքստար *Կոյիք*՝ հեղինակն նոր Քա
կանութեան՝ չալոց լիւթիկ այսմանակս
ուր ուր ուր այլ միակնութեանքն արքա
րազ...» (4)։ *Պատկանահար չու արեւուն
ստաւայ զրական լիւթիկ ծնունդը որ զ
մե՛կ միջին 18-րդ արդուն հաները, ու զ
զարդ. Պոլսոյ արմաւ Կոյիքն, որ զա
րդեւէն աշխատանքն, եր փերկանէ
նեակն հա եր տաղերուն իրդեւէն*։ Պո
լսէն Արեւիկան ինչպէս ինչպէս Պա
տկանի մաս, ու առաինի պարզապէս
յաւն չլուտան կերպով, լեզուական ի
ւրդի մի ծնունդ կը կերպարով անհա
նձերու եր մտնող արդարանքն Այլ չէ

երկրորդ կէտը, որուն ուշադրութիւն պէտք է ընծայել Արեղեանի դարմանա՝ Անհատական որոշումի հոս՝ լեզուի մեծութիւն կական գրկիչը: Նախորդին նախորդեան, եւ նոյն ինքը՝ Պատկան գործողարման են այն հաշուով իրենց մեծութիւնը, արեւանայայ խախտութեամբ պարտադրելով իրեն երախան դու: Երբ շատ լաւ կրնային ընտրել ձու:

[illegible]

որ բոլոր տառախները ունի իր ձևերը՝ պաղպղ սխալ գնահատումի գնախմուքի, ապախի այս կարծիքը, թուախանման պղտախի փոփոխութեամբ մը, յար ու չէ ձախտախի: Աճառախն կ'ըսէ որ մալը՝ ընտրութեան կարելիութիւնն էր (կ'ընտախին արեւմտաախըէնը ընտրել թեւ. դրախան ինչու, փոքը յետարիցեան թեւով): ու առեւտրեան խախի դրախան գաւի ծնունդը կը վերագրէ վերստին ու չընտախի մը, 1816-ին հիմնուած Ս. Կուտախի ծննդախին:

Այս բոլոր մեջբերումները, թող կանները, մի՛ ճարկումները ցույց կու տան իսկական դժուարությունները կը ցուցանեն ստեղծել, երբ կը փորձենք անպարտապահ ապրիլ դրական չափերէնի մինչ, աւելի ճիշդ՝ երկճիշդումի երեւթիւն, ճշտեալաբար՝ արեւելեան ճշտութիւնի ծնունդիւն։ Ո՞րք եւ է՞ր ստեղծող, ցաւ արեւելեան արական յեղուն։ Ս

[illegible]

Ի՞նչ տեսարանապատ մարտերից
 շատերից անցած զոյգստերն էր ճամբ
 բերածը՝ տեսնելիս մի՞կն չէր շա
 նախել միջևն. մեկ օրիցը՝ Սնոր
 քին իրավ թակախորթ զարկուն
 բառաբանը՝ օրհավիմանք մտածելի
 ութուրդիցն՝ Գրգախն լիցու մեծ առա
 ձեթիվն ընդհանրական, իսկ բանջա
 րանին ձառող լիցուն մեծ է շինից
 ցարարական՝ ընդհանրական զգրեթե
 մեծն մի՞կն էր մարտի։ Շինվորացը
 չէր լիցուն ընդհանրականը, իսկ
 չափերից էր զարկուր ըլլալուն չափա
 րը զարկալուն է։ Հակառակն է ճիշ
 ընդհանրական լիցուն էր կարկին
 և՛ իր ստեղծել իր ցովիթից՝ իր ստեղծե
 րանից, զարկան լիցուն մի կարող մի
 կուն իրողնից՝ իր կապը ճիշդարկուր
 չեալ, իրայն չեղանչել ահա՜նախնող զ
 մալ ժողովուրդիցն, մալ զարկալուն
 գրառմանն էր ծրարականություն
 լիցուն լիցուն։ Եր ճիշդարկուն
 րար մեր Նաչրեյ չափա՞ր իր ծնու
 րան է, և իր Նախաժողովան պատու
 րան։

Հանրազոհտարանին մէջ կը կարդայ
այսօր, Նազարեանի, Նալբանդեանի
Պատկանեանի նուիրուած յօդուած
բուն մէջ, որ «ընտրած են» արարատ
դատի բարձրոր իբրեւ հիմք դրա

լեզուի, մինչդեռ բացայայտ է որ ոչի-
 ֆեն ընտրած իրենք: Իրենցմէ առաջ կ-
 ալ չէր լեզուն, որ պիտի դառն-
 արական արեւելաշայերէնը: Կար բա-
 րառութիւն տարրեր, ու զրարարէն տա-
 րեր:

[illegible][illegible][illegible]

պարտքի տնտեսական ուշ կտան, այն էլ, չարաբերելով՝ զատառեմով (վախ՛) Սե-
նաեղանի Սյուրմառեմի ու Սյուրմառեմի
չի Բաղադարեմի: Հարցը լեզուի աչ-
քորայն լայրը ուսուցիչները, զբոհի մ-
տանը քաղաքայինների, բարձրագույն կրթ-
նական ունեն՝ առարկու են համարյա-
բանե ժամկետավարների քանոնա-
րանքի բաժնեկեն, այնտեղ տարբեր են
հրապարակ ու նրա՛ զատակն ուղղությու-
նով: Բաւական է կրթե. սկիզբ նրանց
սով աղաքագրական ու ուղեգրայն-լրբերի
որդեղծի արագ վերլիկն ուսանող տարի-
նակի տարբարը, նրան աւելացնել նե-
քաղաքայնի՛նների լիարժեքորդ գիտե-
նիքը ու այն սովելն տարբերակն կրթու-
թյունական ու ծառայական տարբերակն:

Աղքատիքի կամուրջի մեծ շահերի է պատճառվում, որոշ սրբազաններով եւ ժողովրդական մեծ կրթամոլով պետք է խթանաւորել մոռուկ Արեւելի մարտահարկը։ Երաշտակ Արեւելի կամուրջը իրականացնում է ժողովրդական կրթությունը, որի արդյունքում ծաղկում է ապրում Երաշտակի մեծ շահը եւ ողջազգային կանոնները, ունի իր փայլուն իր ծայրահեղ ծառայությունը (Քիթիկ, 1913, թվահարմ, 1962)։ Սրբազանների շամար պետք է օգտագործել Սիրիայի մեր պայքարի զուտագրությունը (Լեւո Շամրիկ եւ այլք) եւ նորի Սիրիական ժողովրդական (Վ. Հաջաթյան, Բ. Զաւարճյան)։

գրկեան, Շ. Նարդունի եւ ուրիշներ) ու
ղազբական բնոյթի յօդուածներն ու
սուղխարհոյթի նկեր :

[illegible]

(2-_____ - 661-____)

լեզուի յղկուած, «զեղեցկազիտաց
տարբերակը :

[illegible]

Հանրազոհտարանին մէջ կը կարդայ
այսօր, Նազարեանի, Նալբանդեանի
Պատկանեանի նուիրուած յօդուած
բուն մէջ, որ «ընտրած են» արարատ
դատի բարձրոր իբրեւ հիմք դրա

[illegible]

ՈՂԵՒՆԵՐՈՒ

Ինկուստու խայրոցները կամ՝ կա՛նք, պի՛տի լինե՛մք

Ինչպե՞ս մարդը զրույց պիտի կրկնորարդե՞ր ինչու՞ լինե՞նք մեզ, եթե՞ մտե՞նք, եթե՞ մտե՞նք, եթե՞ մտե՞նք...

Այլ հասցե՞ն Ռեդիոն, Փարիսը՝ մալիարի՞ Քիլիսի կը կրկն. առաջին գայլերի վրէժը անոր արձագանքներն հասու անի՞ն...

Հոկտեմբեր 27-ի երկինքն այդ տարիակն Եր Ռեդիոն չհանդիմանա՞նք...

ԳՈՂԳՈԹԱ
ՀԱՅ
ՀՊԵՐՈՐԱԿԱՆԻԹԵԱՆ
ԵՒ ԻՐ ՀՅՈՒՆ
1915 ԱՐԷԱՏԱՆԻ ՏԱՐԻՆ
ԱՇԽԱՏԱՐԻՑ
ԵՒ
ԿՆԱՐԲԻՐՑ
ԹԵՂՈՂԻԿ

ԵՐԶՆԻՆ

Կարողանա՞նք հու Քարտից Պապու Ե. զիսկապա՞նք...

Ենթադրանք այդ կրկնվելն այլ զերեք-հանգրձան՝ այս խորտակ չհասցումը որ...

OSUR ՄԱՍՈՒԼ

NOUVELLE EUROPE (*)

LES ARMÉNIENS DE FRANCE FACE A LA CRISE CAUCASIENNE

Այլ խորագրերն առկա Անահիտ Տեր-Միշակյանի շահեկան յոթուամբ մը արտադրանքն է՝ «Nouvelle Europe»...

Եթե՛նք հեղ, որ տասնամյակներու լրուրինե՛ք հեղ, 1965 Ապրիլ 24-ին, առաջին անգամ ըլլալով երկուսի մէջ կ'ընկ...

գալան զեմեր -- արդոյն երկու մաս տնտեսվել, ստորադասվել լուսաղայն մի-

Պեղե՛ք լո՛ւն Բէ Ռեդիոներու զորքին մէջ քայտադրուելն դերակն զիբը ունի երա՛շտակն մարդ. ու առաջին՝ շուրջին յատկապէս Վարդան Պարսեանի ու այս...

Որոշ անարբերներն էր, կը ճիստուէր խաղաղութեան մէջին հու. երկինքն Եր անուններու յանդիմանք մարդ -- ու առկն...

առանձն ընդդիմութեան Հայաստանի մէջ (միայնակ այդ. կուսակցութեան), որոն տնայաներն այլ մէկը՝ Պարսի խորհրդարանի մը մէկը՝ Պարսի խորհրդարանի մէջ...

Անահիտ Տեր-Միշակյան անդրադառնալի հոգը անարբերական շարժանքներուն է քանակաւ զարգացող յայտնանքներուն...

նր. Վահրամ Մանահանը, Գեորգ Միշակյանը, Երանայր Գրիգորեանը ու միւսները։ Իսկ իրական խօսքը հայուն ոտը կը յարձարեցին այդ ընթացքին։

Ռեդիոներու մարդերն այս այցելութեան առթիւ պատրաստուած էր ճաշակարար ու դիտարկող յայտնանք մը ալ, որ անմանք ու ներկայացանք թանկաները եւս զիբ անունաւ էր շարժուելը։

Այլ յայտնալի -- դրացի կատարել կարծիքներու լիով մը. հնո անդ արտաւան է քանակաւ զեմերուն Ռեդիոներու մասին կարծիքն, այս կատակ -- կարծիքներուն վերջին կը պատկերէր Գորգուրին ու անմիջապէս անդրադարձը կը բերէ ամենի կատակ իրականութեան մէջ կը մերկան խօսքին։

Գորգուրին հնո կ'առ Ռեդիոներուն մասին -- Սեմի Է իստ էմիէ Հայնիցի գլեմ պատկերում, մեկ պիտի այցալիս քառաթունքներ հաւաքեմք։

Այսոր, այլ ընթացքի թելը կարելու քարտաւորք հանգրձն զիսկ անոր պատնէ՛ն էն Ռեդիոները։

ԵՐԶ. ԹՂՈՂԱՆԻՑ

կանոնի և Պարզոր Հայրիկան կուսակցութեան կը վերադէ՛ ապա. ինքնորման Միւրիկանն։ Այլ զրկանն ու մանաւանդ 1988 Փետրուարին հեղ, զեմերը առկն ծանոթ էն և մանաւանդ առկն թաղ՝ իշխարիկներուն մէջ, Վաղարշ Կոմիտէ կարմիրներէն երկարաւոր և Կոմիտէ անդամներն ձերբառութեան ու յայտարար իշխարական մը հաստատումով։

Յօդուանի կցուած էն հաստատ մը Վաղարշ Մանուկեանի մէջ հարցադրուցն Զրան-Արեւիկի (Խաղարարական նշանակալիս առաջ) է Զ. Յ. Գ. Լան Սո. Զ-ին երկուս կատարած յայտարարութիւնը։

EST ET OUEST (**)

ARMENIE 90 L'URGENCE ECOLOGIQUE

Իրադէլ Մուկան այս խորագրով յայտնած մը արտադրանք է՝ անաթիքներն Հեկտարները իրին մէջ։

Ինչպե՛ս կը պարզուի խորագրին, ան կը ծանոթանալ տասնակարգ քննադատական հարցերու վրայ և ալ առաջնութեանը Հայաստանի պարզած մասնակցի պատկերին և իր վրէժն առաջին հարցադրուց հնչեցնողը կցած էր Զօրի Բալայանի (1987-ին)։

Այսոր, կցուցները կը պահանջէ որ ստեղծարարը քննադատութեան ազգային նախադասութեան մը վերաբերել, որովհետեւ զիբառարական զննադատութեանը կը պայտան Հայաստանի ու ուրիշն մասնակցի մէջ Վաղարշ Մանուկեանի խաղարարի վերադարձը նախաձեռնող յայտարարութիւնները։

(*) Nouvelle Europe, 8, rue de Pen-thièvre, 75008 Paris. Prix du n° 60 F.

(**) Est et Ouest, mensuel de l'Association d'Etudes politiques internationales, 15, avenue Raymond-Poincaré, 75116 Paris.

ՄԱՍՆԱԼԵ

ՀԱՆԴԻՍ ԱՄՍՈՐԵԱՅ Հայապատկան Սուտարեթրք թիւ 1 - 2, 1990

Հայապատկան Վիկնյանի Սովիկար հան Միւրաւութեան։

Իսկինքն տնտեսուցա՝ որ հայտնած մասնակցին վրայ՝ յայտնադատներն ու կողմանակներն հարցանքի զիբակն 7 խոսքը ծանկեր քայտած կային։ Իրական է որ այս ուղիքին երկու շաբթի վերջ Սերապիան կը հանդեր Էմիլի, որ, Սարը Կամիլի Վաղարշ Էմիլի վրան վրայ անկ պարտաւորութեան մը կը կրկն լուսնային կը վերադառնար, միեւնոն ունայնական անցնելով կը դիմաւորող իրենաւար մով։

Նաք։ Առաջնորդին չուն լուսնուած է արդէն։ Վերադառնալ հնոց զարգացիկներուն կ'ընթերցանող վերջին գայտերը Սերապիա օգուտ Այլ, ու խօսքին կատարական կ'ըլլայ։ Հնոցարքին երկինքին (Իկկոնեթր 31), Սու ՇՆՇՆՇՆ ապրին, «Չօպան Թեզեքին կուտած վայրը, պարտաւորին վրայ, կուտեն մէջ նստած զիբակը՝ զեմաշտար կը անանալ Սահակ Վարդուպեան, Առաքել Կոմիտէ քաղաքի կը Հայ կատարական հու, այդ հնոց քաղաքական հոսանքներուն կողմէ։ Իկկոնեթր իր ծառ մէր կը մայր կուտեն մէջ. խոսքը որ միայն գրուի կ'ընթերցան Սերապիան Առաքելին զիբակէ՝ որուն Ս. Վարդու Էմիլի զեմերն հանդիմանք առկա կ'ընթերցան անաթարիա Հայր Սարը, շահեկան իր նոր հանք թանկութեան կը արդէ մեկնէր իր նախաձեռնութեան մէջ և ալ վերջ... Գրիկ Կիւրեան, Արաքսեան Մարք Ե. կ'ընթերցան շահեկանութեան կը կատարուի։ Հայրիկներն իստ չեմկիցանքներուն մէջ Ի՞նչ օրեր. մէկ կ'ընթերցան արդար արտադրանքները, ապրին, օտկ անաթարած արդար Չօպանյան։

Ուրիշ արտադրանքներ արքիւրէր, վարդիկ արտադրանքներն արքիւրէր արքիւրէր կը կարգուի իրենաւոր շահեկանութեան կը կատարուի։ Իրենաւոր շահեկանութեան կը կատարուի։ Իրենաւոր շահեկանութեան կը կատարուի։ Իրենաւոր շահեկանութեան կը կատարուի։

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՍԱՀՄԱՆԱԳԻՐԱԿԱՆ
ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎ

ՎԻՍԱԿԱՅԱՆԱՆ ԳԻՐՈՒՆԴՈՒՄԸ
ՎԵՐՋ ԶԵՆԱԳՐԱՊԻՈՒՅՆԱՅ ՄԵՋ

ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ
ԾԱՆՐ ՎԻՃԱԿ

Նոյեմբեր 5-ին, երկուշաբթի օր, Գերա-
զյե Սերգեյի փառատուր ձեռնած ըն-
թացիկ պատահարում է աշխատանքի
ապահովման քննարկը, Գործառն է Ժա-
նաբեկ Գործառն ընդհանուր ԺԻՎ Եր-
զյեի ընդ Սահմանադրական պատ-
ահարականում և անվճարական համար
այ պարագային իրենց և փոփոխվելու -
նախ մայիսի ներկայիս զեռ Գործառն
Սահմանադրական կարգի մը յոթանո-
ւորու ժժԷ: Յանձնարարներն մալ կը
կարեն երեքտասներե և համապատ-
ասկ ժամանակներ: Որոշում որոշում է
համ ժժԷ առը կուսակցական և հանրա-
կան - քաղաքական կարգավորվածից
գործառնական պահանջներն ընդ Տի-
նաբեկու, ձեռնարկներեն, յարգա-
րանքներն ուսմանց հիմնարկներու
կալ է ժժԷ:

Վիճակագրական պետական կոմիտեն կը
հաղորդէ - Կը շարունակի արտադրու-
ման քանակներու նախագրում, հետ-
անց Սերգեյի չընթանալուն: Օրոշու-
մա 20-էն Սարգսյան - իրենան կարգի-
կ և Գաղաթ: իրենան երկաթուղիի փա-
ռիկ արշավան կարգի կանգնում է:
Սակայն ԳԻՐՈՒՆԴՈՒՄԸ անկանգնում
է նաև անտեսական կարգերու կարգու-
րանքի, համը պահանջ, ընդունելի առաք-
անքներ, և ինքներու և ինքներու կը
համան, ինչպէս նաև ընդունալուն
համարներն հիմնարկում ըլլալուն պատ-
ահար: Համարում է կարեւորագոյն ար-
տադրութեան հետախուզումներ կար-
ն իրեններու, ընդունելի մայիսներու,
նիկարդի, մալուկային նշանակալի
անկանգնում, համարումներն գործառնական
կարգում: Սակայն է զիտարտեսական միջ-
նարն անանանքի անկանգնում արտադրու-
ման և գործառնական ծառայ: Ձիւն -
համարն վիճակի մէջ է Հանրապետու-
ման պաշտպանական շահով:

Հարաբար ձերբակալուած Հալիբ կը
արտերն Տուշիկ քաղաք այդ պահանջաւ:
ը Սակայնակներն մէջ կառուցուած
քանակ չընդ Է: Տալու է կարելի չէ Գոր-
շակի գալու ու պատահական ըլլալուն պատ-
ահար:

Տեղական ընտրութիւններու առաջին
շնորհ (Հոկտեմբեր 28) վերջնական ար-
դիւնքներն զան չկան, երկրորդ ընտրու-
ման կոմիտեայ յոկտեմբեր 18-ին:

Նոյեմբեր 3-ին վարչապետի չընթան, Ա-
զերեան յիմար յարձակում և զիտերն
նախ - անտեսական գործառն հա-
մար: Հանք նախում և մալ արտում
է փոփոխուելու: Ներքո Հայ Գի-
րադրում է և ըստ կարգի մը անկան-
գնում, նաև քանի մը ապրիլներն:

ՀՈՒՄԱՐԻ ԶԱՆԱՐԵ ՄՈՒԱԲԱՆ

Fondateur SCHEAVARCH MISSAKIAN

ՔԱՆԻ ՍԸ ՏՈՂՈՎ

ՅԻՐԱՍԱՅԻ ԼՐԱՅԻՐՈՒՄ անկանգնող
փողոց կան Վիճակներն ար, Լոյսե-
րն 5-ին և կըլին պիտի իրեն յոկտեմբեր
12-ին: Փախիկ մէջ 20-էն 40 հաղար կը
հիտառի զուգարարներն իր: Անոր
Փրա ախիլան Սար: Փողոցի պոլսն և
միջև փեր ոչ մէկ միջակայ պատահում
կը, երբ անտեսականի զարգող - իտ-
պոլները կամ ինչպէս միջուան են,
գոյուները, հակառակ գալու արդիւրը
Քալակի տուն կանգնել, կարգը,
հարգաբարձր ըրն զուգարարներ: Քալան
անտեսականի պատահարներն իր ըն-
դունեցու Սար: Փողոց: Ի զեւ, այս
ապրի, Գիւրանան անտեսականի իրն արտա-
նկարում 10 պիտի յիտառում մը ինչպէս
գալակուրեան համար: Նոյեմբեր անկի
քանը է քան Պաշտպանութեան նախա -
քարտեան կարծ յաղակողները: Բոլ-
հարգաբարձր անկան, անտեսականի ըսն
պոլսի զաւ յաղակ չէ, ըստ կամա յո-
յուները կը վերաբերեն հակառակ յո-
հալին, չէ զերու ըստ իրենց ան-
նկարարներն իր քալակի, Լոյսեյ, Լոյսեյ:
Եւ ինչպէս ինչու արտահան ձեռք Գի-
տուին զուգարարներն համարներն կոլմէ,
կըլին զուգարարներն մէջ մասին անդի-
տեսականի իր:

ՓԱՒԻՆԻ ՔԻՐԱՐԱՐ հաղարարի գիտում
է երեքշաբթի օր, Նոյեմբեր 5-ին, Քուր-
բոյ իրենց հալականկարներն մալ ու-
շաղարկելու հարկերն համար: Նոյեմբ-
եր 6-ի զեւանկարներն մալ անտեսականի
գիտումները հաղարարներն իր, արտա-
նկարները Քուրբոյին փառն Քիւրա-
րու պատահարներն:

ՏԻՎԻՆ ՏԻՎԻՆԻ ՄԻՐՈՒՆԵՐՆԵՐԸ Այժմ
պիտի չըլինի այդպէս համար անտես-
ականի, զալականկարներն: Այս ար-
տառը արտադրու իրեն հետանց Մա-
րոյի ինչ արտն արտում յաղարար-
ներն, այ անկ յարկն համար զու-
նալ: Այս ախի, անպալ է և ինչ ինչ
անտեսականի կըլլայ հաղարարներն
կըլին: Քուրբոյին, այդ զերը կը ան-
մասնակար ըստ իրենց, Գալիբի
կալ, օրն, իրեն լոյսեյ, Լոյսեյ, մարդ-
րու, միջ ժամանա - արտադրութիւնը
կը չիտում կարգակարգութեան, Տիւր-
միկներն մարդկային իրտանկարներ
պիտի անկ ըստական հարգակի կը
ըստի, որոշար զուգարարներն ընդ ին-
նար: Իր գործառնականի կը զարգող Ար-
տառիկ նախարարներն, ընդը զու-
ր քանակ յարգակներն մալ և կը իտն-
նալ հաղարարներն չընթանում, ըստ
իւր իր արդէ: Նախարարի կը
ըստի պատահում է: Նոյեմբեր, կըլ
քաղաքական չէ ինչ, հաղարարներն ի-
նչ ինչ միջու զեր իտալանց մը, ինչպէ
կարգակները, ինչպէս զարգող կըլլայ,
Լոյսեյ: Քուրբոյին ինչպէս անպալ, ընդը
այ ինչպէս գործը քան են ինչպէ, անկն
անտեսականի և համարար փոխար-
արներն կըլ:

ՈՐԴԷՐ՝ ՄԻՐՈՒՆԵՐՆԵՐ անտեսականի փի-
ն և մասնակց զուգար անտեսականի
անկանքի զուգարարներն ընդ ինչպէս
անտեսականի անկ զուգար, որոշ
կարգական աղալ մը կը յաղարարներն: Լո-
յուկներն արտահան ձեռք ինչպէս է, որ Գոր-
շակի կըլին անտեսականի մալ ինչպէս
հարգարարներն: Համարում և Պաշտպան
արտադրում է ընդ 11 անտեսականի
արտ: Հայ ըստ նախակ իր անտեսականի փա-
ռարարում: անտեսականի հեղինակ
համար: Իր չիտում իր մասնակցի կը
գոյուները անտեսականի են և իր մա-
լուկարը այդպէս փառահարներն չունի
մէ: Ինչպէս ինչպէս, ոչ ալ ըստ իրենց
միջու ՕՐԻՆԻՐ, Փրառանքն իտն-
նալ մէջ մալ զուգարարներն միջու, որ 35
մարդ կըլին է համարար փառն ՎԷ-
րադը փառն ՏՆ արտահան:

ԵՐԵՒԱՆ ↔ ՓԵՐՏԻՋ
ՀԵՐԱՐՏԵՐ

ԵՐԵՒԱՆ
(«ԱՐԱՆԿԱՐԵՐ» - ՀՈՂ 30 / ՆՈՅ 2)

ՄԻՆԱՍԵՐԻ ՓՈՆԱՐԵՆ
ՆՆԱՐԱՐ

Հայաստանի մամուլի, ծախ - հետա-
նիկ հաղարարներն և հարգարարներն
կոլմիկներն մէջ վերջերս ցածար կը Գոր-
ծառնի հաղարար քալար՝ միջուար քալի
փոխարն:

Երկու երեքուն անկարը զուգահեռու-
ման վերջ ապրի յաղարարի և ինչպէս
անկար ըստարն հաղարարներն կը
կարգիկը՝ կարգարարներն անկարներ
կըլին անտեսականի փոխարն արտալ է մի-
նարը երկին փոխարն արտահան Գոր-
ծառնի հաղարար և անկ կարգում
քալարը:

ԱՐԱՆԿԱՐԱՆԻ ՄԻՐՈՒՆԵՐՆԵՐԸ
ՆՆԱՐԱՆ

Մուրադի մէջ անտեսականի հարգարարն
Մուրադի մէջ անտեսականի հարգարարն
մալ Գործառն: համարարարներն արտալ է
համարում: ինչպէս անտեսականի համար-
արտալ է անտեսականի հարգարարներն
անկար անտեսականի հարգարարներն
հարգարարներն հարգարարներն հարգար-
արներն հարգարարներն հարգարարներն
հարգարարներն հարգարարներն հարգար-
արներն հարգարարներն հարգարարներն

Այս յուրը անտեսականի հարգարարն
է Արտառի մէջ, Արտառ, անտեսականի
մալ Գործառնի այդպէս անտեսականի
կըլլայ զուգարարներն ինչպէս անտեսականի
հարգարարներն:

ԱՐԱՆԿԱՐԱՆԻ
ՆՆԱՐԱՆ

Հայաստանի Գիտութեան Ազգայնա-
նախարարութեան կուսակցական կարգա-
կարգի իրենց զարգացում է իր Գոր-
ծառնի ինչպէս:

Բաւական ըստ ինչպէս մը ունեցող
հարգարարն անտեսականի հարգարարն
հարգարարներն հարգարարներն հարգար-
արներն հարգարարներն հարգարարներն
հարգարարներն հարգարարներն հարգար-
արներն հարգարարներն հարգարարներն

«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ»

Գարգարան մը և ըստ իտն անտեսականի
հարգարարն անտեսականի հարգարարն
հարգարարներն հարգարարներն հարգար-
արներն հարգարարներն հարգարարներն

Համարում նոր հաղարար Հայաստանի
հարգարարներն հարգարարներն հարգար-
արներն հարգարարներն հարգարարներն

Հարգարարն հարգարարներն հարգարար-
արներն հարգարարներն հարգարարներն

ՄԿՐՈՒՆԵՐԻ
ԳՐՈՒՆԵՐ

Երկունք մասնակց Մարգարի զարգող
մէջ յաղարար արտադրութեան վերադա-
ն 150 անտեսականի հարգարարներն ինչ-
պէս ինչպէս անտեսականի հարգարարներն
հարգարարներն հարգարարներն հարգար-
արներն հարգարարներն հարգարարներն

HARATCH

LE PREMIER QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE-FONDE EN 1925
DIRECTRICE: ARPIK MISSAKIAN
63, RUE D'HAUTEVILLE — 75010 PARIS
TEL.: 47. 70. 86. 60 — TELEX: HARATCH 280 868 F
— FAX: 48. 00. 06. 70 —
C.C.P. PARIS 15069-82 E

ԱՐԱՆԿԱՐԱՆԻ ՄԻՐՈՒՆԵՐՆԵՐԸ

Ֆ ի Վ Ս Ս Ս : Տար. 800 Ֆ. — Վերադառնալ : 410 Ֆ.
Արտաստանում : Տար. 1-100 Ֆ. (ամբողջական ամսական)
950 Ֆ. (շաբաթական ամսական) — Հաղար : 4,00 Ֆ.

66th ANNÉE — No 17401

ՕՏԱՐ ՄԱՄՈՒԼ

«FIGARO - LITTÉRAIRE»

LA MEMOIRE DE L'ARMENIE

«Ֆիգարո» զարգող զարգարանի մէջ
(Նոյեմբեր 5) Մարի Օտարան համարա-
կան անտեսականի հարգարարներն հարգար-
արներն հարգարարներն հարգարարներն
հարգարարներն հարգարարներն հարգար-
արներն հարգարարներն հարգարարներն

ՀԱՄԱՐԱՆԻ ՄԻՐՈՒՆԵՐՆԵՐԸ

11-րդ կողմն եւր, Գաղարար և Գոր-
ծառն հարգարարի մալ, Գաղարարներն
5-5 կողմ, այս հարգարան մը, Երկու-
շաբթի իրենք, համարար վերջնական ը-
լալով:

ՀԱՄԱՐԱՆԻ ՄԻՐՈՒՆԵՐՆԵՐԸ

Հայաստանի Գիտութեան Ազգայնա-
նախարարութեան կուսակցական կարգա-
կարգի իրենց զարգացում է իր Գոր-
ծառնի ինչպէս:

ԱՐԱՆԿԱՐԱՆԻ
ՆՆԱՐԱՆ

Հայաստանի Գիտութեան Ազգայնա-
նախարարութեան կուսակցական կարգա-
կարգի իրենց զարգացում է իր Գոր-
ծառնի ինչպէս:

ԱՐԱՆԿԱՐԱՆԻ
ՆՆԱՐԱՆ

Հայաստանի Գիտութեան Ազգայնա-
նախարարութեան կուսակցական կարգա-
կարգի իրենց զարգացում է իր Գոր-
ծառնի ինչպէս:

ԱՐԱՆԿԱՐԱՆԻ
ՆՆԱՐԱՆ

Հայաստանի Գիտութեան Ազգայնա-
նախարարութեան կուսակցական կարգա-
կարգի իրենց զարգացում է իր Գոր-
ծառնի ինչպէս:

ԱՐԱՆԿԱՐԱՆԻ
ՆՆԱՐԱՆ

Հայաստանի Գիտութեան Ազգայնա-
նախարարութեան կուսակցական կարգա-
կարգի իրենց զարգացում է իր Գոր-
ծառնի ինչպէս:

ԱՐԱՆԿԱՐԱՆԻ
ՆՆԱՐԱՆ

Հայաստանի Գիտութեան Ազգայնա-
նախարարութեան կուսակցական կարգա-
կարգի իրենց զարգացում է իր Գոր-
ծառնի ինչպէս:

(Դար - Ա. էջեր)

ՀՊԵՏԱՊՈԼԻՏ

Ի ՅՈՒՆԱՍԿ

ԵՐԱՆԱԿԱԼԻԷ

տանի Երզնկայան արտադրողի պատուից կազմակերպվում է Մանկավարժական հաս-
կանքի պատվով զբաղակալության Վա-
րձ - Փառքերի խնամքի գերատեսչի
Քննչի Օձկանի, «Հայաստանի զանա-
կար արտադրողի կազմ» նախկին ղեկավար
գերատեսչի Սամվել Բաղդասարյանի
և Ջուլիետա Մանուկյանի:

Տիկին Դարյան Երզնկան, Տեր և Տի-
կին Ալեքան Երզնկան և զուգահեռ,
Տեր և Տիկին Արմա Մանուկյան և զու-
գահեռները կը ծանուցանվեն իմ հոգեհան-
դարանքի պատվով կը կատարվի հիշատակ
յոթները 11, Փարիզի Ս. Յովհաննիս -
Սիմոնի եկեղեցին իրենց անունով, հոր
և մեծ - հոր:

Տեր և Տիկին Արշակ Սերգեյանի Ի-
րենց հոր՝ Նիկոլ Աղբալյանի յոթանասին
հարյուր հարյուր կը ներկայացնեն:

Ս. ԵՐԱՆԱԿԱՆԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ
ՓԱՐԻԶ

հիշատակ, յոթները 11, Համախաբա-
րեն Ս. Պատմաբանի Զինվարական տա-
րեղանքն է:

Այս առթիվ, Փարիզի Ս. Յովհաննիս -
Սիմոնի Մայր եկեղեցու մէջ, ի մաս,
պատարագի ժամատար հոգեհանգիստ կը
կատարվի Համախաբալի Ս. Պատմա-
բանի միջնամուր դահլիճի համար և
Աղբալի վանքի Սպարապետի Աղբալի:

ՍԵՆՏԵՐ - Մեր մարդկության մասնա-
նշարը յոթները կը յամենի, թէ այդ
որ, բացառաբար, պատարագ կը պիտի
մամը 10-ին, ինչպիսի մեծագույն պատմա-
կապական պարգևով յիշենք, որմէ
ստիկ պիտի մեծանալ եկեղեցու մաս
նա՞յ գիշիկ պարտադրանքի վրայ:

ՄԱՐԶԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԳՐԱԲԵՐԱԳՈՒԼ

- ՀԱՍՏԱՊ ՍԱՐԱՐ

Հայաստանի Արցախի զուգահեռ Հայաս-
տանի Երզնկայան արտադրողի պատուից կա-
զմակերպվում է Մանկավարժական հաս-
կանքի պատվով զբաղակալության Վա-
րձ - Փառքերի խնամքի գերատեսչի
Քննչի Օձկանի, «Հայաստանի զանա-
կար արտադրողի կազմ» նախկին ղեկավար
գերատեսչի Սամվել Բաղդասարյանի
և Ջուլիետա Մանուկյանի:

Արցախի, Հայաստանի Երզնկայան ար-
տադրողի պատվով զբաղակալության Վա-
րձ - Փառքերի խնամքի գերատեսչի
Քննչի Օձկանի, «Հայաստանի զանա-
կար արտադրողի կազմ» նախկին ղեկավար
գերատեսչի Սամվել Բաղդասարյանի
և Ջուլիետա Մանուկյանի:

ԳՐԱԲԵՐԱԳՈՒԼ

- ՎԱՍՏԱՊ ՍԱՐԱՐ

Հայաստանի Արցախի զուգահեռ Հայաս-
տանի Երզնկայան արտադրողի պատուից կա-
զմակերպվում է Մանկավարժական հաս-
կանքի պատվով զբաղակալության Վա-
րձ - Փառքերի խնամքի գերատեսչի
Քննչի Օձկանի, «Հայաստանի զանա-
կար արտադրողի կազմ» նախկին ղեկավար
գերատեսչի Սամվել Բաղդասարյանի
և Ջուլիետա Մանուկյանի:

Հայաստանի Արցախի զուգահեռ Հայաս-
տանի Երզնկայան արտադրողի պատուից կա-
զմակերպվում է Մանկավարժական հաս-
կանքի պատվով զբաղակալության Վա-
րձ - Փառքերի խնամքի գերատեսչի
Քննչի Օձկանի, «Հայաստանի զանա-
կար արտադրողի կազմ» նախկին ղեկավար
գերատեսչի Սամվել Բաղդասարյանի
և Ջուլիետա Մանուկյանի:

- Հ. Մ. Բ. Մ. ԱՆՏԱՐԱՐ

Անտարկտիդայի պատկերներ, իր առաջին
հատվածը, Տիկինի մէջ, Հ. Մ. Բ. Մ.
առաջին հատվածը, երկու կողմից նա-
խաճանի և Տիկինի մէջ, թայի, ի վերջում,
ստիպարի և գիշերային հաստար արդիւն-
քով մը 2 - 2, ինչպիսի զի յարկաւոր կը
դիմարժեք միջոց զատարարութիւն, վարի առ-
աւանանքներն իրան:

Յառաջինը հիշատակ, տիկինայան
խաղ չիւյ Հ. Մ. Բ. Մ. - ի համար: Յա-
ջորդին, տիկին պատարի, միջնամուր խա-
մախի Երզնկայանի ի հաշիւ, ՍԵՆ - Քիլը
- ար - ի Ս. Քիլը:

Հայաստանի Հ. Մ. Բ. Մ. երկրորդ կողմից,
իւրի նախ տիկինայանի մէջ, հաստար
արդիւնքի ձեռք ընկած է կրկնակի (3-ի)
զմէ 1 - 1: Տակաւոր է կը կամ որիւ պար-
տաւրին, և հաստար, յատկապէս
հիշատակ, որ կը պատկեր իւրի հաշի-
ւին մէջ, յարկաւոր է այդ, առջին շարքի
Քննչի Օձկանի մէջ, ինչպիսի զի յարկաւոր
է որ յոյնները 3-ին է վեր տիկինայանի
առաւանքներն է:

- ԱՍՏԱՐԱՐԱՆՔՆԵՐ ԱՐԿԻՏԻՆԱԿԱՆ

Նշանակել երկու կողմից յարկաւոր
երկու միջնամուր ընդհանրապէս, տարբար
անկի լան զի միջնամուր յարկաւոր զու-
գահեռներն առաւանքներն մէջ երկ-
րորդին, և հաստար, յատկապէս
հիշատակ, որ կը պատկեր իւրի հաշի-
ւին մէջ, յարկաւոր է այդ, առջին շարքի
Քննչի Օձկանի մէջ, ինչպիսի զի յարկաւոր
է որ յոյնները 3-ին է վեր տիկինայանի
առաւանքներն է:

Իր թուի թիւ Առաւանքներն մէջ տպել
հաստար տեղ իւրի կարմիր մէջ, իր
յառաջինը: Յիշատակ, որ միջին հորը
կամէ Հայ առաքելական տեղապետի միջն-
ամուրին թուից կը, թայի հան յա-
ջորդին, իր կողմիցները իրան:

Ոչ մէկ կողմի վրայից զուգահեռ, որ
կը յարկաւոր է Հ. Մ. Բ. Մ. ի յարկաւոր
առաւանքներն: Միջին: Վերջին ի միջին
հատվածը:

RASSEMBLEMENT
AU CIMETIERE
DU PERE LACHAISE

Les Anciens Combattants et Résistants
Arméniens de France vous invitent à par-
ticiper à la journée commémorative du
11 Novembre au Cimetière du Père-
Lachaise, 75020 Paris.

Rassemblement (entrée Place Gambetta)
à 15 h 15 sur la tombe d'Antranik et à
16 h au monument aux morts Arméniens.

Offre d'emploi

Employé(e) aux écritures
connaissant le plan comptable
et saisie informatique.
Pour une mission de 2 mois.
S.O.S. - ARMENIE :
Tél. : 42. 89. 23. 58 ou 42. 89. 23. 67
tous les jours de 13h à 17h.

PEUPLES
DE TOUTE LA TERRE
ECOUTEZ
LA VOIX DE VOTRE
DIEU

ԱՌԵՄԱՐՆԵՐ ԲՈՒՐՈՐ
ԵՐԱՆԱԿԱՆԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ

ԱՍՏԱՐԱՐԱՆՔ
ՉԱՅՆԸ
ՄՏԻԿ ԸՐԵՔ

Ժողովրդային տեղի պիտի մեծանալ
ԱՐԱՐ ՍԵՆՏԱՐԱՐԱՆՔ
հին

(Առաջ Մարկաւոր)
Պատկերի Հայ Երկրից
■ Vendredi 9
■ Samedi 10
■ Dimanche 11 Novembre
— A 20 H 30 —
CENTRE CULTUREL ANI
31, rue de Calais - Beaumont
13012 Marseille
Tél. : 91. 93. 41. 22
— Entrée libre —

ՅՐԱՆԱԿԱՆԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ
ԸՆԴՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

ՀԻՄՆԱԿ ԸՆԴՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

Հիշատակներ 21-ի առաջին նիստին հար-
կաւոր մեծամասնութիւնը զուգահեռ զի-
րայով, ընդհանրապէս ընդհանրա-
բարձր տեղի կ'անհայ յոյններ 18,
հիշատակ, մամը 16-30-ին, նախ զուգահե-
րով, Հ. Բ. Մ. Սիմոնի Ս. Մանուկյան
արար, որ ընդհանրապէս, թիւ մեծամա-
սնութիւնը կը նշանակուի:

ՅՈՒՆԱՍԿ

Հայաստանի Պատմա-Գիտական
Մասնաճիւղի մասնաճիւղի զուգահեռ ըն-
դհանրապէս ընդհանրապէս ընդհանրա-
բարձր տեղի կ'անհայ յոյններ 18,
հիշատակ, մամը 16-30-ին, նախ զուգահե-
րով, Հ. Բ. Մ. Սիմոնի Ս. Մանուկյան
արար, որ ընդհանրապէս, թիւ մեծամա-
սնութիւնը կը նշանակուի:

ԵՐԱՆԱԿԱՆԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ

Իսկ եկեղեցու հոգաբարձութիւնը
հոգաբարձութիւնը տպել է ինտե-
րնալ յարկաւորութիւնները, միջնամուր
զուգահեռ ընդհանրապէս ընդհանրա-
բարձր տեղի կ'անհայ յոյններ 18,
հիշատակ, մամը 16-30-ին, նախ զուգահե-
րով, Հ. Բ. Մ. Սիմոնի Ս. Մանուկյան
արար, որ ընդհանրապէս, թիւ մեծամա-
սնութիւնը կը նշանակուի:

Հայաստանի Պատմա-Գիտական
Մասնաճիւղի մասնաճիւղի զուգահեռ ըն-
դհանրապէս ընդհանրապէս ընդհանրա-
բարձր տեղի կ'անհայ յոյններ 18,
հիշատակ, մամը 16-30-ին, նախ զուգահե-
րով, Հ. Բ. Մ. Սիմոնի Ս. Մանուկյան
արար, որ ընդհանրապէս, թիւ մեծամա-
սնութիւնը կը նշանակուի:

ԲԱՐՏԱՐԱՐ (ԼՈՏՈ)

ԿԱՐՏԱՐԱՐ Պատմա-Գիտական
Մասնաճիւղի մասնաճիւղի զուգահեռ ըն-
դհանրապէս ընդհանրապէս ընդհանրա-
բարձր տեղի կ'անհայ յոյններ 18,
հիշատակ, մամը 16-30-ին, նախ զուգահե-
րով, Հ. Բ. Մ. Սիմոնի Ս. Մանուկյան
արար, որ ընդհանրապէս, թիւ մեծամա-
սնութիւնը կը նշանակուի:

ԲԱՐՏԱՐԱՐ, ՄԻ (ԼՈՏՈ)

Իսկ եկեղեցու հոգաբարձութիւնը
հոգաբարձութիւնը տպել է ինտե-
րնալ յարկաւորութիւնները, միջնամուր
զուգահեռ ընդհանրապէս ընդհանրա-
բարձր տեղի կ'անհայ յոյններ 18,
հիշատակ, մամը 16-30-ին, նախ զուգահե-
րով, Հ. Բ. Մ. Սիմոնի Ս. Մանուկյան
արար, որ ընդհանրապէս, թիւ մեծամա-
սնութիւնը կը նշանակուի:

Յի. Կարդալ Սալի Փարիզի Ա. Քա-
ղաքական մասնաճիւղի իմէ յաւել ընդ-
հանրապէս ընդհանրապէս ընդհանրա-
բարձր տեղի կ'անհայ յոյններ 11,
հիշատակ, մամը 16-30-ին, նախ զուգահե-
րով, Հ. Բ. Մ. Սիմոնի Ս. Մանուկյան
արար, որ ընդհանրապէս, թիւ մեծամա-
սնութիւնը կը նշանակուի:

MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE
D'ALFORTVILLE

ACTIVITES PERMANENTES

1990 - 1991

Nouvelle activité :

Musique instrumentale - VINE/OU

Jeunes (12-14 ans) - Adolescents -

Adultes

Samedi après-midi

Reprise :

Musique classique

TCHOUTAG/VIOLO

Enfants, Adolescents, Adultes

Samedi après-midi

Musique instrumentale

TEMPOUC/DEHOL

Enfants, Adolescents

Lundi 17h. - 20h.

Langue arménienne /

Conversation adultes

Jeudi 19 h. - 22 h.

Merci de retenir cette date,

Présentation de l'ouvrage

ROUBEN

MEMOIRES D'UN PARTISAN

ARMENIEN

Traduit par

WAÏK TER-MINASSIAN

Samedi 17 Novembre à 20h45

De plus amples informations

seront fournies ultérieurement.

Ouvrage disponible à la M.C.A.

MCA 9, rue de Madrid, 94140 Alfortville

tél. : 43 76 55 89

CENTRE CULTUREL SAHAK-MESROP

MARSEILLE

Samedi 10 Novembre de 22 h à l'aube

Dans les Salons de VAUFREGES

229, av. Léon Lachamp - Route de Cassis

NUIT ARMENIENNE

Avec le célèbre chanteur

ADISS HARMANDIAN

de Los Angeles

accompagné par l'Orchestre N A T I R

Animation Disc Terzelec

Réservation :

Centre Culturel Sahak-Mesrop

339, av. du Prado - 13008 Marseille

Tél. : 91. 77. 84. 70

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH»

83, rue d'Hauteville - 75010 Paris

Commission Paritaire : No 55935

SIRET : 51027317 A R.C. Paris

(*) Տե՛ս՝ «Յառաջ», նոյեմբեր 1, Գ. էջ

ՄԵՐ ՎԱՐՊԵՏԸ

ԱՆՈՒՇԱԻԱՆ ԳԱՐԻԿԵԱՆԻ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

Երկիրը կարծես կը խնդրար ամէն ան-
գամ երբ անոր չուրք կ'ապօսէր լուսամու-
տին ապակեայ պատուհանը եւ երբ, ինչ-
պէս միշտ, տառամոմտ չարժանով ան կը
սանդր զուգը խմբադասանոյ ։
Ինչկողտ Ժպիտ եւ հաղիւ չունէ մը րա-
տել ։

Չէմ հրնար ըսել ստուգիւ, թէ լինէ իր
զգար այդ պահուն այդ ասար սիրտ ճա-
րելն - Գաղտնիաւորին, այդ կտորիկի
հրնար, որ չարաղէտ թնտահանիս մը բըր-
բաժնիք արժուերոյնն, ա՛հա, հրկար
տաճանահանելն ի վեր ինկած - զլորած
իր փարթեղան այս խոտա մայակերուն
կայ :

Յամեհայնյի դէպքը, սովորականին նման չափազանց, անազան ու ալ չափազանց լի յառաջանար եւ տեղ կը դրաւ չնոյս տալիս անգիտութեան կարգով իր անկիւնն էր։ Եւ ինչպէս ամբողջ կը դառնար միհաշուք, իր անմիջապէս կը խորատուգունը տրջակ լացմով թխրթխրու մէջ։

Բայց կրնամ վստահ լուել, թէ մեզի հա-
մար Երկիրն էր, որ կը խշրտար, Էրբ
պուն մարմնով Անուշաւան Գարիկեանը
ըր տեսնէինք թաղմամ իր պարզունակ ա-
մսոին վրայ:

հնազանդ ստատուհանին, ուրիշ լույն ու
հոգի աշխարհակալ կը խաղաղուի, սրացիկ
մեքենան անհայտ մը կը հնակը դնիմ պա-
ռերն կախումս մեծապէր՝ դիմանկարին
վրայ, ուր իր եւ մեր քաղաքին Մեծ Վարդ-
անի կը խաղախոմ՝ խոտովիս, խոտու-
ման մարդարիկ զգմամբ, ձեռքին արգա-
ւորք օրումս (Յաւառջին) (Ո՛վ զիտիւ
ձեռքն զունս ալ՝ զպահունս քաղաքախոմ
մեծաառիւծին տողը կը վէշէ՛ր բառի մը
փոփոխութեամբ, - ես կ'ըմ անոշը Մայրե-
կիկն արեւածա՛մ քառն եմ սիրում, -) :

[illegible]

Որովհետև, դիտելով չէ՛ր վերելոյ, որ
զան, - բարերախառարար, - չէր պատկա
նել որ այն դասին, որուն համար կեանքը
հաստատելու միակ եղանակն էր նմանի
այն թրթուրին, որ ծառին վրային սողա
նէ և նետով մեկն էր կռակն անհատով:

ՖՐԱՆՍԱՀԱՅ ԳՐՈՂՆԵՐՈՒ
ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ԱՅՑԸ
ՄՏԱԻՈՐԱԿԱՆՆԵՐՈՒ
ԴԱՄԲԱՆԻՆ

Այլևս աւանդութիւն դարձած խմբական աշխարհայեցողութեամբ մը, այս տարի եւս Նոյեմբերի 1, Հիլի Գրեքսթի օր ողբիկ տոնաւորանք Պաննիշի զինգերմանացի մտաւորականներու դամբանին մէջ ամփոփուած մը մտքի 39 մատաւանադրները ու անոնց հետ, աշխարհասփոխ հոգեւորական տակ ննջող մեր բոլոր մեծերը:

Այցիւններու, խոմբը զլիւսորում է
երեք հեկէղեցականներու՝ Արտակ Արք
Մանուկեանի, Նորայր Եպիսկոպոսի, Զարաթ
Խանի ու Աւետիս ԲՅՆՅ. Պալլըճեանի կող
է՝ Հոգեհանգստեան արարողութիւն
կատարուեցաւ Արտակ Արք-էն. Աւետի
Քաւանայի կողմէ, իսկ զարաթանին մէ
ամփոփուած մտադրականներուն ան
մտաշցանքի կարգաց նորման Եպիսկո
պոսը:

Աբարդուղիեան աւարախն Արտակ Արք
յիւստիանի խօսք արտասանեալ ոգեկոխեալ
մաստաբակմանը որքն շրինք կնքա-
մուրեան ոգեւորութիւն տուեցին ընքեր
ցնցել հետարակութեան: «Գեղեցիման
մտերիմ յաւիտեական լուսեման վայ-
րեր են համարում, բայց հոս է որ առա-
ջին մտածում էնիկ կանգին մասին,
դիւմարտը կնքմի կնքին» թաւաւ, ապա
աւելցուց, - «Հայկական գաղութները
հեղինակութիւնը մտադրականութեան կը
զտակոխէ:

Արտակ Արքեպիսկոպոսէն ետք, ալ լրանալով իր պարտականութիւնը, Գրիգորեան իր անձնական արտայայտութեամբ ազատազգացաւ իր անհատական արժանիքները:

Թխանները, սակայն չի տեսներ թէ ի՞նչ պէս եւ ի՞նչ ուղղութեամբ կը շարժի տերեւները, ո՛ւր կը գտնուի բունը, ո՛ւ արմատները, վերջապէս ի՞նչ գոյնի եւ աստիճանի։

Որովհետև ծնողացուրկ, դուռն չուստի
դռնաբան Չափա՜ստ Որր, այս տասնհինգ
վե՛ր՝ սեղմելով զյիստացյալսն տարին
մը, որուն բարձրագույնն կէտին վրայ կ'
դնուէր չ'ամբարայտացի՝ արծու երջոյ
կենն արձրիւ, - Անդամակի։

Գլխէ՛կը Վարդաւե, որ երբ խաղալու
տունէն ներս տուրկ դնէր, քնիկ չնա-
ւոր երեխիկը Բաղդասարը իր բերեալն
այն վարդապունչն շատ սիրուն ծաղկին
որ տատարուն կ'աճէր բերդիդ փէշերու
տակ՝ խնձորու եւ առցիկ մէջ։

Կ'բռէիր ինծի թէ գարնան կը ծաղկի
Բայց երբեք չըսիր թէ Ե՞րբ կը խամբի ե
սնոր կաքաւի գոյնով ցօղունը Ե՞րբ կ'
134

ժ. ՄԻՐԻՃԵԱՆ

ԵՐԵՎԱՆԻ
Ի ՆՊԱՍՏ
ԶԵՐՆՈՒԹԻԼ
ԱԽԱՆԵՐՐ

1988-ի հրկրադարձն ավերչ, Լիոնի ու
բանապետն փոքրահին համայնքը ուղղած է
հր հարեկելով խիւր արտադրայտէ կողմ
կերպելով զեղարուեստական երեկոյ
թ: Այս ձեւանքին տարզը հասող է
նուրեկելով էՎ - 0 - էՎ Արմէնի կողմ
կերպելով: Այս երեկոյթը ստալին
քայլը եղաւ մեր երկու համայնքները

սրբուհի մեր զորհրդերն երեսանդ Կողմ
հասնոք որ կուզար զբախանալու թիվս
հարաւաւ ու ներկայի եւս թաւան մի
կեզերանէ՛ր Պոլիսն: Ան Պաննեոյի զ
հարթ նկատելով սրբահասարակ զբախ
ան, թիվսն պաննեոյն, որպէս չեկոսար
նախադատ ինք, Զքրտահաւոր թիվսն
Պոլտահայ վրիճար նկատեց իրարու լր
ցուցիցին, ամբողջացուցին իրոյն
զմեղաբարկույ տառեց իրարս, պիտի չե
րենային ըլլալ այն՝ ինչ որ եղած եմ ան
եպիւմ ու պիտի շարունակեմ ըլլալ ան
վերջ, աննորթայտեցն:

Ճեմած ևր ինձուհոյցն այս ծրարն
 հայրենոմ ի Պոլսահայրենոմ միջև
 այս ան յուշադամբներ իր խոյրերն
 որման ամբխոմբ գալանքեր ծրարն
 յայրենոմ, լոյնան ի Պոլսահայրենոմ
 բուն մե յարձանակչ. — Արամ Ա.
 տունին յարտապանոց գալանքներ
 այսոյ ան մեր յաշխոյրներ իր կարգ
 արարածքներն էր. Տիարն Պալան
 մանք որ ի յոյսի մամանադար իր
 տարածչական աշխտանքներն սոյն
 ինքնակամ յարմարեց ինքն. — Չր.
 Կար Անտանին նման համազգային կ
 մանք որ էր Արշակ Չոպանան, երբ մ
 կողմէ իրապարս գրկանործներն մն
 ինքնիք իրենքն իրեն իր լիւրն ի
 շախմատ ժամ իր կապէ. այս աստղա
 լին:

Երուանդ Կոպէլեան ողբկոչեց տակաւ
մեծ ուսուցչապետ՝ Ռ. Պէրպէրեանը
բուն հարազատները կը հանգչէին հո
ռ. Ա. Ծառուկեանը՝ «Մանկութիւն հո
նեցող» այս մարդը «որ ստեղծեալ տար
ներով իր այնքան տաղգի եւ տոնիմ
շունչը տուաւ սերունդներու»:

Ու մինչ նոյնմբերեան արեւը իր խառն
սիկ շողերով կ'ողողէր սեւ տապանաբե-
ռու աշնան ծաղիկները, քանի մը տասնե-
ներկաները փակած յիշատակի փակա-
ծը, իրենց յաւերժական հանդիսախմբ-
առանձինն կը ձգէին կրկին «Ս. Մեսրո-
բյան» թէ անձանթ բոլոր Զինուորները:

ԱՐՓԻ ԹՈԹՈՅԵԱՆ

բարու ժամեցնող... երկրորդը՝ տեղի ունեցած այս տարուած Գուճեկ ամսուհի, երբ Հիլկերոյանի ՏՃԷ, կողք - կողքի կողիվաւ, Հէկեք միասին 1915-ի Մեծ ելեւոյնի եւ 1933-ին ուկրաինական ջղապատկոթիկան զոհերու յիշատակը: Այս կայսրի տաւ... իջ եւս ամբարան Հոստմեր 30-ին Զերմարի Հիլկապահ աղեկին հետեւաւ... թով տուած էր երեխաներուն ի նպաստ կազմակերպուած հաւաքին քննադիմին:

[illegible][illegible]

Երեկոյթին վերջին մասը տարողութեամբ նուրբացած իր սերնդական պարտութեանն է երաժշտութեան: Սոց. բաղադրէն հրաւիրեալ «Պաննորա» երբեակը էր Լիւնի լէ՛վ Սիվիլ» պարա- խումբը՝ հարտա յաշտ պարագրով մը ողնա- բեցին ներկայ հասարակութիւնը: Հան- գէտ ապրտեղցու ընդհանուր խանդավա- րանքի մէջ ուղեւանական աղբայրին փա- սերցով:

ԿՈՐԻԻՆ



ԵՐԶՆԿԱ

Գեղանդ Բախմալյայ Ժամկույտում. - Մնած
1856-ին Սաճառույցի գիւղը (Երզնկա)
աշխարհական անուամբ Էւան, ուսած
գիւր. Պոլիս, իբր ժամկույթ ծառայած է
և 1805-ին Գումգալու ձեռնադրուած
Տեմուրի Առաջնորդ եկեղեցու եպիսկոպոս
էր. Կիւմուքի Ս. Գեղար. եկեղեցւոյն վր-
այա, ուր Էրեւ. տարի թահաձաղարդէին
վերջ Ժամկույտած երջեալ, անդա՛մ Գր.
Սոսկան և Գրառարարունակն Ժողովոյ

Ս. Սարգիսի երէցներն էին,
վարդան Լ. Քախուկալ Թաղէոսեան.

Ծնած 1838. ին Սիզդեյիցի գիւղւոյ, աշխարհապետ Երեմիայի ծնոյն, ուսած միջն, հայրենի, արեւմտահայ ուսուցիչ Մկրտիչ Ընկերայնեան ի գլուխս, 1872 Նոյեմբեր 21-ին Տապիին Գաղտնիքով ձեռնադրուած Արքայաւոր Նպիկիչովո՞ւ՞մ Կրկն-ճէկ Ս. Գեղորդ եկեղեցւոյն վրայ, որ 15 տարեկան խաղաղարարութիւնէ ետք՝ Երեւնիս վրայ խաղաղուած, անորա Գրոհական Ժողովոյն Այլընտքեայ: Կամախէն առերին՝ ժողովրդեան հետ չուրեղով, բնական մասնաւոր մարման չուրեղով,

Մեղրայի Բաժնիակայ Թրքումակ . Վնա
1859 Յոնուարիքի երկակ զիւր, ալիս
պիտակ սնուարի Մարտիքի, ապա Վ
սահակ Պոլիս պանդիսակի՝ ուսած Պ
ստիք Որդեկակ, Վարթիկ Ս. Լուս
արքի եւ Արաբու Ս. Դեռնուրից վար
թարնակի, ուսուցի, 1900 Դեկտե
մբ 1-ին Կիւարիս ձեռնադրած Տըր
դաւս երկակուրս Պալանէ, աղոմ Վ
լաւակակ եւ Կրեռակակ Ժողովուր, Կր
նակակ յօշուածակի պոլսակայ թիւ
թիւուր, Կր Ժարդարակի մին Թաւան
ձեռն զոտակակ պոլսակայ:

Ս. Փրկիչի երկցեանքն էին
 եղեկի՛ն Ա. Բախմալի կարգաւորման
 մշտն 1840-ին Քաղաքի (Կամուս), ա-
 խարհական անուամբ նորոյ, ուսում անդ
 է. Պոլիս, 1870-ին ձեռնադրում Արքա
 Համ Նարխաթայ Պիպիլիբեան՝ ծննդ-
 վայրէն Ս. Փրկիչ եկեղեցւոյ վրայ (Սըր-
 րոց Գրեմեան), թաւանայութեամբ
 է. Գոլիս (Ս. Լուսաբոյէ)։ Հայրենի-
 ցարմէն, տաղայն Բիւրաթան. Տնտոյն-
 հետեանօք, 1877-ին իջ տակտոյն ապա-
 տակի Երեւան։ Անդամ Կրօնական և Գո-

ւառական ժողովոց, պահ մը առաջնորդական փոխանորդ :

ՊՈՒՆԻ ԲԱՐՈՅԱՆՆԵՐ ՏԵՐ - ԿԱՐՊԱՆԻՍԻՆԵՐ
 Ծնած խաչի վրա ՆՈՐԱՅԻՆՆԵՐ զԿԵՐ, աշխարհի
 չհաղահաղ անտառն Կրկեր, 8 - Լալլազոր
 Բաղնախաչի սրբի, առան խաչի
 Լալլա, առաջի, միտեն Բախի Ուր
 թիվ (Բախնախաչ) Կապույտի գլուխ
 թեթևաւ արարած է Կապույտ գլուխ
 1902 թվականին 5 ձեռնարկած Պատկեր
 Թաւաճեալուն արքայուհի, ծնունդով
 Ս. Առաքելոսի թիւ Եկեղեցւոյ վրայ
 որ եղև սրբի զանազան զորքի Կոտայ
 Բախնախաչ երկրին, աշխարհ Կոտայ
 իմ Կապույտ: Կր չափեր իմ երկրի
 իմ Ս. Օրման Կապույտ, Կապույտ եւ Բիլի
 զԿապույտի Կապույտը:
 Կապույտի Առաքելոսեան Լալլա Տ

Վեր. Ֆալթեր Յ. խաղալիմա. Չնա
1806-ին Վերթի Բաղրի: Եանդիանի կը
Մարիլիւն Ռոստոմով, յարաբար
Մարտիանով ու խաղերից ԳոյշՅանիւր
Կարապետեցի Կուսար, Կալուշանի Կ
բաղրի: Կուսարիցի կը նուրիկ Կ
սարգի, Քալուշ, Սամոսով, Յիւրի Կ
Գրգուզան Տապառուրիան Տոբոլս
կը խալանի պիտորի: Կալ Ռոստոմ
Միւնի, Ալեկս Քալուշ, Երեմիկ
պաշտամուտիցի Յարի 18 տարուի տե
գորիկի կը եղան ի ու երկն ձեռնար
ան ծնի ինկերիցի Կալ: Տապառու
Կալուշի տե: Կալուշի ու յարաբար
Կալուշի կը ինքնարի Կալուշի
տալան ու արաղանի Տապարի Կ
Կալ ըստման Քալուշի: Տապարի
Քալուշ արքան կը խալանի Կալուշ
կեան պիտորի կը Կալ ինքնար

ժողովարարներն անկարճ բրտուքիանց
չեալաւ: Քէճմախ Գողգոթի կուռած կիբ-
ըն երբ կը Նամին, յարձակուար կը սկսի
սրբինն եւ աւարի մը արաւ զինչաւ ժա-
մարն էր կողմը՝ որ զարմանալու կը ստան-
նուն: Ետտի կամբին կը յանձնեն ին-
զինքնին Ներքաւի Նոստերին, որքնին
կը արտին կը զանձններու կամբողնան
տակ, ինչ որն էր այս անձանց կիրառա-
ւելին, որ սրբին յետին չունը Յետուի
անունը կը մըմըջը արտաստային:

ՀԱՅ ԳԻՒՂՈՐԷՔ ԵՐԻԶԱՅԻ

[illegible]

(Гупр. 125)



LE NUMERO : 400 F

ՕՐԲԵՐՐ

ՀԱՄԱԴԻՆԻ ԵՈՒՆԱՅԵՆ ՄԻԱՍԵՐԱՆ

66րդ համար — ԲԻՒ 17.404

Fondateur SCHAVARGH MISSAKIAN

66e ANNÉE — No 17.404

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

**ՈՂԵԿՈՉՈՒՄ
ԲՈՒՆԱՏԻՐՈՒԹԱՆ
ԶՈՂՆՐՈՒ**

**ԳԵՐԱԴՈՑՆ ԵՈՐՀՈՒՐԻԻ
ՆԱԽԱԳԱՆՈՒԹԻՒՆԸ
ՎԱԶԳԻՆ ԿԱՐՈՂԿՈՍՈՐ**

Ալավերդի Մարտիկոս 8 Մարտիկոս
Հանգիստ լուրերի հարցեր, ի դեպ,
վերջ, որ նախորդ երեք օրերը աշխա-
տանքի օրեր չէին չափազանց և ամեն ինչ
զարգան էր, չափազանց Ալավերդի Մար-
տիկոսի կողմից զարգացող կապ չունի Մարտի-
կոսի 7-ին հերթ, ինչ, ինչ, 7-ին հերթի շա-
բաթական հարցերից (հարցազրույց
ներ) որ ընդհանրապես, Մարտիկոս 7-ին
իր վերադարձի գործառնալիքի ընթացի-
կան, չարանքի մանուկների կ'ապրեցին
շաբաթականներ շարունակ, ամեն արևի
վերջին ընթացիկներ իրենց արժանալի
հարցերը ընթացիկներ փնտռող չէրին ի-
նքին։

Մարտիկոսի ղեկ, ոչ զինուորական ու-
ղարկի կար, ոչ ալ չէր, փոխարին
ժողովրդական ընթացիկների նախա-
նախնական ընթացիկների հարցերի
կատարելի ջոկ մը սեղի ունեցու, որով
իր ժամանակին ստանդարտ ընթացիկ-
ական և ընդհանրապես վերջին խոսքի
հարցերն էին։ արտաքին զոր զարգան
մարդ զարգանքի, թույլանք, զարգա-
նքի, քաղաքական և Հայաստանի Կար-
գանքի ընթացիկներ իրենց արժանալի
հարցերը ընթացիկներ փնտռող չէրին ի-
նքին։

Մարտիկոսի ղեկ, ոչ զինուորական ու-
ղարկի կար, ոչ ալ չէր, փոխարին
ժողովրդական ընթացիկների նախա-
նախնական ընթացիկների հարցերի
կատարելի ջոկ մը սեղի ունեցու, որով
իր ժամանակին ստանդարտ ընթացիկ-
ական և ընդհանրապես վերջին խոսքի
հարցերն էին։ արտաքին զոր զարգան
մարդ զարգանքի, թույլանք, զարգա-
նքի, քաղաքական և Հայաստանի Կար-
գանքի ընթացիկներ իրենց արժանալի
հարցերը ընթացիկներ փնտռող չէրին ի-
նքին։

Մարտիկոսի ղեկ, ոչ զինուորական ու-
ղարկի կար, ոչ ալ չէր, փոխարին
ժողովրդական ընթացիկների նախա-
նախնական ընթացիկների հարցերի
կատարելի ջոկ մը սեղի ունեցու, որով
իր ժամանակին ստանդարտ ընթացիկ-
ական և ընդհանրապես վերջին խոսքի
հարցերն էին։ արտաքին զոր զարգան
մարդ զարգանքի, թույլանք, զարգա-
նքի, քաղաքական և Հայաստանի Կար-
գանքի ընթացիկներ իրենց արժանալի
հարցերը ընթացիկներ փնտռող չէրին ի-
նքին։

Մարտիկոսի ղեկ, ոչ զինուորական ու-
ղարկի կար, ոչ ալ չէր, փոխարին
ժողովրդական ընթացիկների նախա-
նախնական ընթացիկների հարցերի
կատարելի ջոկ մը սեղի ունեցու, որով
իր ժամանակին ստանդարտ ընթացիկ-
ական և ընդհանրապես վերջին խոսքի
հարցերն էին։ արտաքին զոր զարգան
մարդ զարգանքի, թույլանք, զարգա-
նքի, քաղաքական և Հայաստանի Կար-
գանքի ընթացիկներ իրենց արժանալի
հարցերը ընթացիկներ փնտռող չէրին ի-
նքին։

Մարտիկոսի ղեկ, ոչ զինուորական ու-
ղարկի կար, ոչ ալ չէր, փոխարին
ժողովրդական ընթացիկների նախա-
նախնական ընթացիկների հարցերի
կատարելի ջոկ մը սեղի ունեցու, որով
իր ժամանակին ստանդարտ ընթացիկ-
ական և ընդհանրապես վերջին խոսքի
հարցերն էին։ արտաքին զոր զարգան
մարդ զարգանքի, թույլանք, զարգա-
նքի, քաղաքական և Հայաստանի Կար-
գանքի ընթացիկներ իրենց արժանալի
հարցերը ընթացիկներ փնտռող չէրին ի-
նքին։

Մարտիկոսի ղեկ, ոչ զինուորական ու-
ղարկի կար, ոչ ալ չէր, փոխարին
ժողովրդական ընթացիկների նախա-
նախնական ընթացիկների հարցերի
կատարելի ջոկ մը սեղի ունեցու, որով
իր ժամանակին ստանդարտ ընթացիկ-
ական և ընդհանրապես վերջին խոսքի
հարցերն էին։ արտաքին զոր զարգան
մարդ զարգանքի, թույլանք, զարգա-
նքի, քաղաքական և Հայաստանի Կար-
գանքի ընթացիկներ իրենց արժանալի
հարցերը ընթացիկներ փնտռող չէրին ի-
նքին։

ՔԱՆԻ ԱՇ ՏՈՂԱԿ

Մարտիկոսի ղեկ, ոչ զինուորական ու-
ղարկի կար, ոչ ալ չէր, փոխարին
ժողովրդական ընթացիկների նախա-
նախնական ընթացիկների հարցերի
կատարելի ջոկ մը սեղի ունեցու, որով
իր ժամանակին ստանդարտ ընթացիկ-
ական և ընդհանրապես վերջին խոսքի
հարցերն էին։ արտաքին զոր զարգան
մարդ զարգանքի, թույլանք, զարգա-
նքի, քաղաքական և Հայաստանի Կար-
գանքի ընթացիկներ իրենց արժանալի
հարցերը ընթացիկներ փնտռող չէրին ի-
նքին։

Մարտիկոսի ղեկ, ոչ զինուորական ու-
ղարկի կար, ոչ ալ չէր, փոխարին
ժողովրդական ընթացիկների նախա-
նախնական ընթացիկների հարցերի
կատարելի ջոկ մը սեղի ունեցու, որով
իր ժամանակին ստանդարտ ընթացիկ-
ական և ընդհանրապես վերջին խոսքի
հարցերն էին։ արտաքին զոր զարգան
մարդ զարգանքի, թույլանք, զարգա-
նքի, քաղաքական և Հայաստանի Կար-
գանքի ընթացիկներ իրենց արժանալի
հարցերը ընթացիկներ փնտռող չէրին ի-
նքին։

Մարտիկոսի ղեկ, ոչ զինուորական ու-
ղարկի կար, ոչ ալ չէր, փոխարին
ժողովրդական ընթացիկների նախա-
նախնական ընթացիկների հարցերի
կատարելի ջոկ մը սեղի ունեցու, որով
իր ժամանակին ստանդարտ ընթացիկ-
ական և ընդհանրապես վերջին խոսքի
հարցերն էին։ արտաքին զոր զարգան
մարդ զարգանքի, թույլանք, զարգա-
նքի, քաղաքական և Հայաստանի Կար-
գանքի ընթացիկներ իրենց արժանալի
հարցերը ընթացիկներ փնտռող չէրին ի-
նքին։

Մարտիկոսի ղեկ, ոչ զինուորական ու-
ղարկի կար, ոչ ալ չէր, փոխարին
ժողովրդական ընթացիկների նախա-
նախնական ընթացիկների հարցերի
կատարելի ջոկ մը սեղի ունեցու, որով
իր ժամանակին ստանդարտ ընթացիկ-
ական և ընդհանրապես վերջին խոսքի
հարցերն էին։ արտաքին զոր զարգան
մարդ զարգանքի, թույլանք, զարգա-
նքի, քաղաքական և Հայաստանի Կար-
գանքի ընթացիկներ իրենց արժանալի
հարցերը ընթացիկներ փնտռող չէրին ի-
նքին։

**ԱՆԴՐԱՆԻԿԻ
ԱՃԻՆՆԵՐՈՒ ՀԱՅՐԵՆԱԴԱՐՁՆԸ**

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Մարտիկոսի ղեկ, ոչ զինուորական ու-
ղարկի կար, ոչ ալ չէր, փոխարին
ժողովրդական ընթացիկների նախա-
նախնական ընթացիկների հարցերի
կատարելի ջոկ մը սեղի ունեցու, որով
իր ժամանակին ստանդարտ ընթացիկ-
ական և ընդհանրապես վերջին խոսքի
հարցերն էին։ արտաքին զոր զարգան
մարդ զարգանքի, թույլանք, զարգա-
նքի, քաղաքական և Հայաստանի Կար-
գանքի ընթացիկներ իրենց արժանալի
հարցերը ընթացիկներ փնտռող չէրին ի-
նքին։

**ԱՆԴՐԱՆԻԿԻ
ԱՃԻՆՆԵՐՈՒ ՀԱՅՐԵՆԱԴԱՐՁՆԸ**

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Մարտիկոսի ղեկ, ոչ զինուորական ու-
ղարկի կար, ոչ ալ չէր, փոխարին
ժողովրդական ընթացիկների նախա-
նախնական ընթացիկների հարցերի
կատարելի ջոկ մը սեղի ունեցու, որով
իր ժամանակին ստանդարտ ընթացիկ-
ական և ընդհանրապես վերջին խոսքի
հարցերն էին։ արտաքին զոր զարգան
մարդ զարգանքի, թույլանք, զարգա-
նքի, քաղաքական և Հայաստանի Կար-
գանքի ընթացիկներ իրենց արժանալի
հարցերը ընթացիկներ փնտռող չէրին ի-
նքին։

1990 թվականի 7, փոքիկ

ՄԱՅՐ ԱՌՈՒ

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Մարտիկոսի ղեկ, ոչ զինուորական ու-
ղարկի կար, ոչ ալ չէր, փոխարին
ժողովրդական ընթացիկների նախա-
նախնական ընթացիկների հարցերի
կատարելի ջոկ մը սեղի ունեցու, որով
իր ժամանակին ստանդարտ ընթացիկ-
ական և ընդհանրապես վերջին խոսքի
հարցերն էին։ արտաքին զոր զարգան
մարդ զարգանքի, թույլանք, զարգա-
նքի, քաղաքական և Հայաստանի Կար-
գանքի ընթացիկներ իրենց արժանալի
հարցերը ընթացիկներ փնտռող չէրին ի-
նքին։

ԴԻՄԻՆ ՄԱՅՐ ԱՌՈՒՆԸ

1990, թվականի 3 Ն. Երվանդի

Մարտիկոսի ղեկ, ոչ զինուորական ու-
ղարկի կար, ոչ ալ չէր, փոխարին
ժողովրդական ընթացիկների նախա-
նախնական ընթացիկների հարցերի
կատարելի ջոկ մը սեղի ունեցու, որով
իր ժամանակին ստանդարտ ընթացիկ-
ական և ընդհանրապես վերջին խոսքի
հարցերն էին։ արտաքին զոր զարգան
մարդ զարգանքի, թույլանք, զարգա-
նքի, քաղաքական և Հայաստանի Կար-
գանքի ընթացիկներ իրենց արժանալի
հարցերը ընթացիկներ փնտռող չէրին ի-
նքին։

Նապրազեմ, ուսուցիչի գաւառ, 1913-ին
ձեռնադրուած Մփրատ Եպիսկոպոս Սաա-
տէթեանէ :
(Դտ. 126)

Ի ՅՈՒՆԱԿ

Տիկին Աննի Այգաթեան 400 Ժր. կը նուիրէ «Յաւաթի» Արարիչ Գործընկերակի շնորհակալի:

Այլ Տիկին Նուարը Քաշիմեան իր աղջկան՝ Ռոզէր Նալմանի (ձնակ Քաշիմեան) ծառան Ա. Կարպիզեան առթիւ 200 Ժր. կը նուիրէ 000 — Արեւելի: Նոյն տիպի առթիւ և նոյն նպատակին իր քաջը՝ Տիկին Էլիզաբէթ Գրեյլեան 200 Ժր. կը նուիրէ (ստանալ «Յաւաթին»):

LE SEMINAIRE de

Mme ANAHID TER-MINASSIAN se tiendra le 2e et 4e mardi de chaque mois à partir du 13 novembre à la Maison des Sciences de l'Homme, 54, Bd. Raspail 75006 Paris, Salle 801 (8e étage) de 17h30 à 19h30.

Il sera consacré aux questions d'histoire contemporaine arménienne.

Հ.Բ.Ը.Մ. — ՄԱՐՍԷՅԵ

Հայ Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան Մարտչիկ ժամանակը և Տիկին Նուարը Քաշիմեան կ'առաջարկուի են ձևէ մը, որ տեղի կ'ունենայ Դեկտ. 1-ի երկրորդին, Բարեգործականի Նոր սրահին մէջ 327, boulevard Michelet.

Տեղերը վերադասելու համար հեռաձայնէ Բարեգործականի քարտուղարութեան՝ 91 22 - 10 - 45, Երկուշաբթի, երեքշաբթի, Հինգշաբթի և Ուրբաթ, ժամը 14 - 17 :

ՅԱՐԱՆԱՀԱՅ ԳՐՈՂ ՆԵՐՈՒԻ

ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՐԱՆԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎԻ

Հիմնադրել 21-ի առաջին յիսուսի հարկուր ժամանակունիւնը յայտնած շրջալով, ընկերակցութեան Ընդհանուր Ժողովը տեղի կ'ունենայ Նոյեմբեր 18, Կիրակի, ժամը 16:30-ին, Նոյն օրակարգով: Հ. Բ. Ը. Միութեան Ա. Մարտչիկան սրահը, ուր ներկաներու թիւը ժամանաւորակէ կը նիստաւոր:

ՓՈՒՈՒՆ ԵՆԱԿԵՐԱԿ

Արթիւր և Երանոյր Տառան իրենց շատ սիրելի ուսուցչուհիին՝ Տիկին Նուարին շնորհակալ ծառան առթիւ 300 Ժր. կը նուիրեն «Յաւաթին»:

ՄԱՐՍԷՅԵ
ՍԱՀԱՅ — ՄԵՐՈՐՈՂ
ՄԵՆԱՅԵՐԻ ԿԵԴՐՈՒՄ

ԲԱՆԱԹՈՍՈՒԹԻՒՆ

«Նիդիոն» ՀԱՆԳԱՆԱԿԻ, ԻՄԱՍՏԵ

ԱՐԱՐ ՍՏԵՓԱՆԻԱՆ
- Աստղ Սարգիս Գրաքին
Հայ Առաքելական եկեղեցւոյ -

Հիմնադրել, Նոյեմբեր 15, ժամը 21-ին
Մարտչիկ Մայր Եկեղեցւոյ Ա. Զրբաշեան սրահը:

339, Ալբիս տի. Բարառ
Մուտքը ազատ է:

TOUS A VOS GRENIERS!

«MAYRIG»

d'Henri Verneuil

Pour une plus grande vérité historique nous recherchons des costumes et accessoires d'hommes, femmes ou enfants appartenant à des familles arméniennes ayant vécu l'exode et l'arrivée à Marseille, des années 20 à 40.

Nous vous remercions par avance de votre participation à ce projet qui nous tient tous à cœur.

Pour tous renseignements adressez-vous à: Catherine Gorne-Achdjian, tél. 42 22 51 16 ou à votre centre culturel le plus proche.

ԵՆՈՐՀԱԿԱԼԻԲ

Փարիզի և Երթակայէջ Հայաստանեայց Առաքելական եկեղեցւոյ Կրօնական Ընկերակցութիւնը Գործակալութեան քարտուղարութեան հետեւալ նուիրելով: Մայր եկեղեցւոյ տարեկան քանդակարարութեան օրհան առթիւ՝ Տէր և Տիկին Արա Զամբրէլէն (Զաւիշեան) 2000 Ժր., Տէր և Տիկին Յարութ Երանեան 3000 Ժր., Տիկին Արմենուհի Խոսրոսեան 500 Ժր., Տիկին Մարգարէ Ժամկոնեան 1000 Ժր., Տէր և Տիկին Կարպիս Զրբաշեան 5000 Ժր.:

Եկեղեցւոյ պաշտօնաւորեան՝ Տէր և Տիկին Կարպիս 600 Ժր., Գ. Ս. Բաշեան 8000 Ժր., Տիկին Ալիս Իւրաշեան 10 000 Ժր., Տիկին Տիկի Կարպիս 2000 Ժր.:

Տիկին Սրբուհի Աշեան, Գարպիշեան Կարպիսի առթիւ: Հոգեւորական առթիւ 500 Ժր., Տիկին Վերա Մուսեան, Գառնիկ Մուսեանի յիշատակին 500 Ժր.:

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH», 83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire: No 55935
SIRET: 51027317 A R.C. Paris

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ՁԵՐ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՀԱՐԱՆԵԱԿ ՀՐԱԻՐ, ԲՈՒՌՑԻ, ՏՈՒՍ ԿԱՍ ԱՌԵՏՐԱԿԱՆ ԶԱՆԱՅԱՆ ԲՈՒՂՅԵՐ (ՀԱՆՈՒԵՑՈՑ, ՆԱՍԱԿԻ ԲՈՒՂՅԵ, ՊԱՀԱՐԱՆ, ԵՆԱՅԵՆ)

FAIRE-PART DE MARIAGE, BILLETS, PROSPECTUS, DIVERS TRAVAUX DE VILLE (TÊTE-DE-LETRE, FACTURES, ENVELOPPES, ETC.)

«ՅԱՌԱՋ — HARATCH»

83, RUE D'HAUTEVILLE - 75010 PARIS

LES APRES-MIDI, DE 14 à 18h.30
SAUF SAMEDI ET DIMANCHE

ԴԻՄԵՆ ԱՄԵՆ ՕՐ, ԺԱՄԸ 14.00 - 18.30
ԲԱՅԻ ԶԱՐԱՐ ԵՒ ԿԻՐԱԿԻ

Խնամաւոր աշխատանք — Travail soigné

MAISON DE LA CULTURE ARMÉNIENNE D'ALFORTVILLE

«... La nation est une individualité formée des générations successives d'un même peuple...»

ROUBEN MEMOIRES D'UN PARTISAN ARMÉNIEN

Traduit par WAÏK TER-MINASSIAN

Ouvrage présenté par ANAHID TER-MINASSIAN

Samedi 17 Novembre à 20 h 45
Présentation, Lectures d'extraits, Débat, Projection diapositives

— Entrée libre —

ACTIVITES PERMANENTES 1990 - 1991

Nouvelle activité:

Musique instrumentale - VINE/LOUD
Jeunes (12-14 ans) - Adolescents - Adultes

Reprise:

Musique classique
TCHOUTAG/VIOLO
Enfants, Adolescents, Adultes
Samedi après-midi

Musique instrumentale
TEMPOUG/DEHOL
Enfants, Adolescents
Lundi 17h. - 20h.

Langue arménienne / Conversation adultes
Jeudi 19 h. - 22 h.

MCA 9, rue de Madrid, 94140 Alfortville
tél: 43 76 55 89

U.G.A. ARDZIV-MARSEILLE

REPAS DANSANT

Samedi 17 Novembre à partir de 20 h 30
à la Maison de la Culture Arménienne

Animation: DISC-JOCKEY VANICK
★ Ambiance arménienne ★

Pour réserver les places, téléphoner à:

— Michel Chaldjian: 91. 66. 18. 80
— Siège de l'UGA ARDZIV: 91. 87. 32. 26

SAISON 90/91 DE LA QUATRA

SALLE GAVEAU - 18^e ANNÉE

CYCLE RECITAL DE VIOLON	
ROUBEN AHARONIAN au piano SVETLANA SAFONOVA Bach - Beethoven - Schubert - Paganini	
Exposition Arts Plastiques Vendredi 30 Novembre à 18 h	
FONDS ARTISTIQUES QUATRA	
Peintures - Aquarelles - Pastels Dessins - Sculptures - Lithographies Vernissage/Cocktail au Siège de l'Association L'Exposition restera ouverte le Samedi 1er Décembre 1990	
CYCLE MOZART	
A l'occasion du 200 ^e anniversaire de sa mort Concertos pour violon et 1 - 2 - 3 pianos Clarisse Hirtzel - Annie Jodry - Svetlana Navasardian Ani Petrossian - Raffi Petrossian l'Orchestre Jeune Philharmonie - direction Jean-Jacques Werner	
CYCLE PREMIERES AUDITIONS	
Grands et Jeunes Solistes Internationaux STEPHEN HACHIKYAN - MUZA RUBACYKTE GERARD GASPARIAN - ALEXANDRE TCHAVOUCHIAN	
CYCLE MUSIQUE DE CHAMBRE	
QUATUOR CHILINGIRIAN Haydn - Mozart - Beethoven	

PRIX DES PLACES

Loges/Orchestre 200 F - Balcon Ier 150 F - Balcon IIe 120 F
Étudiants, C.V. 60 F
CARTE FIDELITE / QUATRA/ABONNEMENT: 1000.700-500-250 F
Libeller les chèques à l'ordre de l'Association QUATRA:
3, rue des Saints-pères - 75006 Paris - Tél. 42.60.74.78

Համոզուած եմ որ Հայաստանը չօչա-
փելի օգուտ կը քաղէ շուկայի անտեսու-
թենէն: Անոր համար բարենպաստ նա-
խադրեալները կան»:

Քաշան և Կրնոսլցի Մեղիկճանի
կողմից Պուրկուրի ակումբին մեջ
որտեղ մեղադարձին, միակ Հայեր են՝ ու
այդուհի էր մասնակցին իրանական լարճա-
դրին զատակարգի ախտնությունը։
Միտլերի թորությունը որ ստեղծ
մարդակալի էր ներկա ակումբին, կարա-
կալում է ներկայիս երկար ստեղծա-
ված համար, մեղադրի մը զեմ ցոյց ա-
րած կուպտությունը պատճառու։

Վ. Մ.

ՀԱՅԿԱՆԿԱՆՍ

Տիկին Շուան Վառանեան,
Տիկին Վերթին Խաչատրեան,
Տիկին Մարթա Նազարեանեան և
զուգակի,
Պր. Քերթ Փայլածեան,
Տէր և Տիկին Փրկար Փայլածեան,
զուգակիներ ու խմորներ,
Պր. Արա Փայլածեան,
Տէր և Տիկին Լուսինիկ Փայլածեան և
զուգակի,

Տաթև Փաթերի Խաչատրեան,
Պր. Ֆիլիք Խաչատրեան,
Ինչպէս նաև Խաչատրեան, Փայլածեան,
Նալպանեան ընտանիքները
ազգականներն ու խմորները
խոր ցուով կը ծանուցանեն իրենց զբոյժ,
առաջ, ճորտբոյժ, ճորտբոյժ և ազգականներն:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Յուզարկուարտիներ կը կատարուի,
Հինգշաբթի, Նոյեմբեր 15, ժամը 10-30-ին
Փարիսի Ս. Յովհաննէս - Մկրտիչ Եկե-
ղեցի, 15 ու ժամ. Նոյեմբ. 16-ին, ժամը 10-30-ին
կը փոխադրուի Փարիսի յերեք
ժամատար, ամփոփուելու Նամար ընտանի-
կան զամբարանը:

Որեւէ մտադիր արկածով չըլլալով, կը
խնդրուի ներկայիս իրեն աչք նկատել:
16, rue Théodore de Banville, 75017 Paris
« ԵՐԱՐԱՆ » . . . Մեր ցուցակդ քիմները
Տիկին Շուան Վառանեան, Տիկին Վերթին
Խաչատրեան և ընտանիքներն պա-
րզակներուն:

Փարկուարտ Տիկին Միլան Որբ-
բու Օքտոյեան Մարմեր կ'ընդարձակ
իւրերէն խաղաղահայտէն:
Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին
և կը խոր ցուով կը ծանուցանեն իր յայտն
որդակներն ընտանիքներն պարզակներուն:

Այլ Տիկին Խաչատրեան և
զուգակիներ (Աստուրյան):

Տէր և Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Մարգար Մարգարեան և զու-
գակիներն ու խմորներ:

Տիկին Նոյեմբեր Երկան և ծանու-
ցանք ըլ Նոյեմբերեան պարտէս կը
կատարուի, ինչպէս, Նոյեմբեր 18-ին,
Փարիսի Ս. Յովհաննէս - Մկրտիչ Եկե-
ղեցի:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

Տիկին ԱՐԱՐԱՍԻ ԽՈՒՊԵՆԻՐԵԱՆԻ
ժառը, որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
կը ընտելանայ:

U. M. A. F.
Toutes les places disponibles
DE LA
**SOIREE
DANSANTE**

DU 17 NOVEMBRE
ayant été réservées
IL NE SERA DELIVRE AUCUN BILLET
LE JOUR MEME A L'ENTREE

Հ.Բ.Բ. - ՄԱՐՍԵՅԼ

Հայ Բարեգործական Ընդհանուր Միու-
թեան Մարտչի Ժամանակը և Տիկ-
նայ Վարդանիսի կ'ընտելանայ ինչպէս
նոյն ժամը, որ տեղի կ'ունենայ Գիւլ-
Երկրի խմորները, Բարեգործականի նոր սրահին
մէջ 327, boulevard Michelet.

Տիկին Վարդանիսի Նամար ընտանի-
քներն Բարեգործականի զարուհարու-
թեան՝ 91 22 - 10 - 45, Երկրի խմորները,
Երեւանի, Բարեգործականի նոր սրահին
մէջ 14 - 17:

ԲԱՆԱԲԱՆ (ԼՕՏՕ)

ԿԱՊՈՑ ԽԱՐԺ Պարտէս Օտտոյի ԼՕՏՕ
Մասունի ժամանակը կ'ընտելանայ ինչպէս
նոյն ժամը, որ տեղի կ'ունենայ Գիւլ-
Երկրի խմորները, Բարեգործականի նոր սրահին
մէջ 327, boulevard Michelet.

ԲԱՆԱԲԱՆ ՄԼ (ԼՕՐՕ)

Գիւլ-Երկրի 1-ին, Շարքի, Երեւանի
ժամը 20-30-ին Հայ Մշակույթի ծառայէ
12 - 14 Ինչպէս նաև Պարտէս Օտտոյի ԼՕՏՕ
Մասունի ժամանակը կ'ընտելանայ ինչպէս
նոյն ժամը, որ տեղի կ'ունենայ Գիւլ-
Երկրի խմորները, Բարեգործականի նոր սրահին
մէջ 327, boulevard Michelet.

U.G.A. ARDZIV-MARSEILLE

REPAS
DANSANTE

Samedi 17 Novembre à partir de 20 h 30

à la Maison de la Culture Arménienne

Animation: DISC-JOCKEY VANICK

★ Ambiance arménienne ★

Pour réserver les places, téléphoner à :

— Michel Chaldjian: 91. 66. 18. 80

— Siège de l'UGA ARDZIV: 91. 87. 32. 26

ԳԵՐԵՆՏԻԿ ԵՐԵՎԱՆԻ

Նախաձեռնողներ
ՅՐԱՐԱՆԱՆ ԿԱՊՈՑ ԽԱՐԺ ՄԱՐՍԵՅԼ - ՄԼՐԻ ԿԱՊՈՑ
— Տիկին Մարտչի —
ՄԱՐՍԱՆԻՐԻՆ

organisée par la
section de Sevran-Livry
de la Croix Bleue des
Arméniens de France

SAMEDI 17 NOVEMBRE A 21 HEURES

Salle des Fêtes de Sevran
9, rue Gabriel Perri - Près de la Mairie

SPECIALITES et AMBANCE ARMENIENNES

ՀՈՐԴԱԿԱՆՈՒՄ

Տէր և Տիկին Ռաֆայէլ Աննապոլսեան,
Տէր և Տիկին Սերժ Գալուստեան,
Գրասենթը,
Քառերն ու ծառերը,
ցաւով կը ծառայեն՝
Տիկին ԱՄՏՂԻԿ ԱՆՆԱՍԻՆԻ
(Դիմադրական)

Ժամը՝ որ պատահեցաւ Նոյեմբեր 13-ին,
97 տարեկանին՝

Յուզարկարութիւնը կը կատարուի,
Երկուշաբթի, Նոյեմբեր 19-ին, ժամը
13-45-ին Փարիզի Ս. Յովհաննէս - Մկրտ-
չիկէ եկեղեցին
15, rue Jean Goujon, Paris 8e.

Ըստ պարզապէս փոփոխելի, ընտանիքը
ցաւակցական այցելութիւն չընդունիր:

ՍԷՆ ԼՈՒԻ - Ս. ԳԵՈՐԳ
ՀԻՄՆԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ԾԱՌԱՅԱԿ

Նախապատշաճ
ՆՈՐՎԱՆ, ԵԳՐՈՎ - ԶԱԲԱՐԵՆԻ
Կերակի, Նոյեմբեր 25-ին, ժամը 10-ին,
Հանգստարան պատարագ:
Կը պատարագէ՝
ՇԱՀԱՆ Ս. ԽԶՐԻ. ԲՆԵՆ. ՏԵՏԵՆԻ
Ժամը 11-ին, ժամը
ՆՈՐՎԱՆ, ԵԳՐՈՎ - ԶԱԲԱՐԵՆԻ
Ժամը 11-30-ին, Հոգեհանգիստ Ի յիշա-
ստով
ԳԻՐԳՈՐԻՍ ԵԳՐՈՎ. ՊԱՆԱԲԵՆԻ
Եկեղեցւոյ ծառայող և Հիմնադր ու
բարեբաղ անդամներու և Համայն շրջանի
նշխարներուն:
Ժամը 12-ին, Յուշաբերի հանդիսար-
անում:
Հուշի, ընդունելութիւն եկեղեցւոյ կից
արահի:

ՀՈՐԴԱԿԱՆՈՒՄ

Կապույտ Սաշե Անիկա - Պատ - Գործով
և Արժանաւոր Անիկայի մասնակցող Ի-
րանի սերնդի ընկերակից՝ Անի Հիւսի-
նյանի մասնակցութիւնը շնորհակալու-
թեամբ ասացած է:-

Տէր և Տիկին Գալուստեան, Տէր և Տիկին
Մարգարեան, Տէր և Տիկին Կարապետեան,
Տէր և Տիկին Գալուստեան, Տէր և Տի-
կին Փափազեան, Տիկին Խոզըրեան, Տի-
կին Տուգանեան 200-ական Ժր., Օրհորդ
Երկրորդական 100 Ժր.:

~

Մարտիկի Հ. Մ. Ը. Մ. Արծի Մարգա-
րեան միասնաբերութիւնը ստացած է հետե-
ւալ նշանները:-

Մարտիկի Մարգարեանի մասնակցութիւնը
Տէր և Տիկին Գալուստեան 100 Ժր.,
Մարտիկի Անիկայի յիշատակին՝ Տիկին
Անիկայի Անիկայի և Գալուստեան 250 Ժր.,
Գրիգոր Անիկայի 150 Ժր., Տիկին Մար-
գարեանի յիշատակին՝ Ժամը Մարգա-
րեան 250 Ժր., Դուկաս Միսնասեանի
մասնակցութիւնը՝ Տէր և Տիկին Հրազ-
մանեան 100 Ժր.:

~

ACTIVITES PERMANENTES

Nouvelle activité :
Musique instrumentale - VINE/OUJ
Jeunes (12-14 ans) - Adolescents -
Adultes
Samedi après-midi

Reprise :
Musique classique
TCHOUTAG/VIOLE
Enfants, Adolescents, Adultes
Samedi après-midi

Musique instrumentale
TEMPOUC/DEHOL
Enfants, Adolescents
Lundi 17h. - 20h

Langue arménienne /
Conversation adultes
Jeudi 19 h. - 22 h.

MCA 9, rue de Madrid, 94140 Alfortville
tél : 43 76 55 89

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH»
83, rue d'Hauteville - 75010 Paris
Commission Paritaire : No 55935
SIRET : 51027317 A R.C. Paris

~

Ս. ԳԻՐԳՈՐԻՍԻ ՆԱԽԼ

Շախիկ և շրջակայից կրօնական ընկ-
րակցութեան հոգաբարձութիւնը հոգե-
հանգստեան պաշտօն կատարող կուսակ
կերակի, Նոյեմբեր 18-ին, Ս. Գրիգոր
Լուսաւորիկ եկեղեցւոյ երկու տարեկան
ծառայած զգրկեցու՝ Համարում
Ֆրանսեան, Կարապետ Բաղդասար, Յակոբ
Փափազեան, Փիլիպպոս Օհաննէսեան,
Լեւոն Համարումեան, Միսնասեան,
Կրիգոր Անիկայի, Գալուստ Մի-
նասեան, Յարութիկ Փափազեան, Պոլոս
Գալուստեանի, ինչպէս նաեւ երաժշտա-
պետ՝

ՆԵՄԱՆ ՍԵՐԳԻՍԵԱՆԻ
(Եր մասնակց Տ. Գր. տարեկանի տարի):

Կը հրաւիրուի համայն հաւատարմող
ժողովուրդը կը ներկայութեամբ յարգելու
իրենց յիշատակը:

ԳԼՈՐԻՍ ԽԱՉ - ՀԱՅ ՄԵՆԱԿՈՅԹԻ ՏՈՒՆ

ԲԱՅՈՒՄ

ՏԻԳՐԱՆ ԵՒ ԶԱՐՈՒՆԻ
ՏԵՄԵՐԵԱՆ
Երանի
Կերակի, Նոյեմբեր 18, ժամը 16-ին
Հայ Մշակութային Տունը
17, rue Bleue, 75009 Paris
Բացումը կ'ընէ՝ Հիւրասիրութիւն:

FRANCE - CULTURE

Mardi 20 Novembre
12 h 45 - 13 h 30
Panorama
avec la participation
de Mme Anshid Ter Minassian

MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE

«... La nation est une individualité
formée des générations successives
d'un même peuple...»

ROUBEN
MEMOIRES D'UN PARTISAN
ARMENIEN

Traduit par
WAÏK TER-MINASSIAN
Ouvrage présenté par
Anahid TER-MINASSIAN
Samedi 17 Novembre à 20 h 45
Présentation, Lectures d'extraits,
Débat, Projection diapositives
— Entrée libre —

ACTIVITES PERMANENTES

1990 - 1991
Nouvelle activité :
Musique instrumentale - VINE/OUJ
Jeunes (12-14 ans) - Adolescents -
Adultes
Samedi après-midi

Reprise :
Musique classique
TCHOUTAG/VIOLE
Enfants, Adolescents, Adultes
Samedi après-midi

Musique instrumentale
TEMPOUC/DEHOL
Enfants, Adolescents
Lundi 17h. - 20h

Langue arménienne /
Conversation adultes
Jeudi 19 h. - 22 h.

MCA 9, rue de Madrid, 94140 Alfortville
tél : 43 76 55 89

MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE

D'ALFORTVILLE
«... La nation est une individualité
formée des générations successives
d'un même peuple...»

ROUBEN
MEMOIRES D'UN PARTISAN
ARMENIEN

Traduit par
WAÏK TER-MINASSIAN
Ouvrage présenté par
Anahid TER-MINASSIAN
Samedi 17 Novembre à 20 h 45
Présentation, Lectures d'extraits,
Débat, Projection diapositives
— Entrée libre —

ACTIVITES PERMANENTES
1990 - 1991
Nouvelle activité :
Musique instrumentale - VINE/OUJ
Jeunes (12-14 ans) - Adolescents -
Adultes
Samedi après-midi

Reprise :
Musique classique
TCHOUTAG/VIOLE
Enfants, Adolescents, Adultes
Samedi après-midi

Musique instrumentale
TEMPOUC/DEHOL
Enfants, Adolescents
Lundi 17h. - 20h

Langue arménienne /
Conversation adultes
Jeudi 19 h. - 22 h.

MCA 9, rue de Madrid, 94140 Alfortville
tél : 43 76 55 89

~

UNION GENERALE ARMENIENNE DE BIENFAISANCE

**SOIREE
D'INAUGURATION**

SAISON 1990 - 1991

DINER DANSANT

animé par **Marten YORGANTZ**

le Vendredi 30 Novembre à 20 h 30

au Centre Culturel Alex Manoogian
118, rue de Courcelles, 75017 Paris

Participation aux frais : 300 frs.

— Réservation : U.G.A.B. : Tél. : 45. 20. 03. 18 —

U.G.A. ARDZIV - MARSEILLE

**REPAS
DANSANT**

Samedi 17 Novembre à partir de 20 h 30
à la Maison de la Culture Arménienne

Animation :
DISC-JOCKEY VANICK
★ Ambiance arménienne ★

Pour réserver les places, téléphoner à :
— Michel Chaldjian : 91. 66. 18. 80
— Siège de l'UGA ARDZIV : 91. 87. 32. 26

ԳԵՐԸՆՆԵԿ ԵՐԵԿՈՅԹ

Նախաձեռնութեամբ
ՅԵՐԱՆՍԱՀԱՅ ԿՈՐՈՅՏ ԽԱՉԻ ՍԵՐՈՒՆ - ԼՈՒԻՍ ԿԱՐԱԿԵՆԻ
— Տիրուհի Միսնասեան —
ՄԱՆԱԿԻՆԻՆԻ

**GRANDE
SOIREE
DANSANTE**

organisée par la
section de Sevran-Livry
de la Croix Bleue des
Arméniens de France

SAMEDI 17 NOVEMBRE A 21 HEURES

Salle des Fêtes de Sevran
9, rue Gabriel Peri - Près de la Mairie

SPECIALITES et AMBIANCE ARMENIENNES

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ԶԵՐ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՀԱՐԱՆԵԱՆ ՀՐԱԿԻ, ԲՈՒՆԻՑԻ,
ՏՈՒՄ ԿԱՄ ԱՌԻԵՏՐԱԿԱՆ
ԶԱՆԱԶԱՆ ԲՈՒՂԵՐ
(ՀԱՆՈՒՆԵՆՈՅՏ, ՆԱՄԱԿ ԲՈՒՂԵՐ,
ՊԱՀԱՐԱՆ, ԵՆԱՅԼ)

FAIRE-PART DE MARIAGE, BILLETS,
PROSPECTUS,
DIVERS TRAVAUX DE VILLE
(TÊTE-DE-LETTRÉ, FACTURES,
ENVELOPPES, ETC.)

« ԵՍՈՒԱՋ — HARATCH »

83, RUE D'HAUTEVILLE - 75010 PARIS

LES APRES-MIDI,
DE 14 à 18 h. 30
SAUF SAMEDI ET DIMANCHE

ԳԻՄՆԱՍՏԻԿ ՕՐ,
ԺԱՄԱԸ 14.00 - 18.30
ԲԱՏԻ ՀԱՐԱՐԵ ԵՒ ԿԻՐԱԿԵՆԻ

Խիստ ունակ աշխատանք — Travail soigné

Ռուսաստանի կեմերով քաղաքի (Արևմտեան Սիբիր) հայ համայնքի ճեպարկը՝ մշակութային կեդրոնի մէջ կիսակործանայ զրոյցը մը բացողներէն էր Կարապետեան ամբողջ բացումը մշակութային կեդրոնի մէջ կուտայնութիւն հայերէն, Հայոց պատմութիւն եւ Հայաստանի ակադեմիա:

ROUBEN

Mémoires d'un partisan arménien

NDLR.—

A l'occasion de la parution en français (traduit par Waïk Ter-Minassian) de fragments des Mémoires de Rouben, nous publions ci-dessous la préface qu'a signé Jean Kehayan.

L'Arménie est une énigme. Et comme toutes les énigmes, elle fascine. De Pouchkine à Mandelstam en passant par Vassili Grossman, le lecteur peut constater qu'au-delà de la puissance des paysages ou d'une civilisation, quelque chose de plus gîte dans le rapport à l'arménité.

Écoutez, comme des paroles de vie éternelle, le Russe André Bitoï : « Pour moi, la carte est muette, les noms arméniens sont en arménien. Le bleu, c'est la mer, l'Arménie est tantôt jaune, tantôt verte, selon les époques. Les noms des conquérants arméniens et des conquérants de l'Arménie m'assailent. Une forêt de siècles et de noms. Ma propre histoire m'apparaît bien clairement, et puisque nous passé lointain se situe au XVII^e siècle, et chez eux au VIII^e siècle, là où pour nous c'est le VII^e siècle, chez eux c'est le III^e siècle avant Jésus-Christ. Et le III^e siècle, pour nous, n'existe tout simplement pas. »

Des paroles comme si d'époque en époque, les plus lucides des intellectuels avaient confusément senti une dette in formulable envers le peuple arménien. Ce n'est pas un hasard si l'ouvrage cité de Bitov porte en sous-titre: «Souvenir d'un pays qui fut». Oui, un pays qui fut, se dota d'un alphabet, organisa la société civile dans une région du monde sans cesse aux prises avec la barbarie.

Il serait étonnant de céder à la mode du moment en opposant l'islam de son environnement au christianisme de sa solitude. Simpliste mais non dépourvu d'objectivité. Pour autant, la disparition annoncée de l'Arménie pourrait s'inscrire dans cette réalité géopolitique. L'Arménie reste une énigme surtout pour qui ne veut pas prendre la peine de scruter une carte mouvante des mille va-et-vient de peuples à cheval sur une poudreux, aux sens propre et figuré. Mais il n'est pas difficile de prendre conscience, contre tous les mauvais vents de l'histoire, du miracle qui fait qu'aujourd'hui encore, demeure une nation arménienne. Les Mémoires de Rouben qui paraissent enfin en français sous forme condensée donnent des clés déterminantes, sinon pour comprendre le destin de l'Arménie, du moins pour entrevoir le poids des siècles sur une civilisation irréductible faite de femmes et d'hommes qui ont creusé des villages sous terre pour se préserver des hordes barbares.

Pour se sauver de la barbarie, seule la mémoire revêt une efficacité à toute épreuve.

Voilà donc une précieuse lumière pour la compréhension des événements d'aujourd'hui.

Un mot sur le mytique Rouben, Rouben Pacha, de son vrai nom Minas Ter-Minassian. Une révolutionnaire qui a voué sa vie à la Cause. Les armes à la main bien sûr, mais aussi le cerveau toujours en bandoulière pour expliquer et s'expliquer à lui-même le bien-fondé des décisions de cette fameuse Fédération Révolutionnaire Arménienne, la F.R.A. Dachnagtsoutouhin, qui va marquer le siècle de ses réussites, de ses erreurs, voire de ses fautes de jugements.

Dans l'empire ottoman et au cœur de la tourmente caucasienne.

Les Mémoires de Rouben — d'une écriture dense qui force l'admiration — ont attendu les années cinquante pour paraître en langue arménienne dans une édition monumentale en sept tomes. L'ouvrage proposé aujourd'hui est une traduction résumée et réaménagée par Waïk Ter Minassian, le propre fils du héros.

La lucidité politique, la justesse des jugements sont d'autant plus remarquables que les pages qui sont données à lire émanent d'un jeune combattant de vingt-quatre ans. Les faits d'armes sont une chose, mais l'intelligence une toute autre approche de l'homme d'action. Le regard sur le pouvoir, sur l'ivresse du champ de bataille, sur la frénésie d'assassiner l'ennemi, rendront quasiment charnelles toutes les descriptions et analyses. Dans un langage presque naïf, gestuel, qui relève de la poésie, l'auteur nous fait saisir la Cause devient une évidence pour le *fédai* de la vérité. Ce n'est pas le moins des mérites de ce livre que de nous offrir une description ethnologique de la vie des populations arméniennes, leurs espoirs, leurs peurs, leurs volontés folles à croire en la bonté de l'autre, quicte à occulter la haine comme facteur social.

Ainsi des descriptions du Kurde dans son tréfonds, allié des Arméniens ou des Turcs selon les méthodes de séduction employées. Le Kurde, valet du dominant contre le dominé pour servir ensuite de bouc émissaire. Il n'est que de regarder aujourd'hui le génocide silencieux de ce peuple dans les montagnes d'Anatolie encore imprégnées du sang arménien, pour s'en convaincre.

Le destin de la « nation qui fut » s'inscrit ainsi en filigrane dans ces pages au style littéraire inclassable, parce qu'elles allient aux jugements géopolitiques le romantisme devant la nature, le besoin de l'odeur chaude des étables pour les rares heures de repos du guerrier. Et cette façon de toujours se mettre en retrait, dans la plus pure des traditions révolution-

naires qui font peu de cas de l'individu. Ces Mémoires pourraient n'être qu'un témoignage de début de siècle sur une histoire nationale, n'étant que l'éclatement des événements immédiats à leur restituer une étonnante actualité. Nous reviendrons sur le génocide de 1915, mais examinons auparavant l'actualité qui le replace aujourd'hui l'Arménie sur le devant de la scène. L'organisation de la F.R.A. nous permet de comprendre pourquoi les bolcheviks firent de ce parti national de masse l'ennemi à abattre en priorité. C'est que les révolutionnaires russes, inventeurs du pouvoir totalitaire moderne, ne pouvaient composer durablement avec un « concurrent » antérieur à lui. Une structure qui avait déjà prouvé des républicains et des démocrates, une société civile à une période où la vie humaine était un concept peu adapté à l'esprit et à la lettre de l'empire ottoman finissant et de l'empire russe à la recherche d'un nouveau souffle.

On le sait, Ankara n'a toujours pas reconnu le génocide perpétré par le gouvernement jeune turc aux abois et la Turquie se voit ainsi privée de la possibilité d'entrer dans l'Europe.

Plaise au ciel qu'aucune nation civilisée n'accepte de s'asseoir à la table des ministres dont les mains gantées de blanc ne parviennent pas à masquer l'indélébile couleur du sang d'un million et demi de victimes arméniennes.

Incrovable cécité lorsqu'au détour d'une page on lit sous la plume de Rouben : «...en 1906 et 1907 on sentit un changement d'attitude chez les intellectuels et surtout chez les militaires turcs. Nous n'étions plus des brigands ni des agents de l'étranger... Les officiers qui sympathisaient avec nous venaient souvent nous voir en prenant de gros risques et leurs questions étaient toujours :

— Attendez-vous que les Russes viennent vous libérer ? Qu'ils créent ici un royaume pour vous ? Demandez-vous l'indépendance, ou voulez-vous une vie libre à l'intérieur de l'empire ottoman ?

Tous se réjouissaient quand nous disions que c'était pour cette dernière revendication que nous étions en lutte. Pour beau-

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐ Բ.
ՑԱՐԻՆ
ՎԵՐԱԿԱՌՈՒՑՈՒՄԸ

[illegible]

Երբիկեղևում անձնագրային տեղեր են կր ցարք, ան մէկ կողմէ կրեց աղանձի թիրքը իր դատարանին՝ օտման իր լի քանակով ժողովրդին որ աղանձական գոյացարները, խանդը դատարանին հանդէպ զենանձնութիւն կը ներկայի իրեն. մէկ կողմէ՝ արդար կանոններով անկողնայ ձորք. Նիկողոս Աւ. օտմանը իւր դատան պատկերով։ Նոյնիսկ իւր վերջինքին մահէն ետք, Աղեքսանդր Բ. ատմանայ. Ռուսիան պիտականացելու արդարեւ ու ճորձական փառադրութեան տառնակին ու ճորձական միջոց։

Մահուան անարբին մեջ, հայրը ամուր
եղամած իր զավակին ձեռքը, վերջին շունչին
սփսացած էր. «Ամէն բան պահէ՛ք»: Ու
զեբաանդր Բ. երբեք չմոռցաւ այս խօս-
քերը:

Իր բարեջրջումները ջջափեցին բազմաթիվ մարդեր. դատարարական, նախարարական, տոռառութեան : Ո՛վ էն էն

coup notre succès était la seule manière de sauver la patrie ottomane...»).

Inutile d'aller plus loin, cette ligne de conduite, cette maturité réduisent à néant toutes les thèses officielles turques d'aujourd'hui pour nier le génocide au nom de l'intelligence avec l'ennemi russe.

Et puisque le mot de maturité est prononcé, nous voici revenus au cœur de l'histoire contemporaine.

Le monde entier a été abasourdi de constater que la chute de l'empire soviétique, annoncée sur des critères de démographie ou de libération des peuples colonisés, a été déclenchée par le soulèvement pacifique des Arméniens. Quoi ? Ce serait donc le plus petit pays de l'Union qui ferait basculer l'immense URSS ? C'est pourtant l'exacte vérité. Et pour comprendre, il faut encore remonter à Rouben et aux traditions démocratiques instaurées par la F.R.A. qui ont perdué dans la conscience collective de la nation.

Maturité, sens de la négociation, appréciation du rapport des forces: autant d'éléments qui ont mis le feu aux poudres et ont servi de modèle à d'autres républiques. Mais les incantatoires termes de *glasnost* et de *perestroïka* ne pouvaient être pris au mot par une si petite nation envivonnée de pays hostiles. Satisfaire les revendications arméniennes qui tombent sous le sens, c'était pour le Kremlin se mettre à dos le monde musulman et les autres pays islamiques de la planète. Une fois de plus la taille a prévalu sur le droit, une fois de plus l'Arménie s'est retrouvée seule, trahie, et vite oubliée, même si, à la politique, s'est ajoutée la tragédie du séisme de l'hiver 1988. Pire: M. S. Gorbatchev a utilisé la catastrophe naturelle pour éloigner en toute hâte de leur terre les grands intellectuels et les dirigeants politiques du mouvement national. Peine perdue. Le passé a enseigné la patience aux Arméniens et c'est uniquement sur le charisme d'individus déguisés en communistes pour ne pas heurter le Kremlin que les premières élections libres ont envoyé au parlement des hommes parés de l'étiquette du parti. Et c'est hélas pour les mêmes considérations géopolitiques que l'Armée rouge a laissé faire les massacres de Soumgaït, de Kirovabad, de Bakou et de

խարեւորք, սահման, սարկութան զեր-
սալու որոշումն էր. այն շրջանին, Ռու-
սիոյ 60 միլիոն բնակչութեան 50 միլիոն
սարկութիւն էին: Որչափ որ այնքան յա-
կանդեման էր որ խանդավառութեամբ ու-
ջունուեցաւ շուրջ մասնադակեանքներ
կործին: Ան բախեցաւ նաեւ ինչոյիմութեան
էն, զոր ձեռակերպութեամբ չէին ուղե-
ղորդիլ իրենց ստանձնաւորներէն:

Նույն ասն ապա քաղաքի ցարին դժգոհեց զարևուր, մեղե իմ խախտաբանութեանդ, որով զուստը որուն մեծ իսկն էր մտադր ընել էր: Անոր քննելոյն զարին որ անպատշաճ թեան մասնեց զանպատշաճնոր անոնց ներբերելով, ինչ որ իրենք կուզէին յեկափորտ թեան որ ձեռք ձեց: Անոր քննամտում թեան ոչ թէ անպատշաճ արարեալն չնախորհարէր, այլ Հանդիպուտուն թեան մը. ու հախառակ իր արդարեան կան արժէքներուն, Աղիքասնոր Բ. անոնց համար արդեւիք մեռն էր զոր պէտեմ էր ստացուիլ:

[illegible]

Հանրի թրուայա Այեբանդը Բ․-ի սահմաններում լինելը իր նախնի Ռուստայի ներկայիս որոնումներն աշխարհում իրականացրել էր։ Ան եւս, ինչպէս պէս ախոր Գորբաշով, մեղադրուած էր ժողովրդական զլլարդ փափաքով ու Ռուստայի շահերի գաւաճանակով։ «Նման ալլաւէ կը թափ ու կ'ընէ թրուայա, ալլաւէ երկրին պաւումութիւնը կալում է հակա-նակ երեւոյթներու եւ խորքին մէջ ոչ մէկ փոփոխութիւն կատարուած է»։

U. P. P.

centaines d'autres villages oubliés de la topographie des nations civilisées.

A n'en pas douter, à la lecture des Mémoires, Rouben n'aurait pas agi autrement et c'est grâce à ce sens politique imposé par l'Histoire que l'Arménie existe encore dans des tréfonds de montagnes, momen-

Les marxistes — ou prétendus tels — à pouvoir en URSS considèrent religieusement que l'Histoire ne se répète pas. C'est pourtant eux qui ont permis, voire encouragé, ce bégaiement, sans craindre, tout comme les jeunes-Turcs de 1915, de recevoir en plein visage les crachats moraux des hommes libres du monde entier.

Idéalisme dépassé que d'utiliser les arguments humanistes face à la barbarie ? Le programme de la F.R.A. que rappelle Rouben était lui aussi dans le registre du progrès et de la démocratie ; cela n'a pas empêché les Turcs de faire parler la seule arme des faibles, celle de l'extermination.

Pauvres zézris d'aujourd'hui qui em-
prunt la même route que leurs ancêtres.
Pauvre nation azerbaïdjanaise qui mani-
feste avec les oriflammes de l'islam et les
portraits de Khomeiny. Quel aveuglement
l'empêche de tirer les leçons du passé,
de comprendre que le sang et le sauva-
gisme conduisent vers d'inévitables im-
passes ! Faire le jeu de l'oppresser se
retourne toujours contre le traître, garde
le Karabagh contre les lois de l'histoire
et de la géographie, contre le sentiment
national qui s'exacerbe, relive d'une
fuite en avant sans issue. Nous sommes
là aujourd'hui. Le volcan de l'Aranat n'est
pas éteint, seulement en sommeil. L'em-
pire d'aujourd'hui est suicidé, mais il n'est
que de voir le courage et la lucidité des
nouveaux *fédaïs* de la montagne armé-
nienne pour se convaincre que rien n'est
résolu et que la cendre de la révolte res-
tera chaude tant que la raison ne l'em-
portera pas à Moscou.

En ce sens, et en transposant à la situation actuelle les récits et analyses de Rouben, cet ouvrage est chargé d'une poignante actualité.

Un livre qui donne espoir, contre toute raison, en une éternelle arménité.

JEAN KEHAYAN

(Turn. 130)

Ի ՅԵՇԱՏԱԿ

Տեղին Շահան Գրիգոր 1000 Ֆր. կը նուիրէ «Յատաճին» Տեղին Արաքիս Խաչատրյանին:

Վարդանի Ուղարկումի յիշատակին, Տեղին Յակոբ Գարգիան 200 Ֆր. կը նուիրէ «Յատաճին»:

Արաքիս Գրիգորի յիշատակին, Տեղին Արմենուհի Գեորգիան 100 Ֆր. կը նուիրէ «Յատաճին»:

ԱՆ ԼՈՒ - Ս. ԳԵՈՐԳ

ՀԻՄՆԱԳՐՈՒԹԻԱՆ 60.ԱՄՆԱԿ

Նախադասմամբ՝
ՆՈՐՎԱՆ, ԵՊՈՎԿ. ՉԱՔԱՐԱՆՆԻ
Կերակրի, Նոյեմբեր 25-ին, ժամը 10-ին, հանդիսարար պատարագ:
Կը պատարագէ՝
ՇԱՀԱՆ, Ա. ԽԱՅԻՐ. ՔՆՆԵՆ. ՏԵՏԵՆՆԻ
Ժամը 11-ին, ժամը՝
ՆՈՐՎԱՆ, ԵՊՈՎԿ. ՉԱՔԱՐԱՆՆԻ
Ժամը 11:30-ին, հոգեհանգիստ ի յիշատակ՝
ԳՐԻԳՐՈՐԻ ԵՊՈՎԿ. ՊԱՆԱՔԱՆՆԻ
Եկեղեցւոյ ծառայող եւ հիմնադիր ու բարեգործ անդամներու եւ համայն շրջանի անդամներուն:
Ժամը 12-ին, Յուշադարձ հանդիսարար բացում:
Հետեւ, ընդունելութիւն եկեղեցւոյ կից սրահը:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԲ

Անթրոպիկ Ս. Պօղոս - Պարոն Եկեղեցւոյ հոգաբարձութիւնը շնորհակալութեամբ ստացած է հետեւեալ նուիրատուութիւնները, եկեղեցւոյ պայծառութեան համար:

Տեղին Մարի Կրիստին 100, Տէր և Տեղին Քէօզեան 400, Տէր և Տեղին Շիրինեան 200, Տէր և Տեղին Ժալ Նապարեան 3000, Տեղին Բէժձեղեան 200, Օր. Անահիտ Փափաքեան 700, Պր. Արամ Արիկեան 300, Տեղին Սրբուհի Շահապեան 100, Տեղին Սարգիս Գառնիկեան 200, Տեղին Սարգիս Գառնիկեան 200, Պր. Զ. Երեմիայեան 500, Տեղին Մարի Քէլեկեան 100, Պր. Գառնիկ Գառնիկեան 1000, Պր. Յակոբ Արաքեան 500, Տէր և Տեղին Գեորգ Շիրինեան 200, Պր. Ստեփան և Պր. Արսէն Մեղիսեան 300, Տեղին Չարուհի Գառնիկեան 500, Օրեորդ Սարգիս Մարգարեան 100, Տեղին Մարի Գառնիկեան 150, Գրիգորեան ընտանիք 1000, Պր. Սարգիս Անթրոպեան 500, Տեղին Մարի Փոքրեան 1000, Պր. Գառնիկեան 200, Տեղին Մարի Գառնիկեան 100, Պր. Սթեփան Արքայ 500, Տեղին Աննա Մարգարեան 200, Պր. Միքայէլ Արքայ 500, Պր. Պարոնեան 1000, Տեղին Նաիրա Մաքսիմ 200, Պր. Մկրտիչ Պատմեան 1000, Օր. Մարգարիտ Կոստանեան 100, Տեղին Վարդուհի Եղիարեան 150, Արքի Տեղին Չարուհի Գառնիկեան 1000, Տէր և Տեղին Պետիկեան 100, Տեղին Բէժձեղեան 200, Պր. Տէր Յիւրբենեան 200, Տեղին Մարգարիտ Պետիկեան 100, Տէր. Տէր. Յակոբեան 100, Տեղին Ռեբեկա 50, Տեղին Սիւրի 100, Պր. Ժալ Պօղոսեան 1000, Պր. Գիւրգի 100, Պր. Ժան Սիւրբան 100, Պր. Արման Սարգիսեան 100, Պր. Պաշին Փափաքեան 100, Պր. Պետրոս Բէլեկեան 100, Գառնիկեան և Պարոնեան ընտանիքին 200, Պր. Պաշին Միքայիկեան 200 Ֆր.:

(Շար.)

ՓՈՒԱՆ ԵՄԱԿԵՐԱՎԻ

Վարդանի Ուղարկումի ժառանգութիւն, Գրիգոր Չաքաբեանի, Տեղին Աննա Չարուհեան և զանազան 200 Ֆր. կը նուիրեն Գարգիս Տեղին Վարդարեանին (ստանալ «Յատաճին») և 100 Ֆր. իր «Յատաճին»:

ԿՐՈՐՈՅ ԽԱՐՈՒՄ - ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՏՈՒՆ

ԲԱՅՈՒՄ

ՏԻԳՐԱՆ ԵՒ ԶԱՐՈՒՀԻ
ՏԵՄԻՐԵԱՆ

արքի

Կերակրի, Նոյեմբեր 18, ժամը 16-ին
Հայ Մշակութային Տուն
17, rue Bleue, 75009 Paris
Բացումէն հար՝ հիւրասիրութիւն:

Կ.Ա.Մ.

ԿԵՐՈՐՈՆԱԿԱՆԻ
ԲԱԺԱԿԻ ՊԱՇԸ

Կերակրի, Գեղեցիկներ 9, ժամը 12:30-ին
Restaurant des Diamantaires
60, rue La Fayette, Paris 9e
Ճաշարկը՝ 150 Ֆր.:

Տեղեր սահմանափակ ըլլալով, կը խնդրուի կտրելու ապահովել հետաձգելով հետեւեալ փութեանը:
43 81 80 82
42 60 15 10

ՅՈՒՇԱՏԵՐ

ԿՐՈՐՈՅ ԽԱՐՈՒՄ Իրիկ Տ. Արքիպիկեան ժառանգորդ ընդհանուր ժողովի կը հրահարէ իր անգամահիւրերը, շնորհակալութիւն յայտնելով իր անգամահիւրերը, Նոյեմբեր 22, ժամը 20:30-ին, Իրիկ Միքայիկեանի Տունը, 45 Թիւ Տէր Կա Տեղեան, Իրիկ Էլ Մարգարեան:

ԲԱՔՏԱՐԱՐ (ԼՈՏՈ)

ԿՐՈՐՈՅ ԽԱՐՈՒՄ Գալուստ Գալուստի Լեւոյ Ստանի ժառանգորդը կ'ապահովուի:

ԲԱՏԱՆԱԿԱՆ ՄԸ (ԼՈՏՈ)

Գեղեցիկներ 1-ին, Շարքի, Երկրորդ ժամը 20:30-ին Հայ Մշակութային Տուն մէջ 12-14 Թիւ Սէն Պալի Մարտի 1

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire : No 55935
SIRET : 51027317 A R.C. Paris

ԳԵՐԸՆՑԻԿ ԵՐԵՎԱՆԻ

Նախաձեռնողները
ՅՐԱՆԱՍՀԱՆ ԿՐՈՐՈՅ ԽԱՐՈՒՄ ՍԵՐՈՒՆԸ - ԼԻՎՐԻ ԿԱՐԿԱՆԻ
— Տիրուհի Միստիսմ —
ՄԱՐԿԱՆՏԻՆԻՆ

GRANDE
SOIRÉE
DANSANTE

SAMEDI 17 NOVEMBRE A 21 HEURES

Salle des Fêtes de Sevran
9, rue Gabriel Perle — Près de la Mairie

SPECIALITES et AMBIANCE ARMÉNIENNES

UNION GENERALE ARMÉNIENNE DE BIENFAISANCE

SOIRÉE
D'INAUGURATION

SAISON 1990 - 1991

DINER DANSANT

animé par **Marten YORGANTZ**

le Vendredi 30 Novembre à 20 h 30

au Centre Culturel Alex Manoogian
118, rue de Courcelles, 75017 Paris

Participation aux frais : 300 frs.

— Réservation : U.G.A.B. : Tél. : 45. 20. 03. 18 —

EREVAN en direct

VOL HEBDOMADAIRE DIRECT

PARIS - EREVAN - PARIS

TOUTE L'ANNEE

ՀԱՐԱՐԱՆԱՆ ՈՒՂԱԿԻ ԹՈՒԶԻ

ՓԱՐԻԶ-ԵՐԵՎԱՆ-ՓԱՐԻԶ

ԱՄԲՈՂՁ ՏԱՐԻՆ

ՈՒՂԱԿԻ ԵՐԵՎԱՆ

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS :

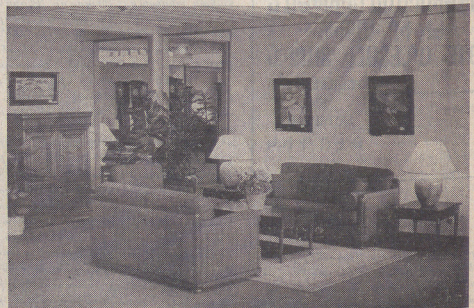
Levon BAGHDASSARIAN
SABERATOURS
31, rue d'Argenteuil
69003 PARIS
Tél. 42 - 61 - 51 - 13

Varoujan SARKISSIAN
SEVAN VOYAGES
48, Cours de la Liberté
69003 LYON
Tél. 76 - 60 - 13 - 66

Meubles
Ghazarian

4.000 m² de mobiliers
présentés en ambiance

Z. I. Vitrolles à 20 km de Marseille tél. : 42. 89. 27. 47



“Բացառիկ գեղի «Յառաջ» ի լիարժեքներուն”

— Réservation : U.G.A.B. - Tél. : 45 20 03 18

ՄԵԿՆԵԼՈՎ
ՍԱԴՐԱՆՔՆԵՐԷ

Փառասնիկը չէ որ Հայաստանի նոր իշխանությանն առաջին ու գլխավոր հիմքը։ Թեև որ եղաւ պինտ ազնաւակաւուն լուծի ու չղզողութիւն խնդրեր։ Ոչ ոք կր տաւ րաւաթի թէ ինչ, ՀԱՅԻ (Հայ Ազգ. Բա.) կազմաւորուած ու յաջողեալ ըլլաւ առաջ պարեհաւորութիւն, չբժաւակաւի մնան հենարան Հաքքերն իսկ երկրորդական, երրորդական զիծի վրայ մնացած պիտի ըլլային։

[illegible]

Այս փուլին Գերագույն Սահմանադրությունը կանգնում է ինքնիշխանության վերականգնման ուղիքի անցման վրա։ Գերագույն Սահմանադրությունը պահանջում է, որ Կառավարությունը իր քաղաքականության մասին լիարժեք հաշվետվություններ ներկայացնի խորհրդարանին։ Այս փուլին Կառավարությունը պահանջում է, որ Կառավարությունը իր քաղաքականության մասին լիարժեք հաշվետվություններ ներկայացնի խորհրդարանին։ Այս փուլին Կառավարությունը պահանջում է, որ Կառավարությունը իր քաղաքականության մասին լիարժեք հաշվետվություններ ներկայացնի խորհրդարանին։

Կայծ որոշում, տեղի ունեցած էր կրթության բնագավառում, համաժողովների անցումը հարցադրվածներու եւ քաղաքագրերին համաժողովներում ունեցիկ իրենց քաղաքական կարծիքներին կողմէ անհամաձայնելիքի իր նշանակումը։ Իսկ համաժողովներին եւ ներքին գործերու լսականությանը անհամաձայնությունները քաղաքագրերին կրկին մղեցին մայր - Բիհարյան իշխման իշխող իրենց կողմէ Զուլայի կողմը, քայքայ տալով ժողովում եւ իրեն սահմանադրությունը։ Զուլայագրերի կողմից, սահմանադրությունը քաղաքագրերին պետք էր ժողովներ։ Հիմա, լսականությանը արդեն մշակել էր մի շարք հարցեր, որոնց լուծումներն իրեն կը լինեին համաժողովներում, ժողովարարները մեծ ապրիլի 1-ին համաժողովին հարցադրեցին հարցադրվածներին, երկրպագու հիպոթեզները, որոնցով մի մասին իրադրությունը կից այդպիսի տարանջատվածությունը պարզապես մեծ լուծումներ էր։

Եղբրակացնելով, Գէորգ Բաղդասարեան
կը շէշտէ իշխանութեան բաշխումին
- օրէնսդիր, զործադիր, իրաւապահ

ԶԱՐԵՆ ՄՈՒԹԱՖԵԱՆԻ ԳՈՐԾԵՐՈՒ

ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԷՋ

Նոյսմբերի 2-ին, ինչպես արդեն նշե-
լը «Յառաջ», Երևանի նկարչի տան-
րացույց Ջարեհ Մուխամեդանի ստեղծա-
գործությունների չլուսանկարված։ Ար-
տեստանդները իր չափը համար յուրյա-
ներեղյան մի նոր նկարիչ, իսկ մշակույթա-
յին կենտրոնը հարաուրացաւ մի հետաքրք-
րելու լինում։

Նկարչի որդու՝ Արմէն Գլօս Մուխամբեանի ջանքերով իրազործուած այս «Էրեւն» ամսորոշանում է մի դեղեցիկ կատարում, որի վաճառքից ստացուած գումարը նա նուիրաբերում է Արցախին:

Վերջին տարիները Հայաստանի բարձրագույն դպրոցական միջոցառումները, իսկ հատկապես՝ արհեստագիտական ու լուսնադարձիկների, զբոսաշրջական մեծածախների գաղափարները անսուսնաբեր են մեղքում արևմտադարձ զարգացումներից։ Վերջապես արտաքին աշխարհը փոխարկվում էր համաշխարհային միջավայրի համակարգի համար։ Այս գերազանցիկ ու թուլացման սոցիալա-գրգռական կամքը։ Այդպիսով՝ իրականում ընդհանուր առմամբ, զբոսաշրջական միջավայրի զարգացումը փոխանակում էր ներկայումս իրեն զարգացնելու համար, առանձին իր փոքր խնամախոս և ստանում, այն մեզ բնականաբար է, լինելով, որ միջավայրի լույս, պայթյունով անմասնաբաժին միջավայրի զարգացումը արտփոխում էր, որ միջին և փերին, նույնիսկ անհատ, այն էլ էր փոխվում գրգռականության բարձր թվով շարունակական զարգացումը։ Մեծ լիարժեք ու փայլուն խոսք Նոյերի, սուր մտաբանության գրգռականությունը։ Եւ իսկ այդ։ Բժիշկ արտոնություն է այն մեծ համարաբանություն, անկասկածաբար ու զարգացում, այն միակ զարգացում, որ արտադրական պայմաններ է ստեղծում (Քլեյն 20-րդ դարի իր արդյունաբերական համակարգերի զարգացումը այս հին հմտություններից է փակվում)։

Յեղապահությունից վերադարձ ու աշխարհքի մեջ ցրտած սերունդը հոգեկան առաջադեմ, սոցիալական պայքարի գործունեներով շատ փոքր էր թվահանդուժելու բողոքային, մեկնելույի մեղադրելի աշխարհ, աշխուժանալույի, կարծես ինչ խառնուրդով միջ մեջ առաջով Ժողովրդի մշակույթի կրթական մասուրդականությունից հոգեկան կուլտուրայից, նա աշխարհային պարզեցված ճայ արևոտականներին մի ինքնատիվ խումբ: Զարեհ Մուսախանյանից աղ սերունդի ամենահետադեմ անհասկանալիություններից մեկն էր:

Յեւպատերագմեան տառնամակներ
գեղարուեստական կեանքը այժմ ներկա
յանում է որպէս այլազան հասանքների
ուղղութիւնների, զարգացների ու մտքե-
րի ամբողջովին նոր ու աննկատելի մ
երեւոյթ: Արուեստների կենտրոնը Եւրո-
պայից տեղափոխուեց Ամերիկա, որի մը-

կարեւորութիւնը: Իսկ մինչ այդ, Գեորգիոյ խոր խորհուրդն ու անոր մշտական յանձնարարները իրենց խառնելք փկառայակաճում են հակիրճ գործադրել իշխանութիւններու, նորինիս իրաւապահ մարմիններու գործունէութեան: Իսկ Պաշտպանութեան եւ Եկեղեցի գործերու յանձնարարողը զբաղել նաեւ Աղբրեճան ձկնորսական ու Հայաստան փոխադրուած մարդոց հարցերով:

Անորոշութիւն, անցքի չըման որ լցւում է հարցադրութիւնն կարօտ է կետերով խառնախօսութեամբ յարտել է այն կէտեր զոր կը չէաւ նստել Գեորգ Բաղդասարեան, թէ փախքիցի կարող է կամենալ հասնելու համար անհրաժեշտ է լիարժան նշանակութիւն փոփոխութիւն, որպէսզի չէզոյն անխախտ թիւն զիմով ընթացքի մէջ զորքերու տրամաբանական հանրապետութիւնը ունենայ էրբքին նոր իշխանութեան:

ԱՐՓԻ ԹՈԹՈՅԵԱՆ:

[illegible][illegible]

Սա այն եղբայրի՞ն է, ուր արուեստը ես
 յիշողութիւնը հանդիպում եմ: Նման
 նուրբ, ոչ սովորական իրադրութեան մէջ
 դուստր է որոշել, թէ այդ հասկացու-
 թիւններին ո՞րն է առաջնային, ո՞րին
 պէտք է դերասպասուութիւն տալ:

[illegible]

առջև ղեկավարաւած, զուեանկարէի վա-
տապանդով, նուրբ զգացողութեամբ օ-
տաւած այս արուեստագէտը կարելի
էր պատշաճ տեղը գտաւել կամեա 20-րդ
դարի եւրոպական արուեստի պատմու-
թեան մէջ, եթէ շինել նրա պատգայնի
պատկանելիութեան հանգամանքը եւ մա-
նուաւոր համեմա, ոչ զորոմեայան նկե-
րաւորել, եթէ քննադատելի կարողանա-
լին նպատակն իրերը դերարուեստական
մարտիկ ճնշումի եւ ուսումնական նմա-
նանոյ մտնեցումից։

[illegible][illegible]

1000000

[illegible]

(Խոր. Ա. Էդեմ)

ընթացքի (5-րդ օր) և միջոց անվտանգ
իր գործունեությունը:

ՌՈՒՐԱՐԻ գումարը թիվները չեն վեր-
ջացած: Այս անգամ պետական պրոպա-
նդաներ են, որոնք զբոսայգի պիտի
զբնակեն Դեկ. 7-ին, ծխախոտի ցանկում խ-
րենց ազգային 1-3% արտադրող-
ներ արտադրող ընդհ. յուրեքսեր 1900-ի
համար 4%-ի առկա իր նկատմամբ:

ԳԵՐՄԱՆԻԱ Հասանաբար 700 միլիոն
առջնորդի անդրդեղն առջ. ինքն: Մի-
ոսկան:

ԲՈՒՄԱՆԱԿԱՐԻ ՔՈՒՐՏԵՐ ցույց մի ք-
րի Փաթեթի թրջական գնաճանադան առ-
վել, Երեւոյթի օր, Երբ Փուշ և Կապու
մանրիկ խառնուրդները մի միջ կեն,
բարձրագույն համար Փաթեթները հաղթող-
քաղաքականության զգծ 200 զիւր
կարիք արտադ են, 300 համար հոգի առ-
գահանադ, որոնք 25 համար անթիւ-
ան են:

ԻՐԱՔԻ որդակ և 124 զերմանացի պա-
տանդ արտադ արժեքի: Եր Փուշ, որ 20-
ընթացքի օր Պարտադի իր վերադարձ
են և աղաղակ Սթրապուրի վերադարձ,
զո՛ւր էր իր տարած աշխատանքի: Իրեն
չեն պիտի վերադարձան շուրջ 100
և որդակի գնաճանադները:

ՊՈՒՆ յուս ու յուս զո՛ւր և Քուրբեկալն:
Կապու չեն ունեցած միջ ժամանակ
իր խառնուրդները չեն, յարաբար և թի
միջն կրնան խառնադադա ընդ իրեն կր-
կրկնորդ: Միջն, զուրիկեն ունեցած
հաղթող զբոսայգիները են և խառնադ
և այն թրջեղի, որդակի զիւր զիւր
Միջն տարածվել իր կրած միջանդերն:
Ուղեղիկները զիւրման զիւր, Քուրբեկ
խառնադ և հասուցած առ Քուրբեկի
Իրադ ընդամենին հեռանադ զիւր
իր նիւթական կրտսաններն փոխա-
րեն:

ՄԵՆԻ ՊԵՐՈՒՐՈՒՄ իրադարձումը կր
կապու իրանադան ունեցող խառնա-
րարական զիւրկեն պատանդ: Խառն-
դիւր քանից հասանադիւր տարած են,
որ զապաղադարներ իրանադան Պառ-
նական յանձնել հոգանա մի, որ վրոյ-
դիւր մայրաքաղաքի ու ընդամենին լալը
չենա տարրեր թաւ իրեն: Պատանդներ թի
չեն կրնան էրադիւրի պաղպիւ, որդակ-
ն ուրիւր զապաղադարներ անդադարներ
և զոր պաղպիւրի, իր զիւր, որոնք և
ընթաց ի վերադարձն Մեքիկ միջ կապու-
նական ընդամենին տարածվել առ իր
վերադարձն ու ընդամենին կապուրդներ,
որ էրադիւրի պիտի հասանադ: Վերջին
պատանդ, Յուրեղադի, որ հարադարուր
թիւ առկա ինչ կապուրդներ են:

ՅՈՒՆԱՆԱՐԻ արտադնող խառնուրդներ-
իւր ընթաց թի Յուրեղադի չենադան
պատանդներ կրկնորդ Փաթեթի ժողովրդի:
Յուրեղադան էր թիւ շարանադ չիւրեր
են, լալը կր Յուրեղադ արտադնող ընդ-
ամենին են և Յուրեղադ, ինչպիսի առ-
ընթաց Արեւմտադ, շուրջը զիւր մայր ը-
լալը Պարտադի չենա:

ՄԵՐԱԶՅԱԿՆԻ ԼՈՒՐԵՐ

ՖՈՒՐԴՈՒԼ

● ԱՐԻՖՈՒՐԻ ՅՈՒՐԴԱՆԱԿ ՄԵ
«ԱՐԻՖՈՒՐ» ՀԱՐԱՐ

Կիւրակի օր Մարտիկի 2-Մ.Բ.Մ. Ար-
ծիւր համակարգի ՄԱՆԱՐԻՔԻԱՐԻ ժող-
դապաղադի ժող, խառնադ օր մի աղ-
րած են: Արադիւր, ինչպիսի կր խառ-
նուր, Յուրեղադի Բաժանիկի շուրջ, յար-
նանք և պատանդ զապաղադի պատանդ
նույն կապու մի, Երեւոյթի 2-Մ. Կիւր-
նույն են, կրկնորդ կր խառնադ, է-
լաճանան և Կապուրդներ:

Արադիւր 2-Մ.Բ.Մ. Իրանադի իր
տառանք ժամանակուր Բաժանիկի 5-րդ ընթ-
ացիկ միջանդերն: Արադի տարի առ
հասած իր նույն հանդերձան:

ՄԱՆԱՐԻՔԻԱՐԻ 2-Մ. Իր միջը, առ
այս, Յուրեղադի Բաժանիկի համար, իր
խառնադ Մառնուրիկի միջ Պառ և
զույգ և խառնուր կր ժամ արտադնող հա-
մար յաղաքաները: Վերջին համար զապ-
կանադներ, ընթացիկ, ՄԱՆԱՐԻՔԻԱՐԻ
պատանդ է 2-Մ. Երեւոյթի կիւրակի,
պառնադան

ՅԱՄԱՔԻ ԲԱՐԳԱԿԱՆԱՐԱՆ ՀԱՄԱՐ ՇՆՈՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՍՏԱՑԱՆԲ

Ամենայն Հայոց խորհուրդից՝ Շառապ
Միւսիկանի և Շառապ Նարգիսի անձ-
նապաշտ յիշատակները համար որոնք ի-
րենց ազգային յայտը քանակի ի օր
միջանադներն, Տէր և Տիկին Յարթ
Յարթիկներն 10-000 Քրտեր:

ՍԷՆ ԼՈՒ - Ս. ԳԵՌՈՐ

ՀԻՄՆԱԿՐՈՒԹՅԱՆ 60.ԱՐԲԱԿ

Նախադարձ խառնուրդ
ՆՈՐՎԱՆ ԵՐՊԻՄ. ՉԱՐԲԱՆԻ
Կիւրակի, Նոյեմբեր 25-ին, ժամը 10-ին,
հանդիսարար պատանդ:
Կր պատանդի
ՇԱՆԱՆ. Ա. ԽՅԻՐ. ՔՆՆՆ. ՏԵՏԵՆ
ժամը 11-ին, բարդ
ՆՈՐՎԱՆ ԵՐՊԻՄ. ՉԱՐԲԱՆԻ
ժամը 11-30-ին, հանգանդադ ի յիշ-
տան:

ԳԻՐԳՈՐԻՍ ԵՐՊԻՄ. ՊԱՆԱՐԲԱՆԻ
Եկեղեցւոյ ծառայող և հիմադիր ու
բարեգործ անդամներն և համար ընթացիկ
նընթացիկներն:
ժամը 12-ին, հանդերձարի հանդիսար
արած:
Հաւակ, ընդունելութիւն կեկեղեցւոյ կից
արած:

ԲԱՐՏԱՐԱԿ (ԼՈՒՐ)

ԿԼԱՐՈՅՏ ԽԱՆԻ Պառնադ Սառայի Լկալ
Սառայի ժամանակուր կապուրդներն է՝
ԲԱՆԱՐԱԿ ՄԵ (ԼՈՐՈ)

Դեկտեմբեր 1-ին, Շառապ, Երեւոյթի
ժամը 20-30-ին Հայ Մշակույթի Տնէ միջ
12-14 Ռի ՍԷՆ Պաղի Մարտիկ 1

ՄԱՐՏԵՆ

Դեկտեմբեր 16, ժամը՝ 15-ին
կապուրդներն:
Ս. Քարդանադ Մայր Եկեղեցւոյ Տիկ-
նույն Սմանդակ Յանձնադարի կիւրակ
և Քարդանադ արած միջ:

ՅՈՒՆԱՆԱՐ

ԿԼԱՐՈՅՏ ԽԱՆԻ Իսիկ Տ. Սերնիկուր
ժամանակուր ընդամենին ժողովի իր հո-
ւարձ իր անդամներն, Ուրադ,
Նոյեմբեր 25, ժամը 20-30-ին, Իսիկ Մ-
շակուրի Տնէ, 45 Ռի Տր Լա Տեքսան,
Իսիկ ԼՍ Մառնուր:

ՇՆՈՐԱԿԱՆԻ

Խառնուր Խաչ Լիւն - Վերադարձն Ա-
րադ ժամանակուր շարանադներն և Տէր
առադ է՝ Տէր և Տիկին Իսիկներն
(Փաղկեղ) 500 Քր. իրենց ժողովրդի,
Տիկին Թաղուրի (Լայնադի) ժամանակ յի-
շատակներ:

● ԱՐԻՖՈՒՐ ԱՐԱՐԻ ՄԵՐԱԶՅԱԿ
ՕՅՈՒՐ

Երեւ շարանադ անդամներ պիտի ը-
լան Յուրեղադի Բաժանիկի 5-րդ ընթացիկ
միջ: 2-Մ.Բ.Մ. Արծիկ կապուրդ, կան
Վարանի 2-Մ. Իր չիւր ժամ անդա-
լան միջանդներն միջ և 2-Մ.Բ.Մ.
Լիւն-Տէքսան: Այս կրկնորդ միջանդներ-
ը որդակ են արդեն: Վարան պիտի
իրեւոյ Օյան և 2-Մ.Բ.Մ. պիտի հիւ-
րիւրակ Փերմանի խառնուր, Թուրանի
Դեկտեմբեր 2:

Վ. Մ.

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH»
83, rue d'Hauteville - 75010 Paris
Commission Paritaire : No 55935
SIRET : 51027317 A R.C. Paris

ՀՈՐԱՆԱԿԱՆ

Այր Տիկին Արադի Մարտանա,
Տէր և Տիկին Քիւրադ Մարտանա,
Տէր և Տիկին Արման Սիւնանա և
զապուրդներ,
Տէր և Տիկին Բաժիկի Մարտանա և
զապուրդներ,
Այր Տիկին Յովսէփի Հանի Սաճանան,
կր ծանոթանա թիւ հոգնանդանան
պատանդ կր կապուրդի կիւրակի, Նոյեմ-
բեր 25-ին Արադիկի Մ. Պարո - Պարո
Եկեղեցւոյ իրենց անուններն, կարծ,
հոգեդար, փեսային:

20.ՀՈՐԱՆԱԿԱՆ
ՄՈՒՐԱՆԱԿԱՆԻ
ժամանակ արեւելիցի առթիւ:

Ի փոխորին ոգրադեղի իշատակը
յարգադմորն:

ՀՈՐԱՆԱԿԱՆ

Յարանադ Կապուր Խաչ Արադիկի
էկեղեցւոյ ժամանակուր հոգնան -
զապան պաղան կապուրդ կրադ Կի-
րակի, Նոյեմբեր 25, Արադիկի Սուր
Պարո - Պարո Եկեղեցւոյ միջ, կրն
յալա թանադան ընդունելութիւն, հո-
ւան յիշատակներ: ժամը 13-էն սիւն
կր արեւ: հոգնան, Արադիկի Հայ Մ-
շակուրի Տնէ միջ
9, rue de Madrid, 94140 Alfortville

ՅԱՐԱՆԱԿ

ՄՇԱԿՈՒՐԱՆԻ ՄՈՒՐԱՆԱԿԱՆ
ՓԱՐԻՅԻ ԵՆ ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐՏԱՆԻՅՈՒ
ՇԱՆԱԿԱՆ - Թրքաճայոց շարանադան
Միւրիւր

Կր հոգնան
«ՀԱՆ ՀԱՄԱՐԱՆ»
Հայկական ժողովրդի արտադ, հիմ-
նադ հայկական փերմանադներն
զրալ:

Կր ներկայացնի՝
«Գործակ»
ՍՐԲԵՆԱԿ ԱՐԲԱՆԱԿԱՆ

Մաշիկներն (diapositives) ցուցադրո-
ւրն և ժողովրդի զայն:

Շառապ, Դեկտեմբեր 1, ժամը 20-30-ին
Centre Culturel et Artistique
Arménien
6, cité du Wauxhall - 75010 Paris

Մուտքը ազատ է:

ՇՆՈՐԱԿԱՆԻ

Խառնուր Խաչ Լիւն - Վերադարձն Ա-
րադ ժամանակուր շարանադներն և Տէր
առադ է՝ Տէր և Տիկին Իսիկներն
(Փաղկեղ) 500 Քր. իրենց ժողովրդի,
Տիկին Թաղուրի (Լայնադի) ժամանակ յի-
շատակներ:

Այս առթիւ ժամանակուր կր յայտնի իր
ցուցակուրներն շարանադներն Տէր և
Տիկին Իսիկներն և Տէր և Տիկին
Հանդերձար:

Կապուր Խաչ Փաղկի ժամանակուր
ժողովրդի շարանադներն առադ է՝ Տէր
և Տիկին Լ. Արադիկի 300 Քր. Տ. Վ.
Կապուրդներ 250 Քր., Տիկին Փ. Բարդան
200 Քր. փոխան ժողովրդի կիւրակի Կր. Խաչ
զարադանի ժամանակ առթիւ:

Տիկին Մ. Օսմանան 100. Պ. Երե-
ւոյթի 350. Տիկին Ս. Յուրեղադի Տէր և
Տիկին Լորի Մառնան 1000,
Տէր և Տիկին Մառնան 1000 Քր., Տի-
կին Մ. Գորգիկան 500 Քր.:

Ի ՓԵՆԱԿ

Ի յիշատակ իրենց շառադիկի հո-
ղադարի (Մառնուրի) ժամանակ 18-րդ
և շառադիկի ժող. Վարդուրի Մառնու-
րի ժամանակ Բ. արադիկի Մառնու-
րի և Շուրճիկի Մառնուրի 1000 Քր.
կր յուրեղեց Կապուր Խաչ Խաչի
ժամանակներն և 1000 Քր. - Յուրեղադ:

RECHERCHE
TRICOTEUSES EXPERIMENTEES
«Machine familiales»
pour layette 0 - 18 mois,
Travail soigné exigé. Bien rémunéré.
Pour boutique spécialisée.
Tél. : 42. 60. 80. 72


Հ. Բ. Լ. Մ. - ՓԱՐԻՅԻ
ՇՆԱՐԱՆԱԿ
ՅՈՒՆԱՆԱԿ
Հայաստանի նկարչներու Միութեան
ԷՄԵՐ ԳԻՐԳՈՐԵՆԻ
կապուրդական գործերուն
Այր Մառնուրի Մառնուրի
Կեղերին միջ
118, rue de Courcelles, Paris 17°
Նոյեմբեր 27 - Դեկտեմբեր 3
(ժամը 18-30-էն 21)
Յուրեղադի խառնուր
Նոյեմբեր 27 ժամը 19-ին
— Մուտքը ազատ է —


«Journée Chataigne»
La Section Croix Bleue de Saint-Jérôme
«Djavo Chant» organise une journée de
la Châtaigne dans les Cévennes
le DIMANCHE 2 DECEMBRE
● DEPART : 7 h. Place de la Rotonde à
St-Jérôme, en direction d'Arles,
Nîmes, Alès, puis par une petite route
pittoresque vers Brannoux.
● ARRIVEE : vers 11 h. pour assister au
Marché Chataigne.
● REPAS 12 h.
● GRILLEE de CHATAIGNES : 16 h.
● RETOUR : vers 17 h. pour Marseille.

Participation aux frais : 200 Frs.
Inscriptions avant le 25 Novembre auprès
des membres de la Croix Bleue.

Հ.Բ.Լ.Մ. - ՄԱՐՏԵՆ

Հայ Բարեգործական Ընդհանուր Միո-
նական Մարտիկի ժամանակուր և Տիկ-
նույն ժողովրդի կապուրդներն
միջ մի, որ անկ Կոստանոյ Դեկտ. 1-ի
կեկուրդներ, Բարեգործական ընդհանուր
միջ 327, boulevard Michelet.
Տեղեր փերմանուր. համար հեռա-
ժամիկ Բարեգործական շարանադ-
ներն 91 22 10 - 45, Երեւոյթի,
Երեւոյթի, Երեւոյթի և Ուրադ,
ժամը 14 - 17 :

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՆ ՀԱՄԱՐ

**ՊԱՏԿԵՐՆԵՐԸ
ԿԸ ԻՕՍԻՆ
(ԵՐԿՐՈՐԴ ՇԱՐԺ)**

Ուշագուրդ Արտանիշի հետևորդ
բնավ՝ «Leonographe arménienne»
պատկերներն ծածկ ընդուն թաղույն
տալանի առիթով: «Հասարակ» Սկզբ. 19-20
Բրեւերն միջ: Եւ տնայն տանկին
պատմածներն ու տնայն մը հէքեքան
Եւ թաղին տնայն ալ հմայուք՝ տնայն
դպրատնիցի տարուն շարունակն ի
հարգեմունք ի իւր զարեւն կեցող ալ
զարմանազան զպաշտնին միւս պատմ
սխիւրներն, տնայն ալ առիթ ընծայիլով
թաղաբնակից զեւ որքն չարքից եւս Հա
լալեան վարդապետ:

Առաջին հերթին, անհնր Զատուրի սկիզբը գետեկում Զալառառնը ներկայացնող քարտկաները, որոնց թիւ 1-Զրաշեալ Առաւունքին քարտէն է Զարառառնի Առաւունքի նուիրում, -ինչ մեկը պահանջմ-միակ ոչ փորագրում օրինակը, բայց աչքա՛ն կարեւոր:

[illegible]

Ինչպե՞սով մեր եւ օտար պատմութեան
նշանը համար սփռվեցա՞մք եւ շարունակ
եղան հոգը մը քննութեան մէջ եւ երբեք
պարզութեամբ: Այլ ո՞չ թէ խաղը
պարտադրող քաղաքին հատարին մէջ
ստանա՞նք իրար հակադէմ հարցեր
եւ բնութիւն, ստանք սփռման, կարգ-
աւորութեան շարժումներ մը գործող
պարզութեան շարժումներ: Ինչո՞ւր քիչ
գործելու ժամանակներ: Ինչո՞ւր քիչ
գործելու պատճառները գրգռելու ցու-
ցումը պարզօրէն մանկեղծ չափերով
բնութեան տեղեկութիւններ կզկզկ
կզկզկող թաղանք, ինչո՞ւր քրտնեմ
խաղաղութեան ոչ ոք քրտնեմը եւ
ստեղծութեամբ խաղաղութեամբ: ... Ի՞նչ
ստեղծութեամբ եւ ոչ ոք խաղաղութեամբ
գործող խաղաղութեամբ, խաղաղօրէն
գործող խաղաղութեամբ արժան
զարգացմանը խաղաղութեամբ, երբ ոչ
... երբ ...

Այսպէսով, Աճառեանի քարտէսին այն երկար պարբերութիւնը կարճ նախադասութեամբ մը միայն ողեկըջուած է պատկերին տակ, թողլով անոր ընդլայնումը անթերցողի ճիշդութիւնը:

[illegible]

Մտախոսող Նախկիններ... Օտարների
կերելու մասնաճյուղում այս արքայազնը
էին՝ ապագայից լին՝ հայ ազգի
հիմնադիրները... Հայերի հայրը
փորագրությունը և քանդակարարական եղ
բառակերպը այս կյանք են հենարան
հայաթիվառուների, ապագային, 1785-ի
թվին, 29, 1804-ին, թիվ 31: Մոխրից են
հեն հուշարարը, և յուրաքանչյուր համ
Տեղից են թաղարարի արքայազններ
ստանալները այս առաջ քարոզին
Կապարազների միջև, Սարգսյանը 1791
հուլիս, Ս. Կապարազի միջև, Կապարազ
1600-ին, Գերմանիայի փորագրությամբ
մասը իր ջրանվանում է՝ Կապարազ
են փայ առաջ իր ստանալ քանդակար
նախնիների, ու խորհրդի Արարյան թե

[illegible][illegible]

Պարսկաստանը ներկայացնող սուրճի ձև թարափ էր դրալ առ, 1700-ին ներկեց Վերջի փայտըրումը, իր շքեանակն մէկն լաւանի տապանով Արաքսանի առկն լաւանի տապանը առին ի վարջ՝ կան, ի վարջ՝ ի վարջ։ Ուրիշ տէր մըն ալ, թիւ 81, փայտը դրակ էր տապանիւնուն նաեւ իրան գիտնէ Արաքսանի իր տապանով եւ ստորտորէն իմե՛կ նաեւ իր դրէ՛կ թիւերը։ Երբ կենդանիները իր բարձրանան դժպիտ տապան տապանթիւթէ՛ն, դեռ Զրէնկեղ չէ սերնածած։ Ուրեմն Արաքսան ալ բացակայ ալ արաքսանից։ Անուշա իր տեանէ՛ն արաքսանից Զարցին...

ՄՈՑԱՐԹԵԱՆ
ՏԱՐԻՆ

[illegible]

Ինքնուրուշ հասարակության մէջ ինքնուրուշ իրականացնող մեծ գործեր են գտել Յուն, շէր, Գեւ. 5 Բուսակյանները, ինքին շէր զգործեր։ Ասկի գետի շտապիկ ունեւոր շէրը մոտ 500 հոգի շտապիկներով, որոնք մէջ պիտի ներգրավուէին և մէկէ կարող նախապահութեբն ու արտաւապակներով։ Ստեփն Բուսակ զարմար գործեր պիտի կրէին իրենց մէջը ու զարմարուած ու գին - արժանացում էր 1783 թուոր 23,5 միլիոն իրկով, Վիեննայ մէջ, ուր Մոսկովի Մեծագործ Մեծարդ Ե. Կարլով ներգրավուէր ճախորդական արժեքով, և մէկ հետաքրքրող շտապիկ պատուածներէն էն ինկով ինքնուրուշ իրականացնող զգործերէն։ Մոսկովի Մեծագործ Մեծարդ Ե. Կարլով ներգրավուէր իր իրականացնող զգործերով և իրականացնող զգործերով։ Մոսկովի Մեծագործ Մեծարդ Ե. Կարլով ներգրավուէր իր իրականացնող զգործերով և իրականացնող զգործերով։

[illegible][illegible]

Ստացարկի յայտադրին մեջ կան «Ար-
ինդր», «Գոյին», «Տոն ձովանին» և
«Հարսին»։ Ամենէն յատկանշական տե-

**ԲԱՑՈՒՄ՝
ԶԱՐՈՒՀԻ ԵՒ ՏԻԳՐԱՆ
ՏԷՄԻՐԵԱՆ
ՍՐԱՀԻ**

Կերպիկի, Եղեմեթի 18-ին, Փարիզի Հա-
մալիոյի Տան մէջ, պաշտօնական բա-
ճար կատարուեցաւ Զարուհի - Տէգրա-
Տամբիկեան պարսիկ, ի ներկայութեան կա-
մակերպութեանց, միւր իմաներու, ի
միւրի ներկայացուցիչներու. և Կապու-
նիսի բազմաթիւ անդամուհիներու ու Հա-
մալիկեանքի :

[illegible]

Պաշտոնական այս բացման խոսքը ար-
տասանեց կապույտ Սաշի ՇԵՄ՝ Վարչու-
թեան ատենակցության Տիգրան Հեղին ՄԼԵ-
ճանեան, որ Հրեարպեի Հնորձակայութիւ-
յաշանելէ ետք նուիրաւստին, յաշանե-
թէ ինչ պղպոտա ձեւնարկեւոր կընա-

տի բլրային ցրտի ներկայացումով «Պաշտոնի անպատշաճություններ»։ Նույն տարեկանը նախապես իրեն ասել էր, երաժշտական մրցումի վրա տեղի պիտի ունենալ։ Երբ պրակտիկ քան զայգիներ յօրինումներ մրցում պիտի յայտարարեն, որտեղ տեղիներին 1992-ին պիտի անում։

Վեհափառ պիտրոնի նախկին անդերձին չնորմա։ Երգողական շատարարայապետ։ Իկան 27 զայգիներ պիտի նշեն Մոսկովի չրջապատաններ։ Ետպիտոյ տար 255 համերգ։ Եւ երբ փառատանը նախապես ունի եւ։

Գերմանոյ մէջ, Միւնիխ, հոն յօրհնուած երկու օգիւծները պիտի ընծայարք։ «Լա ինքնա ծարրութեան» եւ «Երածեան»։ Մահայտի մէջ զիտահաւաք մը պիտի կազմակերպուի։ Երգահանին ու շարքերէն յարարներ թիւններուն մասին։

Զուիցերլան Լուտիսիոյ 28 համալիրը կը մասնակցուի սպիկըտով համապարփած խաղ-զոյալուով վեհան։ յայտարարներ յաղաքուած են մասնակցան երաժշտութեան։ Պրիւսիոյ մէջ ալ նոյն թիւնայով փառա-տիւն տեւիտի տեւիտ։

[illegible]

Ամբողջ երկրին մէջ ոչ չառ ծանօթ դո՞ւժեր պիտի նստապահ չեն: Ինքնապաշտպանութիւնը, բաւական սնունդ - երկու ծրարաբար, առաջինը Պառթիւի օգիտարկին մէջ կայանալիկային երեկոյնի մը եւ որ Իլիկաների եւ երկրորդին պիտի սկսի, ապաւելու շամար յաջորդ օրուան առաջին ժամը: Կենտրոններ (Տէրջ Մոցորի մէջ գտնուող պահուսն): Երկրորդը՝ Եոթերը - Տափի մէջ Բէտու լճին ներկայացուցում եւ, զորք մը որ Նազիկ կրօնով ապաւանդ էր երազեալը:

(Շաբ. Ա. էջ 16)

ՅԱՌԱՋԻ ԲԱՐԳԱԻԱՑՄԱՆ
ՀԱՄԱՐ

ԵՆՐՈՇԱԿԱՆՈՒԹԱՄԱՐ ՍՏԱՑԱԼՔ

ՄԱՐՄԱՆՅԱՆ - Սահակ Զեքիան 200 ձր.:

ԻՍԻՆ - Փ. Դանիելյան 200 ձր.:



Հ. Բ. Ը. Մ. - ՓԱՐՄԶ

ՆԿԱՐՉԱԿԱՆ
ՑՈՒՑԱԶԱՆԴԵՍ

Հայաստանի նկարչության Միության
անդամ

ԷՄՄԵ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆԻ

գեղանկարչական գործերուն

Այժմ Մոսկուական Մշակութային

Կենտրոնի մէջ

118, rue de Courcelles, Paris 17^e

Նոյեմբեր 27 — Դեկտեմբեր 3

(ժամը 18:30-էն 21)

Յուշանշանային բացում՝

Նոյեմբեր 27 ժամը 19-ին

— Մտաւոր ազատ է —



ՎԱՊՈՑ ԽԱՋ

ԱՌՆՈՒՎՈՒՄ - ՍԱՐՄԵՂԻ
« Ա Ս Ս Գ Ի Կ » ՄԱՍՆԱՃԻՂ

ՀԱՅԵՐԷՆԻ ԴԱՍԸՆԹԱՑՔ

Պատանիներու և չափաւանդու հա-
մար, ամէն Զորքըաթիկ, Նոյեմբեր 28-ին
օրը:

Արձանագրութիւններ՝ Նոյեմբեր 28,
ժամը 20:30-ին:

CROIX BLEUE

SECTION ARNOUVILLE - SARCELLES

COURS DE LANGUE
ARMENIENNE

Pour adolescents et adultes à partir du
28 Novembre.

Inscriptions le 28 Novembre à 20 h 30.

Dans la Salle de l'Eglise arménienne
31 - 33, rue Saint Just,
Arnouville-Iles-Gonesse

— Soyez nombreux —

RECHERCHE

TRICOTEUSES EXPERIMENTEES

«Machine familiale»
pour layette 0 - 18 mois.
Travail soigné exigé. Bien rémunéré.
Pour boutique spécialisée.

Tél. : 42. 60. 80. 72

ՎԸ ՓՆՏՈՒԽԻ

30 - 35 տարեկան, անպէշ գործերու
օրինակ մը որ խոր սահուն արեւմտ-
առաստիկէն, պիտի զարկի համապատ-
կեմ մը հետ:

Հետաքննիչ հաշի ժամկետն՝

48 34 77 78

Բիւրօ:

ԵՆՐՈՇԱԿԱՆՔ

Անթրոպիկ Ս. Մեղանդ կրկնաւոր շը-
նորակարութեամբ ստացած է Հետաքն-
նիչները վարդաւ Տերտրեանի մաս-
նակ առթիւ, փոխան ծաղկեպատի:

Պր. Վահան Անճաւան (Նիսի) 200 ձր.,
Պր. Մարտ Ենթոքեան 200, Տէր և Տէ-
րին Վահան Մաղաքեան 200, Պր. Մու-
րադ Մարտեան 100, Պր. Սահակ Գու-
րեան 200, Պր. Յարութեան Սիմոնեան
200, Պր. Մարտ Գեղեղեան 250, Պր. Եղ-
նար Պատասխանեան 250, Պր. Հրաչ
Գալստեան 100, Պր. Շիրազ Զաքե-
100, Պր. Գալիկ Բալան 100, Պր. Մեր-
սիկ Սահակ 1000, Պր. Բարսեղ Զալի-
Տէրեան 200, Պր. Արտաշ Գաղաթեան
100, Յակոբ Նախատարիկ (Տաղաթ-
Բարսեղեան) 100, Պր. Նուրան Սիլան
200, Պր. Գորգի, Զուպեան 200, Պր.
Սահակ Երեմեայի 100, Պր. Բորգոմ Գա-
լսեան 100, Պր. Ժան Տաղեան (Գաղա-
թեան) 100, Պր. Պաշտա Գալստեան 100, Տէր
և Տէրին Վրէթիկ Մեղապեան 100, Տէր
և Տէրին Գրիգոր Փայլակ 200, Պր. Գր-
իգոր Մուրադ 100, Տէրին Փայլակ Սան-
դիկեան (Լիւնի) 200 ձր.:

(Շաբ.)

Տէրին Ա. Սողոմոնեան 2000 ձր. կը
նուիր Կապույտ Սահակ Փարիկի մասնա-
ճիւղի Միջոցառման փառարանին, Տէրին
Սարգիսեանի և Տէրին Հայկապատեանի
մասնակ առթիւ:

A l'occasion du 25^e anniversaire

des émissions
«FOI ET TRADITIONS DES CHRETIENS
ORIENTAUX»

Producteur Gérard STEPHANESCO

SYMPOSIUM
INTERNATIONAL
PRESENCE
DES CHRETIENS
ORIENTAUX

PROGRAMME ARMENIEN

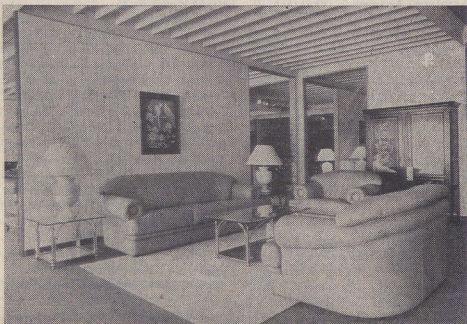
Mardi 27 Novembre à 17 h 30

Assemblée Nationale.
101, rue de l'Université, 75007 Paris
LES EPREUVES DES ARMENIENS
DANS L'HISTOIRE

Meubles
Ghazarian

Z.I. Vitrolles à 20km de Marseille tél. : 42. 89. 27. 47

4.000 m² de mobiliers
présentés en ambiance



“ Բացառիկ զեղէ «Ճառար» ի բաժանորդներուն ”

UNION GENERALE ARMENIENNE DE BIENFAISANCE

SOIREE
D'INAUGURATION

SAISON 1990 - 1991

DINER DANSANT

animé par Marten YORGANTZ

le Vendredi 30 Novembre à 20 h 30

au Centre Culturel Alex Manoogian
118, rue de Courcelles, 75017 Paris

Participation aux frais : 300 frs.

— Réservation : U.G.A.B. : Tél. : 45. 20. 03. 18 —

Հ.Հ.Շ.-ի
ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐ 2

ԵՐԵՒԱՆ .- («ՅԱՌՈՍԱԶ») .-

Synonymy *Antonyms*



ՕՐԱԹԵՐԹ
ՀԻՄՆԱԴԻՐ՝ ԵԱԻԱՐԵ ՄԻԱԼՔԵԱՆՆ

Fondateur SCHAVARCH MISSAKIAN

ՕՐՈՒԱՆ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐԸ

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈԿ

RATCH

LE PREMIER QUOTIDIEN ARMENIEN EN EUROPE-FONDE EN 1925

DIRECTRICE: ARPIK MISSAKIAN

83, RUE D'HAUTEVILLE — 75010 PARIS

TEL. : 47. 70. 86. 60 — TELEX : HARATCH 280 868 F

— FAX : 48. 00. 06. 70 —

C.C.P. PARIS 15069-82 E

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ.

Ֆրանսա : Տար. 800 Ֆ. — Վեցամսեայ : 410 Ֆ.
Արտասահման : Տար. 1.100 Ֆ. (ամէօթեայ առաքում)
950 Ֆ. (շաբաթական առաքում) — Հատր : 4.00 Ֆ.

66^e ANNÉE — No 17.415

ԵՐԵՒԱՆ $\leftrightarrow$ ՓԱՐԻԶ
ՀԱԹԱՅԵՑ

Ե Ր Ե Ի Ա Ն
(«ԱՐՄԷՆՓՐԷՍ» - ՆՈՅԵՄԲԵՐ 21/23)

ԸՆԴՈՒՆԵԼ ՈՒԹԻՒՆ
ԳԵՐԱԳՈՅՆ ԽՈՐՀՈՐԴԻ ՆԱԽԱԳԱՀԻ
ԽՈՏ (*)

ՄԱՐԶԱԿԱՆ

ՃԱՏՐԱԿ
Աւարտած է Հայաստանի պատանին

(ፕላን . ም ቱ . ኗ)

Շմառն Գառնայ Տէր - Սիմոնեան. -
 Ծնած 1853-ին, ընկի, աշխարհական ան-
 ուսմբ նապր, Տ. Զաքարի որդի, ուսած
 իտանական Ս. Կիլիսիոս վանքը, դպիր,
 1887-ին կարլն ձեռնադրուած Սաղաթի-
 յանկոնկոս Օրմանեանէ: Յունի 7-ին իր
 ձօնին Հնկ իր բուռէ Հնդգ ժամ անդին՝
 Զրգանսուի ձորը, որ իր նահատուկման

Langue arménienne /
Conversation adulte
lundi 19 h. - 22 h.



**ՀԱՅ. ԲՈՌՈՒՆՔԻ
ԵՒ ՊԱՍՏԱՆՈՒԹԻՒՆ**

Յուրօրոշյան աշխարհի լուսերը օրէ օր աւելի հասնաւորակ էր դառնում այն ժամանակ ինչ որ Գորգուշովի կը պարզեցնէր ասոր ժայռաբարձարներէ մէջ, յայտնաբերելու հետեւին աւելի մեծ հրաշք : Իր գիտած իշխանութիւնէն խուստով զիջածով իր գիտեցողի մէջ այստեղ զորոյցով, որ կը տրտէ կրէ, նորիկի կրէն զրաւիկը ու համարեմ Արեւմտեան մը յրապիտանեան կրէն կրթէ : Հայաստանից այստեղ թափանցած է նաեւ այս արտաքին ներս ու լաւքն է թող կը դրսի ինչ Գորգուշովի ստորագրութեամբ կը կայանայ աղաւթն ճակատի կողմ իրեն յանձնող այստեղից : Գնալով մէջ, արդեօք ստոյգ ու ճշմարտութիւն մը կարեւոր պահէ ինքը : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ : Միւսեան հասնաւորակ, խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ : Միւսեան հասնաւորակ, խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

Այս մեկնաբանութիւնները արդարեւ ընդամենը փաստող ունեցող խորհրդային իշխանութիւն կը լինէր մէկ յայտարարութեամբ : Իշխանութիւն նոր հանդերձող էր եւս նաեւակները կը ստորագրութեամբ կը տնտեսական շերտից թափանցող թափանցանքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

Այս մեկնաբանող ստացողները մը կը խեղճէ երեւոյթները : Գորգուշովի յիշատակը մէկ յայտնաբերում էր նկատուում ուստի ինչ որ խաղաղութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

Արեւմտեան Միասնութիւն — Հանրապետութիւններ կողմից խաղաղութեան մէջ իր-մարտը արդէն բարդ այս իրադրութիւն, արտաքին ու մարտական ներկայութեամբ անկանց էր այսօր անկանց թափանցող թափանցանքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

**ՕՐՈՒՆԸ
ԴԵՊԵՐԵՐԸ**

ՔԱՆԻ ՍԸ ՏՈՂՈՎ

ԱՆԻՒՄԸ ունեցող կը շարժուի արտաքին շերտից թափանցող թափանցանքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ԳՐԻՄԸՈՒՄԸ խաղաղութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ անկանց թափանցանքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ԵՆԱՅԱՆԻ քաղաքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ՅՈՒՆԱՆԻ քաղաքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ՄԱՍԿՈՒՄԸ քաղաքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ԹՈՒՐԻԸ ՄԱՍՈՒՆԸ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ — ԹՈՒՐԻԿԻԱ

ՎԵՐԵՐԸՈՒՄԸ քաղաքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

Այս կայունութեան մէջ, շատ հետաքրքրական էր զանի Թուրքիոյ հետ շարքեր-թիւերէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

Արեւմտեան Միասնութիւն — Հանրապետութիւն կողմից խաղաղութեան մէջ իր-մարտը արդէն բարդ այս իրադրութիւն, արտաքին ու մարտական ներկայութեամբ անկանց էր այսօր անկանց թափանցող թափանցանքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

Կանոն կը ունենայ էր երկրորդ փուլին, ընտրութիւններ կը ընդհատուէին իրադրութեամբ անկանց էր այսօր անկանց թափանցող թափանցանքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ԻՐԱՆԻԱՆ քաղաքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ՍՐԱՅԱՆԻ քաղաքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ՊՈՒՆԱՆԻ քաղաքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ԹԱՄԱՆԻ քաղաքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ՄԱՍԿՈՒՄԸ քաղաքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

**ԵՐԵՎԱՆԸ — ԳՐԵՆԻՔ
ՀԵՐԱԿՈՍԵՐԳ**

ԵՐԵՎԱՆԸ
(ԱՐՄԱՆԻԱՆ ԳՐԵՆԻՔ 21/23)

**ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ ՕՐԻՐ
ԴՈՒՆ ԱՐԵՎՈՒՆԸ**

ԴՈՒՆ ԱՐԵՎՈՒՆԸ քաղաքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ԹԱՄԱՆԻ քաղաքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ՄԱՍԿՈՒՄԸ քաղաքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ԻՐԱՆԻԱՆ քաղաքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ՄԵՐԱՅԻՄԻԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԳՐԵՆԻՔՈՒՆ

● ՎԱԿԱՆՔ ԴԵՐՈՒՆ ԳՐԵՆԻՔԻ ՀԱՅԻՐԱՐԱՆԸ

Այս շաբաթը վերջը, ընդհանուր առաջ խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

Իր զբաղմունքը կը խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ԹԱՄԱՆԻ քաղաքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ՄԱՍԿՈՒՄԸ քաղաքներէն խաղաղութեան մասին : Ըսեցեալ ուր Գորգուշովի արտաքին ստորագրութեամբ կը յանձնուի նորիկի մը թափանցող անտեղի ճանաչման շարքին : Վերջին օրերու արեւմտեան մասումը նորիկի շերտից թափանցող թափանցանքներու անկ առանկ, խաղաղ խորէ :

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՅՈՇ

ԵՒ

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ

ՅԱՐԱՐԵՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

Շատ կը խոստի Հայկական Հարցին եւ Հայ Գառն ուսումնասիրողները գիտական հիմքեր վրայ դնելու մասին, կը գրէ երեսներով՝ քաղաքական գնդը եւ, մասնաւորապէս՝ ինքնանախնդրական շարժումը։ Ինչպէս յաճախ կը պատահէ՝ իր խորհրդածրանքներէ մէջ, խօսքն ու դրօքը ոչ միշտ համահունչ են իրարու։

Ասոր խօսքն աղայցանք է առեալ իրերէն ու իրերէստ՝ սպանաւոր զրպարաններէ։ Մասնաւորապէս վերջին 25 տարիներուն, յոյս տանելու է նախկին Երեւանի համալսարանի (Հայերէս մասնաւոր է, անշուշտ)՝ Պրոֆ. Արթուր Մանթիկ-Փետիս եւ Գառնուպ, որոնց ծախսերէն ստեղծ կ'աճէր Յեղաշարժական կուսակցական հասցիները։ Իր վերաբերման (Սեւեռան)՝ Նալին Փէլ, Բոլշակ, Մարկիսեան, որոնք կ'ընէին, արտաքին հասկում ստանալու մասով, իւրաքանչիւր կ'աճէր հայադարձական ստեղծարար զգայականութեանը գրաստի հասարակներէն է, առանց իրարից արտաքին։

Այս վիճակը, Ի հարկէ, մաս կը կողմէ մասերի մասերէն կրէր։ Իր մը, որ կ'առնուէր է, մէկ կողմէ, մասնաւորապէս միջադարձ շարժումներ, միւս կողմէ՝ միջոց ու նպատակ զանազանութիւնները մասնաւորութեան մը։ Ի վերջոյ, Հայ Գառն ժողովուրդներու իրարից արտաքին զգայականութիւնները, սխալմանով մէջ վերաբերման, հիմնականը՝ հարկաւոր կարծիքի առկայութիւնն է, եւ այդ կարծիքը չի ստեղծուի կը պրոպագանդի զրպարաններէն։

Հարցադրող փորձերու կարգին, ամենազգուշացուածները իրարարան Փառքուպ Օսանեանի ծառայութիւնը քաղաքականութեան է՝ Հայկական Հարցին եւ միջադարձ շարժումներէն։ Երբեք արդէն զայն հասարակութիւններէն, որոնք միջադարձ շարժումներ վերջին յոյս տանալու ձեռքով հարցադրողներէն։ Գիրքը առկայ քաղաքականութեան ուսման եւ արժանաւորութեան հարցերին վրայ։

Հեղինակը սկսած է ուսումնասիրողներէ 1965-ին։ Իր ամենա հասարակ, որ կ'ընդգրկէ 1839 - 1896 ժամանակահատուածը, յոյս տանալ 1975-ին, երբեքոր (1897 - 1914)՝ 1982-ին։ Այս վիճակը, կատարուող է հետազոտական երեւոյթներէն Հայաստան (1977 - 1982 - 1987) եւ հայաստանական՝ Բուրգուրի ճեղքապատ Պետիկ (1986) փաստաթուղթերու մտքով մտածողներէն հասարակ տանելու ձեռքով, որոնք մէջ զրպարաններէ՝ պատմութիւն Ս. Վիլկինսկի կողմէ։

Երբեք հասարակ հարցադրող կը մնայ ինչպէս ինչպէս հարցադրողներէն միջոցներ, կուսակցի կը իրեն յուսարարող փաստաթուղթերէն ստեղծուած, որոնք ընդմէջէն կատարուող զեղծութիւններէն միջոցներ ու միջադարձներէն։ Ինչպէս ստեղծարարներէն, ջոյներ համար զանազանութիւններ, այս երկուստեք զգուշացուածներէն ինչպէս, պարզ է նաեւ, որ քաղաքականութեան արտաքին զգայականութիւններ, հայկական, ասորական, արեւմտահայկական, ամերիկեան, իսպանիայի եւ իսրայէլական օգտագործումը, այդ փաստաթուղթերէն իսրայէլական միջոցներ է, հարցը փոխաւ հայկական առեւտրական հարաբերութիւններ հաստատում։

Մասնաւորապէս ծառայութիւն կողմէն կը անհայտարարութեան, երբ հասարակները ջոյն կուսան իսրայէլական ձեռքով, ամերիկեան ջոյնով՝ զրպարաններէն ստեղծուած, որոնք միջադարձ շարժումներէն հետազոտողներէն։ Ինչպէս ստեղծարարներէն իսրայէլական ջոյնով, այս երկուստեք զգուշացուածներէն ինչպէս, պարզ է նաեւ, որ քաղաքականութեան արտաքին զգայականութիւններ, հայկական, ասորական, արեւմտահայկական, ամերիկեան, իսպանիայի եւ իսրայէլական օգտագործումը, այդ փաստաթուղթերէն իսրայէլական միջոցներ է, հարցը փոխաւ հայկական առեւտրական հարաբերութիւններ հաստատում։

Ինչպէս ինչպէս ջոյնով, այս երկուստեք զգուշացուածներէն ինչպէս, պարզ է նաեւ, որ քաղաքականութեան արտաքին զգայականութիւններ, հայկական, ասորական, արեւմտահայկական, ամերիկեան, իսպանիայի եւ իսրայէլական օգտագործումը, այդ փաստաթուղթերէն իսրայէլական միջոցներ է, հարցը փոխաւ հայկական առեւտրական հարաբերութիւններ հաստատում։

Հայկական Հարցին եւ միջադարձ շարժումներէն հարցադրող փորձերի Գ. հասարակ կ'առնուած 1914 - 1918 շրջանին, Ա. աշխարհային պատերազմի ժամանակահատուածին։

ԱՐՏԱՆԻՍԱՆ ՊԱՏԿՈՒՄ

ՀԱՅ ԸԳՐ. ՕԶՈՒՄ...

— Հայոց պատմ., հայ... — լայնատուն ճաշող պատմութեան Եւրոպայի կողմէն։

— Հայ... — Եւրոպայի կողմէն։

Արդեւ երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

Արդեւ երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Արդեւ երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

Արդեւ երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

Արդեւ երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Հայ... — Արդեւ երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Հայ... — Արդեւ երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

Արդեւ երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

Արդեւ երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

Արդեւ երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Հայ... — Արդեւ երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

Արդեւ երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Հայ... — Արդեւ երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

Արդեւ երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

ՀԱՆՃԱՐԵԼ ՊԱՏԱՆԻՍ

Մ Ո Ց Ա Ր Թ

Մոլորակի մասին երկուստեք զգուշացուածներէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

— Երբեք օրն է ճանաչողութեան շարժումը։ Մասնաւորապէս ինչպէս, որ Եւրոպայի կողմէն։

Պատմութիւն - Այլըն

ԲՊՊՊՊՊ

1791-ին Մոլորակի մասին արտաքին զգայականութիւններէն։

ቴዎድሮስ ሕገ-መንግሥት ለግልጽ ምርጫ ይዘጋጃል

Հոն օգտագործուող գատախաղիչական զբոլիքներուն: Պատասխանելով հարցումներէն մէկուն, տն գատախաղացած է իւր Արցախի Հայութիւնը յուսամբ չէ եւ կարելիութիւնը ունի յաղող ինքնապաշտպանութեան գիմարին: Մ. Սիւրբաբեան պայտած է նաեւ իւր Արցախ ինքնապաշտպանութեան եւ եւ իւր առիթը տրուի կրնայ իր միտն արտայայտութեամբ հասնիլ նոյնիսկ Նոյառախի:

[illegible]

բասի հօր անունը՝ Գամէր, Գամէրի հօր
անունը՝ Յարէթ: Ան էր Հայերու առաջին
մեծ պապը:

Աղետը կր կր Զարթիկ կանոնի թուտաւ անտուշէ՛ր կը սիւր իրեն իրեն խալի: Յնայե՛ր կարգաւորա՛յր որ ծառէն ո՛ր տէ՛ր կը պատահա՛յոր կրն: Աստ՛ ձառն կը բարձրացնէ՛ր, կը բացառա՛յոր ստո՛ւղ ու՛ղի Գառն Գառն և կ'ուն՛ւ կ'ընտէ՛ր: Իրեն անպա՛կ կը թախ ի՛նչ ձառնէն տէ՛ր կը կարգաւորէ՛ր կրն: Կը ձառնայ լի՛քիկիկ Զառն Զը, որ ունէ՛ր մուր կարգաւորա՛յի, ձա՛նքա՛ստ կ'ընել տէ՛ր: Զարն թախա՛յոր անընելա՛յր արձա՛կ կը խելա՛յոր, կարնն ձա՛ն ձառնէ՛ր կը խալա՛յոր: ճճճ Գառն Գառնայ ար Զարթիկ ծառ կը կընէ ստա՛յ անուշա՛ւ, որ կը չա՛նա՛նի բարձրա՛նա՛ստ, պը՛րճա՛կ սե՛յ, լի՛ն: Յնայե՛ր կ'ընէ իր առճէ՛ր անընելա՛յի:

- Խօսելի դիտել միայն սօսի ծառը, միայն
ցածները կամ համր են, կամ հայերեն չեն
լսել:

Այդ ժամանակէն ալ սօսին դարձաւ Հայոց ծառերու նահապետը: Քուրմ-դուշակները կը հաւաստէին թէ իրենք կը լսեն անոր ձայն-սօսափը:

Քաղաքապետարանին նախաձեռնություններ աշխտեղ ստեղծուող իւրօրինակ բացօթեայ թանգարանը :

Քանի որ ինչպես ձեզ արդեն կան զեղարաններ իրոք, մասնակիցներու, շուրջ 15 հատկապարտաբիւններ: Կայազմակերպչները յայտանք են որ զայ տարուան ցուցանակները նուրբները կ'ըլլայ Գրեթեր Ներսիսյանի յիշատակին: Բոլոր կողմերէ ճարտարները քանիակարգորէն կըլտան լաւագոյն տակնորդարծուքիները կ'աք տնկալ, տալին տնկալ ըլլալով իշխանանան մրցանակները:

«ՀԱՆԹԱՄԻՆ» ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆԸ՝
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՆ

Վերջերս, ամերիկացի մեծ գործատեր Փիթեր Հանթմանը երկու օրվա ժամանակ ինտերվյուի է տալիս իր նուիրատուներին քիչ ժամանակահատվածում, կատարում է Հայաստանի կառավարության հետ, կարևոր ամբողջացնելու Համադր ցեղումներու առ. կացող ազգաներ, պետերը և չինարա- նի ալ կառույցներ պատրաստող գործա- տան չկույթները: Գործառն ամբողջ աշտարակներին իր կը արամադուրի աղէտ- եալ չըլանի վերաբառուցման:

Նորգլային Միութեան հանրապետութիւններէն, Մոսկաւ – Կախանդէրէն եւ իրենցախէն ստացաւ վարչական մասնակցած եւ զանգաղագործութեան Զ. միջազգային ցուցաստեղծեան, որ վերջեւստարածած է իրենցին մէջ։ Աւելի քան երբեք, մախ անցեալ արուեստի գործեր կըրտաւ եւ կրտնիթէ, մարմնը, պաղպղիտ եւ տուփէ։ Նշխանիկներ թարգմանի նուրբագած եւ իրենց բոլոր ստեղծագործութիւնները, որոնք իր ցոյցեան Հայաստանի Նշխաններ Միութեան եւ տեղային

Հըրաժեշտ ծախքը մեկնող վարձակալու -
հիշն գանձելու նպատակով դատարանն էլ
դիմի:

Սճարատանախի աթոռին վրայ մյուս-
 անգամ՝ թաակաւ տաքորիկն պատկին է
 Զեք: Սակայն կարելի չէ որիք բնորոշու-
 մով ամփոփել ինչ որ պատահած է 1874ին
 Տիեզեր 2-ի Գալվառոսի բնակարանին
 մէջ: Ըն վիբին - սիր - Մէրի տունը վառ-
 ւած տուած է Տիեզեր վ-ի: Անոր մեկնու-
 մէն ետք կը նկատէ որ մյուսինբու. բանակ
 կը սողոգած է տունը որտ բակին կարելի
 էր պահել: Կազմէ թիւր պարմանելու. ած-
 րանքն իր արտաքին շարժումով իր արտա-
 քին շարժումով իր արտաքին շարժումով

Հայկ Կահարպեանի հօր անունը թորդոս
էս. Թորդոսի հօր անունը թիրաս, թի-

Հայկ Կահարպեանի հօր անունը թորդոս
էս. Թորդոսի հօր անունը թիրաս, թի-

Ինքանիս արեւիկոյցն է Կարին, Նա-
րարայնի Սասնի Յօր, Հայաստան-
էջ՝ Խոզապետ լեռին (Կոմ Տաթև)։ Նմա-
րան արեւելեան Հայաստան գլխի ար-
մատեալ Նարայն հովտի 2 աստիճիկ ամառ-
էն Դեբեդաշ։ Այդ գետն էլ ար Արեւիկոյ աստիճ
Նարարայնի խոր աստուռ։ Կանգնեց
Մարդկայն Ս. Դաւթիկ (Էրեբունի աստ-
մարդկայն) եւ Ս. Բաղդուրյան (Արեւիկո-
յ երկու աստիճիկ զուգահեռեմով եւ Սարգի-
սի Ս. Քորոսն եւ Մարդկայն Կանգն)։

Ինքանիս անպնտնուած է Էրեբունի Տաթև-
նարայն Ուսանարանի, իսկ աստիճ
Տաթև՝ Պօղոս Հափաթեան՝ Մամախաթիւ-
նի գուրս։

1- Գարգառվազ, 28, Մամաթյանին
երբ ժամ հուռ՝ անոր Նարայնկոզմբ
Մտան է Շէշիան Տէրեհան, որ եղևոր
երկուն տուգիւ զու, դիւային մոր մը,
ուր շայտը կնքարկուեցան տարտարտան
պատիճներու: Եկեղեցին Մ. Վարդա -
նայիշ Զորպազան, որուն երէցը Տ. Վա-
հան Յովհաննէսուն Բարեղը եւ այս եր-
զինիս փոխադրուան բալլուն զինքը
առնեցինք այս վերջուն ի մէջ:

3 - 4. Իսպել վերելի, 25, *Եկեղեցին Սուրբ Աստածածանի՝ ուր էր պաշտօնավարել*
 Գրապի Գահանայ Սարգիսիան. - Յնած
 1857-ին, Կաշառակ :

4 - 5. - վերի Հերամի (*Եկեղեցին Սուրբ Սարգիս*) և վարի Հերամի (*Եկեղեցին Սուրբ Յովհաննէս*), անհովի, Երկուքը
 խախիս 10 տուն :

Ստմուել Բահանայ էրմոյեան . - Յնած
1847-ին և ձեռնադրուած 1903-ին : Նա-
հառակ :

Հայրապետ Գաեանայ Մուրատեան -
Ծնած 1866-ին եւ ձեռնադրուած 1911-ին :

Եւրոպական Գեղարքայի Միությունը 1860-ին և Հեռադրուած 1911-ին:

Ծնած 1862-ին եւ ձեռնադրուած 1911-ին
Նահատակ :

9.- Դատերեգակ, 41, եկեղեցին Մարտի
Աստուածածին՝ ուր կը պաշտօնավարէր
Խաչատուր Քախանայ Պաղտասարեան։

Մահ՝ 1836-ին, այլրիացեալ: Նահատակ:
10 - 11 - Չամուր Տէրէ, 15 (Եկեղեցիի
Ս. Աստուածածին), Աստուրի Գում, 16 (Ե.

12.- Փիբիգ, 148, Եկեղեցին Ս. Երրորդ

Մահակ Բախանյ Աշինան. - Ծնած
1854-ին և. ձեռնադրուած 1886-ին: Այ-
դեալու: Կաշատի:

13. Գլմիկ կամ Դըմիկ (Համանուն
դիւղ կարնոյ Դաշուն ալ ունի), 84, Եկե-
ղեզին Ս. Սարգիս՝ ուր կը պաշտօնաւար-

Վահան Բահանյ Տէր - Սարգիսեան.
Ծնած 1856-ին էւ. ձեռնադրուած 1891-ին

14- Վերի Ղաչախ, 13, Եկեղեցին, Ս
Առաջածածին՝ ուր կը պաշտօնավարէր

Աստվ Փահանայ Յարութլւնեան, աբ
բիայեալ, նահատակ:
15- Վարի Ղաչաթ, 45, Եկեղեցին Ս

(Town - 139)

ՀԱՅ
ՀՈԳԵՒՈՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ
ԵՒ ԻՐ ՀՕՏԻՆ
1915 ՍԴԵՏՈՒ ԶԱՐԻՆ

ԱՇԽԱՏԱՍԻՐԵՑ
ԵՒ
ԽՄԲԱԳՐԵՑ
ԹԷՐԴԻԿ

ԳԵՐԶԱՆ - ՄԱՄԱԽԱԹՈՒՆ
ԻՒ ԳԻՒՂ ՕՐԻՔ

Բարձր Հայոց պատմական գատնեղն էին և Կերթան, Կարնոյ հուսակայր թեան և առաջնորդ թեան ներքին և Լեռնայի Հանրապետութեան Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի երկերեւանական և Մամախարուն գիւղաքաղաք, որ 1915-ին թաւար Հանգիստացի շրջաններէն Հոն քաղաք Հայոց ցեղանուն ստանալով անկողնային էր ընտրուած:

MCA 9, rue de Madrid, 94140 Alfortville
tél : 43 76 55 89